

البحث الجامعي

تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD)
للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان



إعداد:

نور صفية

رقم القيد: ١٣١٥٠٠١٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

البحث الجامعي

تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD)
للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول لدرجة سرجانا (S-1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

نور صافية

رقم القيد: ١٣١٥٠٠١٦

المشرف:

الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

(سورة النحل؛ ٧٨)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والديّ الكريمين المحبين، أبي سودرصا وأمي سومياتين رب ارحمهما كما ربياني صغيرا
وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدنيا والآخرة.

أخواتي وأخي

أختي ستي كاملة وأختي ستي حنيفة وأختي ستي عائشة وأخي الصغير محمد عارف
وجميع أهل الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أمور الحياة والتعليم

الشكر والتقدير

حمدا لله وشكرا على نعمه الوفيرة حتى تستطيع الباحثة إتمام هذا البحث الجامعي. الصلاة والسلام على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم الذي قد هدانا إلى الصراط المستقيم بالدين القويم، الإسلام.

كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع: تطوير مادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان للحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تمت كتابة هذا البحث الجامعي فيسرنى أنا أن أقدم جزيل الشكر والتقدير إلى من قد ساعدني في كتابة هذا البحث الجامعي، وهم:

١. الأستاذ الدكتور موجيا راهارجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. الدكتور نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم.

٣. الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.

٤. الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير، مشرف البحث الجامعي على إشرافه المستمر حتى نهاية كتابة هذا البحث الجامعي.

٥. الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، خبير التصميم في هذا البحث الجامعي.

٦. الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل الماجستير، خبير المضمون في هذا البحث الجامعي.

٧. الأستاذ سيف الأنوار، رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل.

٨. الأستاذة نوك أكوهيراواتي، مدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل.

٩. طلبة الفصل العاشر في قسم علم الرياضيات وعلم الطبيعي ٢٠١ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجسيل.

١٠. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجسيل التي قد ساحت الباحثة أن تقوم بالبحث فيها.

١١. الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم الذين قد بذلوا جهدهم في نشر العلم النافع.

١٢. وإلى أساتيد والأستاذات وصديقاتي المحبوبة في معهد الفلاح، عسى الله أن نسهل أمورنا ونجعلنا من أهل القرآن والاستقامة.

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

الباحثة



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
موضوع البحث : تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات
الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل
باسروان

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧ م

المشرف،

الدكتور الحاج عبد الوهاب شيدى الماجستير
رقم التوضيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه:

الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
العنوان : مالانج

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع: تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان. حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فإن أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية علوم التربية والتعليم. حرر هذا الإقرار بناء رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧ م

صاحبة الإقرار

نور صفية
رقم القيد: ١٣١٥٠٠١٦



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
موضوع البحث : تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات
الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل
باسروان

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مواعيد الإشراف

الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
موضوع البحث : تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان
المشرف : الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٤ أبريل ٢٠١٧	تقديم ومناقشة الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٢	١١ أبريل ٢٠١٧	تقديم من الاصلاحات الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٣	١٨ أبريل ٢٠١٧	تقديم ومناقشة المواد للاستماع لكتاب دروس اللغة العربية	
٤	٢٥ أبريل ٢٠١٧	تقديم ومناقشة وسيلة التسجيلات الصوتية	
٥	٢ مايو ٢٠١٧	تقديم ومناقشة من الإنتاج وسيلة التسجيلات الصوتية	
٦	٩ مايو ٢٠١٧	تقديم ومناقشة أوراق الاستبانة	
٧	١٢ مايو ٢٠١٧	تقديم ومناقشة من الفصل الأول حتى الفصل الخامس	
٨	١٦ مايو ٢٠١٧	تقديم إصلاحات من الفصل الأول حتى الفصل الخامس	
٩	٢٢ مايو ٢٠١٧	تقديم وتسليم البحث العلمي	

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
موضوع البحث : تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات
الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل
باسروان

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧ م

عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : نور صافية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
موضوع البحث : تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD)
للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيميل باسروان

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.
وتتكون لجنة المناقشة من:

رئيس اللجنة،
الدكتور سيف المصطفى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢
سكرتير اللجنة،
الدكتور عبد الوهاب رشيدى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣
المشرف،
الدكتور عبد الوهاب رشيدى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣
المناقشة الرئيسية،
الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٢



مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠١٩٨٨٠٣١٠٠٢

مستخلص البحث

نور صافية، ٢٠١٧، تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيل الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة باسروان. البحث الجامعي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشريف: الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدي الماجستير.

الكلمات الأساسية: الوسيلة التعليمية، مهارة الاستماع، الكتاب المدرسي
بمرور الزمان، أن الوسيلة التعليمية أمر ضروري في العملية التعليمية خصوصا في تعليم المهارات اللغوية. ولكن في الواقع، أن الكتاب التعليمي للمنهج الدراسي سنة ٢٠١٣ لم يتم في انتشاره، لأن فيه لم يكمل بالوسيلة التعليمية لتدريب مهارة الاستماع. يهدف هذا البحث إلى تطوير المادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في كتاب دروس اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان، ومعرفة فعالية وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) لمهارة الاستماع في هذه المدرسة. هذا البحث بحث تطوري (R&D) على نموذج أدي (ADDIE). وأدواته الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار، واستعملت الباحثة حساب نموذج ليكرت (Likert) في تحليل البيانات.

نتائج البحث التطوري: ١. عملية التطوير على نموذج ADDIE برمز (تحليل الاحتياجات بملاحظة في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ و٢، ثم تصميم بخطة الدراسية، ثم تطوير مادة الاستماع وتطوير وسيلة التسجيلات الصوتية، ثم التجربة إلى الخبراء ومعلمة اللغة العربية وإلى سبعة وعشرون التلاميذ من فصل الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢، ثم تقويم الجودة المنتج بوسيلة الاستبانة)، ٢. ولمعرفة فعالية بوسيلة التسجيلات الصوتية (CD) استخدمت الباحثة بالاختبار الذي حصل على درجة "ت" = ٣,٥٥ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١% = ٢,٧٢ وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٣ بمعنى أن H_1 مقبول أو أن فروض هذا البحث قبول ولائق. ومن نسبة الاستبانة أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور حاصل على درجة ١٠٠% من خبير المضمون وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٢٨% من خبير التصميم وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٧٨,٥٧% من مدرسة اللغة العربية وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٧٢,٣٦% من سبعة وعشرون طلاب الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ وهي على مستوى "لائق". بمعنى أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور فاعلا للتطبيق على التلاميذ في الفصل الأول في مدرسة الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان.

اقتراحات من الباحثة، أن تكون هناك بحوث أخرى التي تكمل ما ينقصها وتصلح أخطاءها كما تقترح أن تجري التجربة بشكل أوسع في المدارس الأخرى.

ABSTRACT

Nur Sofiatun, 2017. *Development of Arabic Material Based on Sound Recorder Media (CD) at State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan*. Advisor: Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi M.Pd

Keywords: *Learning Media, Listening Skill, Teaching Books*

Along with the development of the times, learning media is an important thing in the learning process, especially to teach language skills. However, the reality that is found is that in the preparation of teaching books based on K13 has not been well structured, because in it there is no medium, especially for learning listening skills.

The research questions in this research are; 1. How is the development of Arabic material based on voice recorder (CD) in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan ?, 2. How is the effectiveness of using voice recording media in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan?.

The purpose of this research is to develop Arabic material based on voice recorder (CD) in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan, in addition to know the effectiveness of using voice recording media.

The type of this research is Research and Development (R & D) research based on Addie model. In data collection, researchers used observation methods, interviews, questionnaires and tests. Likert scale is used for data analysis.

The result of this research are, 1. that researcher use research and development model of ADDIE formula: Analysis, needs analysis in this research begin with observation in class of MIA 1 and 2, Design; Researcher designed the media accordance to lessons plan, Development; developing listening materials and voice recorder media, Application; the application refers to expert, teacher and the student of MIA 2 class, Evaluation; evaluation this research by questionnaire and interview. 2. Teaching books developed by researchers have effectiveness with the value of "t" 3.55 and get the value of the material expert questionnaire reached a value of 100%, from the design experts reached 89.28%, from Arabic teachers reached the value of 89.6% And from 37 students reach a value of 72.36% means that Istima 'media is good to be implemented in students of class X MAN.

Suggestions for the future, there should be other research that will complement the various shortcomings of this research for the better. Similarly, in the implementation level can be developed more widely.

ABSTRACT

Nur Sofiatun, 2017. *Development of Arabic Material Based on Sound Recorder Media (CD) at State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan*. Advisor: Dr. H. Abdul Wahab Rosyidi M.Pd

Keywords: *Learning Media, Listening Skill, Teaching Books*

Along with the development of the times, learning media is an important thing in the learning process, especially to teach language skills. However, the reality that is found is that in the preparation of teaching books based on K13 has not been well structured, because in it there is no medium, especially for learning listening skills.

The research questions in this research are; 1. How is the development of Arabic material based on voice recorder (CD) in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan ?, 2. How is the effectiveness of using voice recording media in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan?.

The purpose of this research is to develop Arabic material based on voice recorder (CD) in State Islamic Senior High School of Bangil, Pasuruan, in addition to know the effectiveness of using voice recording media.

The type of this research is Research and Development (R & D) research based on Addie model. In data collection, researchers used observation methods, interviews, questionnaires and tests. Likert scale is used for data analysis.

The result of this research are, 1. that researcher use research and development model of ADDIE formula: Analysis, needs analysis in this research begin with observation in class of MIA 1 and 2, Design; Researcher designed the media accordance to lessons plan, Development; developing listening materials and voice recorder media, Application; the application refers to expert, teacher and the student of MIA 2 class, Evaluation; evaluation this research by questionnaire and interview. 2. Teaching books developed by researchers have effectiveness with the value of "t" 3.55 and get the value of the material expert questionnaire reached a value of 100%, from the design experts reached 89.28%, from Arabic teachers reached the value of 89.6% And from 37 students reach a value of 72.36% means that Istima 'media is good to be implemented in students of class X MAN.

Suggestions for the future, there should be other research that will complement the various shortcomings of this research for the better. Similarly, in the implementation level can be developed more widely.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
	صفحة العنوان
ب	استهلال.....
ج	إهداء.....
د	الشكر والتقدير.....
و	تقرير المشرف.....
ز	إقرار الباحثة.....
ح	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.....
ط	مواعيد الإشراف.....
ي	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....
ك	تقرير لجنة المناقشة.....
ل	مستخلص البحث.....
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
س	محتويات البحث.....
ق	قائمة الجداول.....
ش	قائمة الصور.....
ت	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول: الإطار العام

أ	مقدمة.....
ب	أسئلة البحث التطويري.....
ج	أهداف البحث التطويري.....

- د- افتراض البحث التطويري ٤
- ه- أهمية البحث التطويري ٤
- و- حدود البحث التطويري ٥
- ز- تحديد المصطلحات ٥
- ح- الدراسات السابقة ٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

- المبحث الأول: الوسيلة التعليمية ١١
- أ- تعريف الوسيلة التعليمية ١١
- ب- دور الوسيلة التعليمية في تحسين التعليم ١١
- ج- أنواع الوسيلة التعليمية ١٢
- د- الأسس في استخدام الوسيلة التعليمية ٢٣
- المبحث الثاني: مهارة الاستماع ٢٤
- أ- مفهوم مهارة الاستماع ٢٤
- ب- أهداف تعليم مهارة الاستماع ٢٤
- ج- أهمية الاستماع ٢٥
- د- أنواع الاستماع ٢٦
- ه- محتوى الاستماع وميادينه ومناشطه ٢٨
- و- تدريس الاستماع ٢٩
- ز- إختبارات الاستماع ٣٠
- المبحث الثالث: الكتاب التعليمي ٣١
- أ- مفهوم الكتاب التعليمي ٣١
- ب- أهمية الكتاب التعليمي ٣٢
- ج- العوامل التي تجب مراعاتها في إعداد الكتاب التعليمي ٣٤

د- أسس في تطوير المواد الدراسية ٣٨

ه- تنظيم المواد الدراسية ٤٣

الفصل الثالث:

منهجية البحث التطويري

أ- منهج البحث ومدخله ٤٥

ب- مصادر البيانات ٤٥

ج- طريقة جمع البيانات ٤٦

ه- مراحل التطوير ٤٨

و- مواصفات الإنتاج ٥١

ز- أسلوب تحليل البيانات ٥١

الفصل الرابع:

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان ... ٥٤

المبحث الثاني: خطوات التطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات

الصوتية وتحليلها ٦٠

المبحث الثالث: فعالية وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) لمهارة الاستماع

وتحليلها ١٠٥

أ- النتائج الاختبار القبلي من المجموعات الضابطة والتجربة ١٠٥

ب- نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجربة ١٠٨

ج- المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعتين ١١٠

د- النتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم

الطبيعي ٢ ١١٧

الفصل الخامس:

ملخص البحث والمقترحات

- أ- ملخص البحث ١٢١
- ب- المقترحات ١٢٢

قائمة المصادر والمراجع

- أ- المصادر ١٢٣
- ١- القرآن الكريم ١٢٣
- ب- المراجع العربية ١٢٣
- ١- الكتب ١٢٣
- ٢- البحوث ١٢٦
- ج- المراجع الإندونيسية ١٢٦

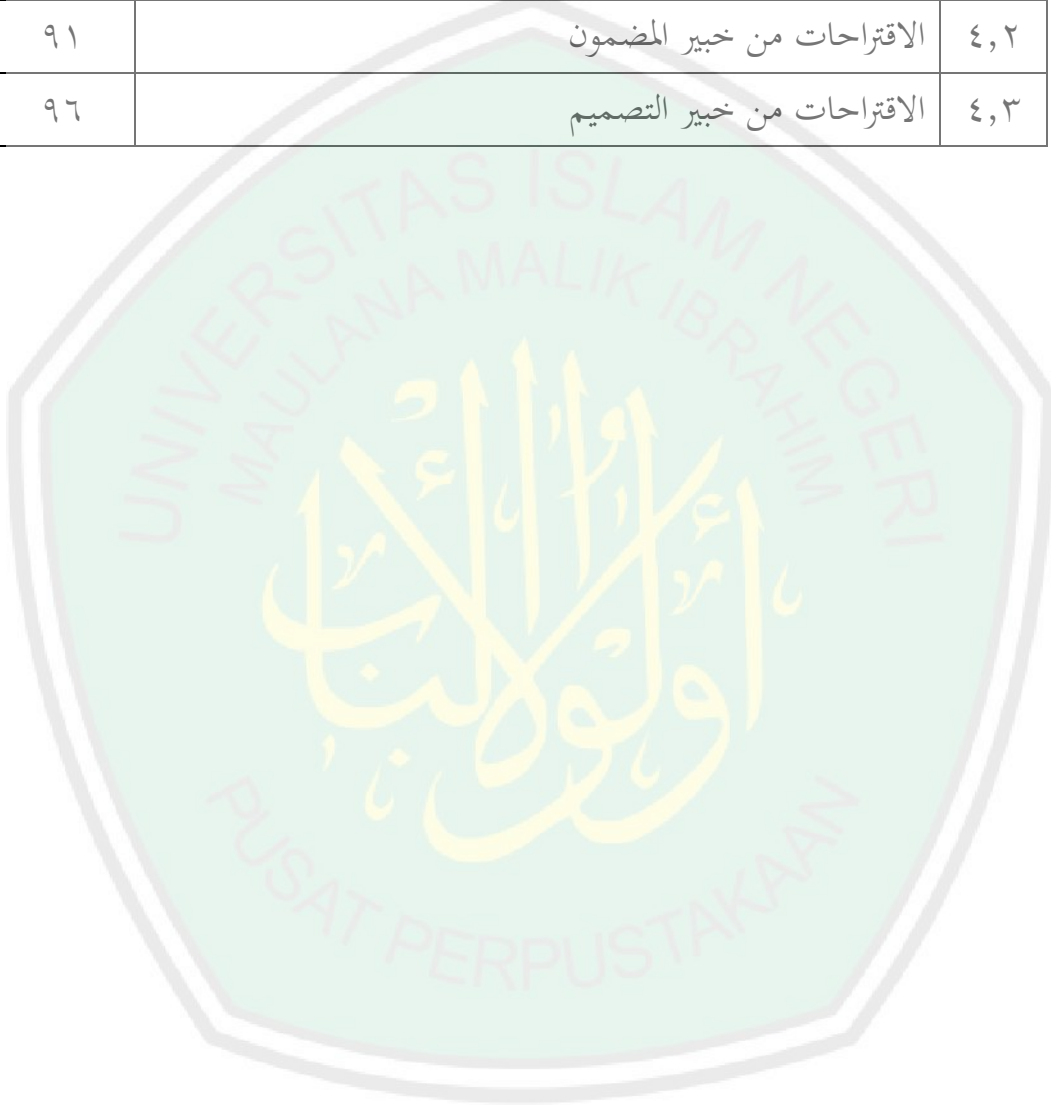
قائمة الجداول

الصفحة	البيانات	الرقم
٩	المقارنة بين الدراسة السابقة و الدراسة التي أدتها الباحثة	الجدول ١,١
٤٨	معيار درجة الإستبانة	الجدول ٣,١
٥٣	نسبة التفسير من قدرة الطلاب	الجدول ٣,٢
٦٢	البيانات لدلالة على خطة الدراسية ١	الجدول ٤,١
٦٦	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح (١)	الجدول ٤,٢
٦٩	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح (٢)	الجدول ٤,٣
٧٢	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح	الجدول ٤,٤
٧٤	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح	الجدول ٤,٥
٧٦	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح	الجدول ٤,٦
٧٨	مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح	الجدول ٤,٧
٨٢	مضمون الكتاب التعليمي لتدريب مهارة الاستماع	الجدول ٤,٨
٨٨	معيار درجة الاستبانة	الجدول ٤,٩

٨٩	نتائج الاستبانة من خبير مضمون وسيلة التسجيلات الصوتية (الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل)	الجدول ٤,١٠
٩١	تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال قواعد اللغة	الجدول ٤,١١
٩٢	تعديل وتصحيح من الخطيئات في مادة اللغة العربية	الجدول ٤,١٢
٩٤	نتائج الاستبانة من خبير تصميم وسيلة التسجيلات الصوتية (الأستاذ الحاج توفيق الرحمن الماجستير)	الجدول ٤,١٣
٩٧	تعديل وتصحيح من الخطيئات في تصميم كتاب التعليمي للمدرس	الجدول ٤,١٤
٩٩	نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية (الأستاذة نونك أكوهرراواتي)	الجدول ٤,١٥
١٠١	نتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي	الجدول ٤,١٦
١٠٥	نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية	الجدول ٤,١٧
١٠٨	نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية	الجدول ٤,١٨
١١٠	المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	الجدول ٤,١٩
١١١	المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	الجدول ٤,٢٠
١١٣	نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين	الجدول ٤,٢١
١١٧	نتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢	الجدول ٤,٢٢

قائمة الصور

الصفحة	البيانات	الرقم
٥٧	خريطة موقع المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان	٤,١
٩١	الاقتراحات من خبير المضمون	٤,٢
٩٦	الاقتراحات من خبير التصميم	٤,٣



قائمة الملاحق

العنوان	الملحق
رسالة الاستئذان من الكلية للبحث	١
رسالة الاستئذان من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان	٢
دليل الملاحظة	٣
دليل المقابلة	٤
نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية عن الوسيلة المطورة	٥
الاستبانة لتقييم الكتاب التعليمي من الخبراء	٦
نتائج الاستبانة من التلاميذ	٧
الوثائق من صور البحث	٨
السيرة الذاتية	٩

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

نظرا في زمان الآن، تنمو مدرسة الإسلامية في بلاد إندونيسيا نمو سريعا. بإضافة إلى ذلك، مدرسة الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان هي مدرسة من مدارس متقدمة في مدينة باسروان جاوى الشرقية. وتستخدم هذه المدرسة بالوسيلة التعليمية الحديثة منها استخدام الحاسوب في الإمتحان النهائي¹، وفي الفصل هناك شاشة، وغيرها. وإذا نظرنا إلى عملية التعليم في هذه المدرسة، يمر بتنظيم المرتبة بل وجدنا بعض المشكلات في تعليم باستخدام كتاب دروس اللغة العربية. ومن تلك المشكلات منها: لم يجد وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) لتدريب مهارة الاستماع ولم يبحث عن هذه المهارة في التعليم، ولم تجد غير التلاميذ في التعليم بغير استخدام الوسيلة². وإذا لحظنا أن الاستماع هو المهارة الأولى في فنون اللغة. والإنسان يسمع من يتكلم وراءه، ومن يتكلم أمامه، وعن يمينه، وعن شماله، بل من أماكن أخرى ولا يراهم. وكذلك هو يسمع أكثر مما يقرأ أو يتحدث أو يكتب، ولذلك بدأنا الحديث عن الاستماع قبل الكلام والقراءة والكتابة³. وقد أكد في القرآن الكريم يولي السمع أهمية بالغة وعناية فائقة، ويقدمه في الذكر على غيره من الحواس، وذلك في حوالي سبعة وعشرين موضعا من كتاب الله قال تعالى: والله أخرجكم من بطون أمهاتكم لا تعلمون شيئا وجعل لكم السمع والأبصار والأفئدة لعلكم تشكرون⁴.

¹ Dilihat pada situs resmi pemerintah kab. Pasuruan dan wawancara dengan Rina Aprilia, salah satu alumni Man Bangil pada tanggal 23 Nopember 2016 pukul 20.00 WIB.

² Wawancara dengan Ibu Ninuk Herawati selaku guru mata pelajaran Bahasa Arab, pada tanggal 23 Nopember 2016 pukul 20.27 WIB.

³ نور هادي، المنهجية لتعليم المهارات اللغوية، (مالانج: UIN Press) ص ٢٧

⁴ القرآن، ١٦ (النحل) ٧٨

يضاف إلى ذلك أيضا أن تقدم المتعلم في فنون اللغة الأخرى وسيطرته على مهارتها يظل مرتقنا بمقدرته على الاستماع، وأن التأخر في تلك الفنون يعزى إلى عيوب في السمع على ما أكدته التجربة وأثبتته الدراسات، فقد أثبتت إحدى الدراسات أن الكلمات الأكثر سهولة في القراءة هي تلك التي سمعت وتكلم بها. وفي المقابل أشارت نتائج إحدى الدراسات أن ما يعادل نسبة ٤٢ ٪ من المتخلفين في القراءة. يرجع تخلفهم إلى عيوب في السمع.^٥

وفي واقع الأمر، يجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو: استماع، ثم كلام، ثم قراءة، ثم كتابة، وهذا معنى أن يستمع المتعلم أولا، ثم يقول ما استمع إليه، ثم يقرأ ما قال، ثم يكتب ما قرأ أو عما قرأ.^٦

يعد على أهمية الاستماع، يحتاج المدرس والتلاميذ والمدرسة إلى الوسيلة التعليمية لتدريب هذه المهارة. وأصبح الوسيلة التعليمية دور مهم لتسهيل عملية التعليمية، وتساعد مدرسا في التعليم، وتسرع مادة التعليم أن تتصل بالتلاميذ، وتكون نشاط التلاميذ، وتحقيق اقتصادية التعليم، والمساعدة على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملية التعليم، والمساعدة في زيادة مشاركة التلاميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة.

وبعبارة أخرى لوسيلة التعليم أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات ضرورة استخدامها ودورها في رفع مستوى تحصيل الطلبة، وخاصة بعد أن اتسعت المناهج الدراسية وتعددت جوانبها وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوما بعد يوم وتأتي من جهات ووسائل عدة، نظرا لتطور وسائل الاتصال وتعدد وسائل المعرفة ومصادرها.^٧ انطلاقا مما سبق أن مهارة الاستماع بالغ الأهمية وعود إلى ذلك نحتاج تماما بوسيلة التعليم لحل المشكلة المذكورة لكي تكون تحقيقا أهداف التعليم. ومع ذلك تطوير وسيلة

^٥ نور هادي، المتجهة لتعليم المهارات اللغوية، (مالانج: UIN Press) ص ٣١

^٦ سوتمان، الهجوم السنة الرابعة في الموضوع الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية، (جامعة

الإسلامية الحكومية مالانج، ١٠٠٨ م)

^٧ أوريل بحر الدين (عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات، ١٤٣٠هـ)، ص ٨٥

التعليم لاستماع بصغة التسجيلات الصوتية واحد من عدة حلول المشكلات التعليمية التي يواجهها المعلم والمتعلم ولا شك عليها. لذا فإن تطوير هذه الوسيلة لها مواصفات خاصة وهي: (١) بناء التعليم والتعلم الواضح للوصول إلى أهداف التعليمية الموجودة، (٢) ومساعدة على زيادة خبرة التلاميذ مما يجعله أكثر استعدادا للتعلم، (٣) وتستجيب هممة التلاميذ كثيرا ووجود الدافع القوي عندهم حتى وجود الفصول الفعالية.

ومن أهم مهارة الاستماع يكون مهارة الأولى في فنون اللغة ويكون المهارة الاستقبالية في عملية اكتساب اللغة، فلا بد للمعلم أن يحقق الفصل بفعال وبممتع. استنادا إلى ذلك، نعطي الباحثة على هذا البحث بالموضوع "تطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل، باسروان".

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث التي سبق بيانها، فقدمت الباحثة أسئلة البحث هي:

١. كيف يتم التطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في كتاب دروس اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان؟
٢. كيف فعالية وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) لمهارة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان؟

ج. أهداف البحث

إنها من أمر مهم أن لكل بحث أهداف ولكل تأليف أغراض، والأهداف التي تقصدها الباحثة عند كتابة بحثها هذا فهي:

١. لتطوير وسيلة التسجيلات الصوتية في كتاب دروس اللغة العربية لمهارة الاستماع
٢. لمعرفة فعالية تسجيلات الصوتية المطورة في كتاب دروس اللغة العربية لمهارة الاستماع

د. افتراض البحث

افتترضت الباحثة في هذا البحث بأن استخدام وسيلة التسجيلات الصوتية كأساس تسجيلات الصوتية (CD) ارتفع كفاءة التلاميذ في مادة اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الاستماع.

هـ. أهمية البحث

١. من ناحية النظرية:

المقصود من هذا البحث، أن تكون نتائج تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع لكتاب دروس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان.

٢. من ناحية تطبيقية

للباحثة : تقصد للباحثة أن تدرك وتزيد معلومات تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع.

للمدرسة : إعطاء المعلومات عن كيفية تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع لكتاب دروس اللغة العربية.

- للمعلمين : إعطاء المعلومات للمعلمين أن يستخدموا الوسيلة المناسبة بأهداف التعليم.
- للتلاميذ : مساعدة في إجادة واختيار الوسيلة المناسبة.

و. حدود البحث

يحدد هذا البحث على ثلاثة حدود، وهي:

١. الحدود الموضوعية : تطوير الباحثة على أساس التسجيلات الصوتية في مهارة الاستماع في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ و في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ بكتاب دروس اللغة العربية بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية بالمنهج الدراسي ٢٠١٣ وبالموضوع البيانات الشخصية ومرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي السكن الطلاب وهواية والمعرض والمهنة والحياة والمهنة والنظام.
٢. الحدود المكانية : حددت الباحثة مكان البحث في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ و١ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل، باسروان
٣. الحدود الزمانية : أن هذا البحث يجري في الدراسي الثاني، في السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

ز. تحديد المصطلحات

حددت الباحثة المصطلحات المستخدمة في هذا البحث كما يلي:

١. الوسيلة التعليمية : هي الوسيلة التي تستخدم لتسهيل عملية التعليمية، وتساعد مدرسا في التعليم، والمراد الوسيلة التعليمية في هذا البحث يعنى الوسيلة في قرص المضغوط.

٢. مهارة الاستماع : هي مهارة أو كفاءة التلاميذ للاستماع المفردات والعبارة.

٣. التسجيلات الصوتية : هي وسيلة من وسائل التعليمية التي تتكون من الصوت المسجل في قرص المضغوط لتدريب مهارة الاستماع

٤. الكتاب دروس اللغة : كتاب الذي يستخدم في المدرسة الثانوية الإسلامية العربية الحكومية بانجيل باسروان بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية بمنهج الدراسي ٢٠١٣.

ح. الدراسات السابقة

ومن الدراسات السابقة التي تتعلق عن تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع هي:

١. دراسة الماجستير التي كتبها لالو أحمد فخر الدين، تحت الموضوع إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفين 7.0) لتدريس مهارة الاستماع (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)، طالب في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج في السنة ٢٠١١. أما أسئلة بحثه هي ما مدى فعالية استخدام وسيلة البرنامج الحاسوبي في تدريس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الثانية النموذجية متارام؟. ومنهج هذا البحث من نوع البحث التحريبي الذي يتضمن من (١) إعداد الوسيلة (٢) وتصميم خطة التدريس (٣) والتنفيذ (٤)

والملاحظة (٥) والتقويم. أما نتائج هذا البحث فيمكن أن تتلخص فيما يأتي:

استخدام الحاسوب كوسيلة تعليم يكون فعالاً في تنمية مهارة الاستماع لدى الدارسين الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام، حيث نمو رغبة الدارسين في التدريس حتى يأتري إلى قدرتهم في مهارة الاستماع. وأما تنمية مهارة الدارسين في الاستماع كما نرى من نتيجة الدارسين وتقديرهم من الفرق بين الاختبارين القبلي والبعدي للفصل التجريبي تدل أن نتيجة من الاختبار (t-test) في الجدول هي أن قيمة "تاء الحساب" (٣,٦٣) وقيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢,٠٥ ، وقيمة جدول "تاء" بمستوى الدلالة ١% = ٢,٧٦ ، فلذلك النتيجة "تاء الحساب" أكبر من جدول "تاء". وكذلك فرق الاختبار البعدي للفصل الضابط والفصل التجريبي تدل أن نتيجة من الاختبار سواء كانت في الجدول فهي أن قيمة "تاء الحساب" (٣,٩٧) وقيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ٥% = ٢,٠٠ ، وقيمة جدول "تاء" بالمستوى الدلالة ١% = ٢,٦٦ ، فلذلك النتيجة "تاء الحساب" أكبر من جدول "تاء". يتبين خطأ الفرض الصفر أي فهي منقوض، بمعنى أن هناك فرق دلالي بين تدريس الاستماع باستخدام البرنامج الحاسوبي (Delphi 7.0) والتدريس بدونها وهذه تدل على أن مستوى كفاءة الدارسين مرتفعة في مهارة الاستماع.

٢. دراسة الماجستير التي كتبها محمد أحسن الحسني، تحت الموضوع إعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو (Ulead Video Studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الاستماع (بحث التطوير في مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة الإسلامية بسمارانج جاوى الوسطى)، طالب في في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج في السنة ٢٠١١. أما أسئلة بحثه هي (١) كيف إعداد الأفلام التعليمية باستخدام برمجية أوليد فيديو ستوديو؟، (٢) كيف مواصفات الأفلام التعليمية الصممة ببرمجية أوليد فيديو ستوديو؟، (٣)

كيف فعالية استخدام الأفلام التعليمية برمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم التقاط الأفكار الرئيسية؟، (٤) كيف فعالية استخدام الأفلام التعليمية برمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم التمييز بين الأصوات المتحاورة في النطق والمتشابهة في الصورة، (٥) كيف فعالية استخدام الأفلام التعليمية برمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم الاستماع إلى اللغة وفهمها دون قواعد تنظيم المعنى. أما نتيجة هذا البحث هو أن الأفلام برمجية أوليد فيديو ستوديو فعالية لترقية مهارة الاستماع لدى التلاميذ بمدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة الإسلامية بسمارانج جاوى الوسطى. ويدل ذلك المحاسبة الإحصائية بالمعادلة "" بقيمة ٣,٣٣٤ والفروض في هذه الرسالة مقبولة.



الجدول ١,١

المقارنة بين الدراسة السابقة و الدراسة التي أدها الباحثة

الاختلافات	التشبهات	موضوع البحث	اسم الباحث/ة	الرقم
تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع وليس بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفين (Delphi 7.0)	كلاهما مشتبهات في منهج أي بمنهج التطوير	إعداد وسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفين (Delphi 7.0) لتدريس مهارة الاستماع (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية الثانية النموذجية متارام)	لالو أحمد فحر الدين،	١-
تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع وليس ببرمجية أوليد فيديو (Ulead Video) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الاستماع (بحث التطوير في مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة الاسلامية بسمارانج جاوى الوسطى)	كلاهما مشتبهات في منهج أي بمنهج التطوير	إعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو (Ulead Video Studio)، في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الاستماع (بحث التطوير في مدرسة مفتاح الخيرات المتوسطة الاسلامية بسمارانج جاوى الوسطى)	محمد أحسن الحسنى،	٢-

والفرق بين البحث السابق بالبحث الذي قدمتها الباحثة هي أن في البحث الماضي أكثرهم تطوير مهارة الاستماع أساس معينة وتعليم مهارة الاستماع بوسيلة البرنامج الحاسوبي (ديلفي سيفين 7.0) و برمجية أوليد فيديو ستوديو (Ulead Video Studio)، وإما الباحثة، طورت بوسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع لكتاب دروس اللغة العربية.



الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: الوسيلة التعليمية

أ. مفهوم الوسيلة التعليمية

ومن الملاحظ أن الوسيلة التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث علمية التعليم^٨. وقد عرفها حسن مصطفى عبد المعطي أن وسيلة التعليم ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في المواقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة.^٩ وأما نايف معروف فقد عرف الوسيلة التعليمية أنها ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.^{١٠}

ومن هذ التعريف تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أنها وسائل أو وسائط التعليم يساعد المدرس لنقل العلوم والمعارف بتسهيل وبفعال. ويضاف أن الوسيلة التعليمية أدتها مهم في تعليم اللغة العربية.

ب. دور الوسيلة التعليمية في تحسين التعليم

الوسيلة التعليمية أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات ضرورة استخدامها ودورها في رفع مستوى تحصيل الطلبة، وخاصة بعد أن اتسعت المناهج الدراسية وتعددت جوانبها وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوما وتأت من جهات ووسائط عدة، نظرا لتطور وسائل الاتصال وتعدد وسائل المعرفة ومصادرها.

^٨ محمد زياد حمدان، وسائل وتكنولوجيا التعليم مبادئها وتطبيقاتها في التعليم والتدريس، ط ٢، (عمان : دار التربية الحديثة، ١٩٨٦ م) ص ١٦

^٩ حسن مصطفى عبد المعطي، وسيلة التعليمية (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بي سعود الإسلامية بالرياض، د.ت.) ص ٣٨

^{١٠} نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ط ٥ (بيروت: دار النفساء ١٩٩٨ م) ص ٢٤٣

ويمكن تلخيص الدور الذي تلعبه الوسيلة التعليمية في عملية التعليم والتعلم

بما يلي:

١. إثراء التعليم
 ٢. تحقيق اقتصادية التعليم
 ٣. المساعدة على استثارة اهتمام التلاميذ وإشباع حاجته للتعلم
 ٤. المساعدة على زيادة خبرة التلاميذ مما يجعله أكثر
 ٥. المساعدة على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملية التعلم
 ٦. المساعدة على زيادة مشاركة التلاميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة
- استنادا إلى ذلك الوسيلة التعليمية تساعد المعلم والمتعلم لينال خبرة جديدة وحسنة. والوسيلة التعليمية لها دور مهم في عملية التعليم.

ج. أنواع الوسيلة التعليمية

تنوع الوسيلة التعليمية وتتطور تطور الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلية الصوتية، ومنها ما تعتمد على الصور المتحركة أو التلفاز وغيرها. وأما تصنيف الوسائل المستعملة في تعليم اللغة العربية، فهي تصنف في المحالات التالية:^{١١}

١. الوسائل البصرية، والوسائل البصرية مصطلح يطلق على الوسائل التعليمية التي تخاطب حاسة البصر عند الإنسان أساسا، وتتوجه إليها بالرسالة اللغوية.

يضمها هذا الجزء منها:^{١٢}

^{١١} نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ط ٥، (بيروت: دار النفساء، ١٩٩٨) ص ٢٤٦-٢٤٥

^{١٢} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين لغيرها: الطريقي-الأساليب-الوسائل (الدار العالمية،

أ) الصور

يستطيع المدرس أن يستفيد من الصور في مجال تعليم المهارات اللغوية والعناصر المكونة لها لأنها يمكن استعمالها بديلاً لرسومات السبورة في تقديم المواقف اللغوية الجديدة وشرح المفردات والتراكيب.^{١٣}

أن للصور فوائد جمة في تدريس اللغات، ومن فوائدها ما يلي:

(١) ترجمة الخبرات والمعاني اللفظية المجردة إلى أخرى مادية محسوسة قابلة للاستيعاب والتعلم من قبل الدارسين.

(٢) فهم محتواها التعليمي دون ما حاجة إلى لغة من قبل كل الدارسين سواء أكانوا قادرين على النطق والتعبير اللفظي أم غير قادرين على النطق والتعبير لأن البصر لغة عالمية والصور هي أهم وأبسط وسائلها.

(٣) تقديم موضع الدرس والتسويق له.

(٤) إحصار وقت اللازم للتدريس من قبل المدرس حيث يمكن الوقت الإضافي في طرح أسئلة على الدارسين ومناقشتهم.

(٥) منع سوء تكوين المفاهيم والعمل على تصحيح الخطئ منها وذلك لصدق تمثيلها للواقع.

(٦) مساعدة الدارسين على تركيز الانتباه وتنمية وتطوير قدرة ناقدة لديهم في الحكم والتقييم.

وينبغي على المدرس دراية بالمعايير التي تحكم اختبار الصورة التعليمية واهتمامه بخصائصها وأهميتها وفوائدها وكيفية استخدامها في مراحل الدرس المختلفة. ومن تلك المعايير ما يلي:

^{١٣} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين لغيرها: الطريقي-الأساليب-الوسائل (الدار العالمية،

- (١) ارتباط الصورة بموضوع الدرس أو المادة اللغوية.
 - (٢) ملائمة الوسيلة لمستوى الدارسين وأعمارهم.
 - (٣) وضوح الصورة.
 - (٤) إثارة الصورة للجدل والنقاش.
 - (٥) أن تكون الصورة ذات حجم مناسب.
 - (٦) توازن عناصر الصورة.
 - (٧) ملائمة الصورة للذوق.
- (ب) الأفلام الثابتة

الأفلام الثابتة من الوسائل البصرية التي شاع استعمالها في حقل تعليم اللغة الهدف وخاصة في البرامج التي تستخدم الطريقة السمعية البصرية في تعليم اللغات. وهي الطريقة التي تبنتها فرنسا لتعليم اللغة الفرنسية وقامت بدعمها دعماً قوياً في مراكزها الثقافية.^{١٤}

ويمكن الحصول على الأفلام الثابتة من عدة مصادر، أول هذا المصادر هو المدرس إذ يستطيع أن يعد نفسه الفيلم الثابت الذي يرغب في استخدامه في التدريس. وقد ذكر عمر الصديق مما أورد الطويحي خطوات عامة استفادة الأفلام الثابتة على النحو التالي:

- (١) يعد المدرس نفسه لاستخدام الفيلم الثابت بمشاهدته قبل استعماله.
- (٢) إعداد وتهيئه الدارسين عن طريق:

- (أ) ذكر عنوان الفيلم وفكرة سريعة عن محتوياته
- (ب) توضيح علاقة الفيلم الثابت بالموضوع الذي يدرسه

^{١٤} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع)،

(ج) عمل قائمة بالنقاط الرئيسية التي يرغب المدرس في أن يوليها

الدارسون اهتمامهم

(د) التنبيه بما يعقب العرض من مناقشة أو إجراء اختبارات

(هـ) تشجيع الدارسين على التفكير واتخاذ دور إيجابي

(و) المتابعة بعد العرض بحيث لا يقتصر الدرس على مجرد مشاهدة

العرض لأن ذلك لا يحقق التعلم بدرجة أفضل.

٢. الوسائل السمعية، ويقصد بالوسائل السمعية تلك الوسائل التي تعتمد على

حاسة السمع عند الإنسان تتوجه بالرسالة اللغوية إليها. وهذه الوسائل ليست

وسائل أووسائط تربوية، في حد ذاتها ولا تعد كذلك، ولا تكتسب تلك الصفة

إلا إذا استخدمت معها التسجيلات الصوتية أو الصوت الحي، وهذه الوسائل

تضم الآتي:

(أ) جهاز التسجيل

يعد جهاز التسجيل وما يصحبه من تسجيلات الصوتية من أفضل

الوسائل التعليمية التي يعتمد عليها معلم اللغات الأجنبية في تعليم كثير

من جوانب اللغة المختلفة وخاصة الجانب الشفوي منها. ويدخل المسجل

ومواده المسجلة ضمن دائرة الوسائل السمعية. وهي الوسائل التي تعتمد

على حاسة السمع أساسا في تلقي الرسالة اللغوية. وتمثل التسجيلات

الصوتية مثيرا سمعيا يعزز ما تقوم به المثيرات البصرية في تعليم اللغة،

ويتآزران معا في أغلب دروس اللغة بقصد توضيح المعاني وتسهيل عملية

التعليم والتعلم.^{١٥}

^{١٥} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع)، ص.

وإذا كانت الوسائل التعليمية قد مرت بمراحل تاريخية، فإن المسجل يشكل مرحلة مهمة في حقل تعليم اللغات الأجنبية سبقت مرحلة مختبر اللغة وأرهصت لها، بل وما تزال كثير من المدارس تعتمد على المسجل في صفوف تعليم اللغات الأجنبية وفي اختياراتها الشفهية إلى يومنا هذا، والمسجل بشكل عام، عبارة عن جهاز يقوم بتسجيل الصوتي الأخرى كراديو أو مسجل آخر. ويستطيع إعادة الصوت بعد عملية التسجيل مباشرة.^{١٦}

إن جهاز التسجيل هو أهم معين للمدرس في تدريس اللغة الأجنبية، فهو لا يفر له سماع النصوص التي يختارها ويعدها للدرس ولكنه أيضا يستطيع بواسطة أن يسجل نطق الدارسين في المساحة المخصصة لذلك بعد كل جملة، وبذلك يستطيع كل دارس أن يستمع إلى نطقه ونطق الآخرين، فيحكم على كفايته ويعدل فيها ويعيد التسجيل السابق تلقائيا.

(١) مزايا استخدام جهاز التسجيل:

ويعزي السبب في دور جهاز التسجيل والمواد المصاحبة له إلى العوامل التالية:

(أ) يستطيع جهاز التسجيل أن يكرر المادة المسجلة على أسماع الدارسين عدة مرات.

(ب) يستطيع جهاز التسجيل أن يكرر المادة المسجلة عدة مرات ويحافظ في الوقت نفسه على السمات النطقية لها مثل: الفواصل والنبر والنغمات أو ما يعرف بالفونيمات فوقطعية.

^{١٦} علي قاسمي، مختبر اللغة، ط ١/ (الكويت دار القلم، ١٩٧٠) ص، ٨٦

- (ج) يعين جهاز التسجيل ومواده اللغوية المسجلة مدرس اللغة الهدف بتسجيل الصوتي لناطق أصلي باللغة الهدف.
- (د) تعين التسجيلات الصوتية التي تستخدم المؤثرات الصوتية الدارسين على فهم معنى المادة المسجلة.
- (هـ) يمتاز جهاز التسجيل بقدرته على تسجيل صوت المتحدث وإعادة إذاعته مباشرة.
- (و) التقويم الذاتي إذا يستطيع المدرس أن يسجل موضوع الدرس بصوته قبل موعد الحصة، ثم يستمع إلى ما سجله لتقويم نشاطه بنفسه.^{١٧}
- إن استخدم جهاز التسجيل يحتاج معرفة ودراية بمجموعة من القواعد التي تحكم استخدامه في حقل تعليم اللغات بقصد تحقيق الأهداف التربوية التي اختر من أجلها، وتلك القواعد هي:
- (أ) ينبغي أن يتأكد المدرس من أن حجرة الدراسة في مكان هادئ بعيد عن الضجة الخارجية.
- (ب) ينبغي على المدرس أن يفهم أن المبالغة في استخدام الشرائط ليس شيئاً محموداً في مجال تعليم اللغات لأن ذلك سيكون على حسات مهارات أخرى.
- (ج) ليست الأشرطة هي الطريقة المثلي للتعلم لدى جميع الدارسين، فالدارس المتوسط يفضل التعلم عبر العين على التعلم عبر الأذن.

^{١٧} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع)، ص.

(د) إذا قام بالتسجيل ناطق باللغة الهدف، فعليه ملاحظة أن سرعته في الكلام ستكون صعبة على الدارس اللغة الأجنبي ولذا عليه أن يهدئ من سرعته قليلا ليكون بإمكان الدارس أن يفهم أو يكرر من بعده.

(هـ) إذا كانت الجملة مسجلة بقصد التكرار، فيجب أن تكون قصيرة حتي يستطيع الدارس أن يكرر بعد أن يسمع.

(و) يجب أن تكون الوقفات بين الجمل المسجلة كافية من حيث الطول الزمني للتكرار الذي سيقوم به الدارس.

يستخدم جهاز التسجيل وما يصحبه من تسجيلات صوتية في تدريس عدة مهارات لغوية. ففي حصة فهم المسموع مثلا يمر استخدام المدرس لجهاز مراحل هي:

(أ) يستمع الدارسين بعد التمهيد إلى النص اللغوي كاملا من جهاز التسجيل بقصد تكوين فكرة عامة عن مضمون المادة التي استمعوا إليها.

(ب) يستمع الدارسين إلى النص مرة أخرى ولكنه في هذه المرحلة يكون مجزءا إلى فقرات قصيرة بحيث تتبع كل فقرة مجموعة من الأسئلة الاستيعابية التفصيلية.

(ج) يستمع الدارسون مرة ثالثة إلى النص كاملا من جهاز التسجيل بغرض الإجابة من التدريبات اللغوية المختلفة شفويا، أو تحريريا، وتشمل التدريبات فهم المسموع: أسئلة الاستيعاب وعبارات الخطأ والصواب، والإختبار من متعددة، والكلمة، ومزاوجة المحتوى، والتلخيص.

(ب) مختبر اللغة^{١٨}

- تنقسم المختبرات اللغوية إلى ثلاثة أنواع حسب مستوياتها وهي:
- (١) المختبرات اللغوية السمعية، هذا النوع يتيح للدارسين الاستماع إلى المادة المسجلة وترديد بعض المقاطع والجمل والعبارات.
 - (٢) المختبرات السمعية الحيوية أو مختبرات اللغة والترديد (Audio active Labs)، هذا النوع يتيح للدارسين الاتصال عبر الميكروفون بمدرسة والإجابة عن استفساراته أو أسئلة المادة المسجلة.
 - (٣) المختبرات اللغة ذات الإمكانية للاستماع والترديد والتسجيل (Active Compare Labs)، هذا النوع يمكن للطالب أن يستمع إلى المادة ويحجب عنها ويسجل ما يريد تسجيله من إجابات.

٣. الوسائل السمعية البصرية

(أ) التلفزيون التربوي

إن مصطلح التلفزيون التعليمي هو مسمى يطلق على التلفزيون عندما يستعمل لإعطاء المشاهدين معلومات أو ثقافة عامة أو ندوات أو محاضرات علمية أو ثقافية مما يزيد من ثقافة المشاهدين ومعلوماتهم ويعمل على تنميتها. ويجب أن نلاحظ هنا أن هذه المعلومات وهذه الدروس والمحاضرات وهذه البرامج بشكل عام غير مرتبطة بمرحلة دراسية معينة أو بامتحانات دراسية أو شهادات علمية وإنما تعد تعلمًا وثقافة عامة. ولذلك يطلق على التلفزيون ضمن هذا المفهوم مصطلح التلفزيون التعليمي.^{١٩}

^{١٨} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع)، ص.

^{١٩} ناصر المصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، ط/١، الرياض، دار المريخ ١٩٨٣،

أما مصطلح التلفزيون التربوي أو التدريسي وهو يستخدم التلفزيون في عملية التدريس مقررات معينة أو دروس مقررة على الطلاب في فصول دراسية معينة ذات ارتباط بمنهج دراسي محدد ومادة معينة وطلاب معينين حيث يستعمل في بحث دروس معينة.^{٢٠}

(ب) أفلام الفيديو

يصنف الفيديو ضمن ما يعرف بالوسائل السمعية -البصرية مثل التلفزيون والأفلام المتحركة وعروض الشرائح المصحوبة بتسجيلات صوتية، وهذا النوع من الوسائل يجمع بين الصورة ويخاطب حاستي السمع والبصر، وهو يترك أثرا عميقا في متعلم اللغة.^{٢١}

٤. وسائل تدريس مهارة الاستماع

إذا تحدثنا عن مهارة الاستماع فعلينا أن لا نهمل عن الوسائل الهامة التي تعين المدرس في تدريسها، منها^{٢٢}:

(أ) تسجيلات الحاكي (الاسطوانات)

تعتبر الاسطوانات وسيلة هامة في تعليم مهارة الاستماع لتنوع المادة اللغوية التي تسجل عليها، منها مسرحيات لشيكسبير (وفيلم كارتون هايبل وقايل وسبه ذلك) وغيره من الكتاب والشعراء وأغنى شعبية ووطنية لمختلف القوميات.

(ب) شرائط التسجيل

²⁰ Conochi, T. D. Television and Industry-Canada Mitchell, press 1969, p60 نقل عن العقيلي، ص

٣٦١

^{٢١} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع)، ص.

٢٣٨

^{٢٢} صلاح عبد المجيد، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، مرجع سابق، ص: ٧٩-٨١.

يمتاز جهاز التسجيل الحاكي بقدرته على تسجيل الصوت المتحدث وإعادة إذاعته مباشرة، كما يستطيع إن يسجل أية مادة صوتية من المذياع أو التلفزيون.

(ج) المادة الإذاعية

والمادة المذاعة قيمة تربوية مهمة، فهي لا تبين بالصورة ما يحدث ولكنها تترك ذلك الحال السامع وفكره، مستعملة اللغة والتأثيرات الصوتية للإيحاء بالمعنى المقصود مشركة السامع عقليا وذهنيا في عملية الاستيعاب والفهم.

(د) التمثيل

تساعد المسرحيات على فهم المادة اللغوية المسموعة لاحتوائها على عناصر تعزز الالفاظ وتؤكد معانيها مثل الحركة الجسمانية والإشارات وتعبيرات الوجه وتتابع المواقف بطريقة تشابه تتبع الاحداث في الحياة اليومية، وقد تمتاز المسرحيات عن الواقع لأنها تختار جانبا من الحياة تركز عليه وتؤكد قيمته وتعبر عنه بطريقة حية مؤثرة.

(هـ) التسجيلات الصوتية^{٢٣}

التسجيلات الصوتية ليست وسيلة من وسائل التدريس فحسب، بل تتعدى ذلك لتصبح طريقة من طرق تدريس اللغة. (فهي تتيح الاتصال بأنواع مختلفة من النشاط اللغوي داخل المدرسة وخارجها، كما تسمح بالتنوع والتغيير في عرض المادة التعليمية وإعادتها عدد المرات اللازمة في الوقت المناسب). واستخدم التسجيلات الصوتية يساعد في إعطاء النمذجة ضرورية في تدريب التلاميذ على الأنماط اللغوية السليمة في القراءة

^{٢٣} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية)، ص ٤٨

الجهرية الممثلة للمعنى والمعبرة عن الانفعالات، وفي إخراج الحروف من مخارجها، وفي النطق الإملائي، والضبط النحوي.^{٢٤}

وكذلك تساعد التسجيلات في التدريس على المحادثة الوظيفية، وفي الاستماع وتنمية عاداته (من استماع في لطف وكياسه، وفي دقه وانتباه، وتكيف مع الحديث، وفهم قبل إصدار الحكم عليه والاتقان مع المتحدث أو الاختلاف معه، وتعرف الهدف من الاستماع).^{٢٥} كما أن استخدام التسجيلات يزيد من دافعية المتعلم واستجابته لما يتعلمه من ألوان النشاط اللغوي، ويؤدي إلى تثبيتها وتأكيد لها لديه.

ومضامين التسجيلات الصوتية يمكن أن تتسع لتشمل تقديم بعض المسرحيات الشعرية والنثرية، ومتقطعات من روائع الأدب العربي على اختلاف عصوره، والأحاديث والمناقشات والخطب، وآيات القرآن الكريم المرتلة، وأحاديث النبي الكريم، وبعض متقطعات من البرامج المذاعة في الإذاعتين المسموعة والمرئية، وبعض المكاملات الهاتفية بعد تسجيلها.^{٢٦}

أما في هذا البحث قامت الباحثة بالتسجيلات الصوتية التي تسجل في قرص المضغوط (CD) وصوته من الناطق الأصلي.

^{٢٤} حسن شحاتة، تطوير مهارات القراءة الجهرية في مراحل التعليم العام في مصر، القاهرة جامعة عين

شمس، كلية التربية، رسالة دكتوراه (غير منشورة) ١٩٨١، ص ١٦٧

^{٢٥} محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، (الكويت: دار القلم) ص ٢٢٣-٢٢٥

^{٢٦} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية) ص، ٤٩

د. أسس استخدام الوسيلة التعليمية

هناك أسس معينة يجب الأخذ بها عند اختيار واستخدام الوسيلة التعليمية يمكن إيجازها بما يلي:^{٢٧}

١. يجب تحديد الأهداف المراد تحقيقها من خلال استخدام الوسيلة التعليمية
٢. التعرف على الوسيلة التعليمية المتاحة وعلى إمكانية استخدامها قبل بدأ الحصص الدراسية
٣. أن تكون الوسيلة التعليمية المختارة تتناسب والمرحلة التي فيها التلاميذ أو الطلبة، وعدم اختيار الوسيلة المعقدة والتي لا يستطيعون فهمها والتعرف عليها مما يجعلون ينشغلون بالوسيلة وإهمال المادة المتقدمة من خلالها
٤. أن تكون قادرة على شد انتباه الطلبة وتشويقهم لما يقوم من خلالها
٥. أن تحدد الفترة الزمنية لاستخدام الوسيلة أن تكون هذه الفترة كافية لاستيعاب الطلبة وكذلك تحدد الأسئلة التي سوف يتم مناقشتها
٦. والتنفيذ ويقصد به استخدام الوسيلة مع مراعاة الفترة الزمنية وأسلوب التشويق وجذب الانتباه
٧. أن ستابع المعلم أو المدرس مدى تأثير الوسيلة على التلاميذ أو الطلبة ومدى متابعتهم لما هو مفهوم
٨. التقييم ويقصد به أن يقوم المعلم أو المدرس بتقييم مدى تأدية الوسيلة لما كان مخططاً به
٩. أن يكون الهدف من استخدام الوسيلة واضحاً للتلاميذ أو الطلاب وأن لا يشغلوا بالأمر الخارجية والشكلية سيلة.

^{٢٧} الدكتور دينة عثمان الأحد، طرائق التدريس، (جامعة بغداد: دار المناهج، ٢٠٠٣)، ص ١٨٠ (أنظر في بحث العلمى: ستي أري نعمة بالموضوع تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة الكلام على أساس فليبوك. رسالة بكولوريوس بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١٦)

ويلاحظ الباحثة في هذا الصدد أن الوسيلة التعليمية لها خصائص ومميزات وقدرات. فلا بد للمدرس أن يفهم بدقة تلك خصائص المميزات والقدرات لكي يستطيع أن يختار الوسيلة التعليمية المناسبة بالمتطلب والشرط المعين.

المبحث الثاني: مهارة الاستماع

أ. مفهوم مهارة الاستماع

ذكر مؤلف طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي في كتاب لهما أن الاستماع هو تلقي أية مادة صوتية بقصد فهمها، وتمكن من تحليلها واستيعابها والقدرة على نقدها.^{٢٨} يضاف إلى ذلك أن الاستماع يحتاج إلى قدر من اليقظة والانتباه والتركيز، وهو يسمى بمهارة الاستقبالية ليس مهارة الإنتاجية.

ب. أهداف تعليم المهارة الاستماع

يعتبر الاستيعاب هدف أساسي من أهداف الاستماع. وله أقسام:^{٢٩} أولاً: الاستيعاب المعرفي، ينطلق هذا الأمر من المستوى الأذن ممثلاً في التذكر والفهم فالتطبيق فالتحليل فالتركيب إلى المستوى الأعلى ممثلاً في التقويم. ثانياً: الاستيعاب الوجداني، حيث يتأثر المستمع بما يستمع إليه تأثراً وجدانياً يؤدي إلى بلورة أوضاع نفسية وعاطفية خاصة. نقل حالة المتحدث وتجرته العاطفية إلى المستمع مثلاً خطاب الرجل الملم والبارز بخطاب المنباري.

^{٢٨} طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان: دار

الشرق ٢٠٠٣) ص ١٠٥

^{٢٩} محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، ط١ (السعودية، دار

الأندلس ١٩٩٤) ص ١٤٧

ثالثاً: الاستعاب السلوكي يهدف إلى تغيير السلوك لدى الفرد إثر عملية الاستماع:^{٣٠}

١. تمييز الدارس بين الأصوات
٢. تنمية عادات الدارس على الاستماع الجيد
٣. اكتساب الدارس وتنمية قدرته على إدراك أغراض المتكلم
٤. تمييز الدارس بين أفكار الرئيسة، والثانية
٥. تنمية قدرة الدارس على التحصيل المعرفي
٦. تنمية بعض الاتجاهات السلوكية السليمة، كاحترام المحدث، وإبداء الاهتمام بحديثه، والتفاعل معه.
٧. استخدام الدارس سياق الحديث لفهم معاني المفردات الجديدة عليه
٨. إدراك الدارس واستخلاصه على الربط بين الحديث في علاقة السبب بالنتيجة
٩. تنمية قدرة الدارس على تخيل المواقف
١٠. ونقدها.

ج. أهمية الاستماع

ذكر القرآن الكريم أن السمع بأهمية بالغة وعناية فائقة، ويقدمه في الذكر على غيره من الحواس. وذكر أن الاستماع مهم في الحياة والتعليم وهي في سورة النحل آية ٧٨:

والله أخرجكم من بطون أمهاتكم لا تعلمون شيئاً وجعل لكم
السمع والأبصار والأفئدة لعلكم تشكرون.^{٣١}

ويعد فن الاستماع في مقدمة فنون اللغة من حيث الأهمية، وتمكن تلك الأهمية في أنه الأكثر توظيفا قياسا بفنون اللغة الأخرى، على النحو الذي دلت عليه بعض

^{٣٠} ينظر محمود كامل الناقبة، تعليية اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه ومدخله وطرق التدريس (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٠) ص ١٢٢ و طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الشرق ٢٠٠٣) ص ١٠٥

^{٣١} سورة النحل: ٧٨

الدراسات، حيث أكدت دراسة راكئين سنة (١٩٢٦) أن الاستماع هو أكثر أساليب الاتصال شيوعاً واستخداماً، ولا غرو في ذلك فاللغة بنت المحاكاة، والاستماع رافدها الأصيل، ومن هنا ندرك قيمة الاستماع ونعرف لماذا كان العرب يبعثون أبناءهم إلى البادية ليستمعوا إلى اللغة من مظانها الصحيحة ومعينها الصافي.

كما أوضحت بعض الدراسات أن تلاميذ المدارس الثانوية في بعض البلاد يخصصون ٣٠% من الوقت المخصص للكلام، و١٦% للقراءة، و٩% للكتابة، و٤٥% للاستماع، كما أشارت إحدى الدراسات الحديثة إلى أن تلاميذ المدارس الابتدائية يقضون حوالي ساعتين ونصف ساعة من خمس ساعات في اليوم في الاستماع.^{٣٢}

كما أن اللغة أقدم بكثير من اللغة المكتوبة، فالإنسان من قديم تواصل مع غيره بالاستماع والحديث قبل اختراع الكتابة، وبدون تواصل الإنسان مع غيره عن طريق الاستماع فإنه سيظل معزولاً عن العالم، محجوباً عن التواصل، فالطفل الذي يولد أصماً ليس في مقدوره أن يتعلم اللغة. كما أن الله سبحانه الله تعالى حينما أراد أن يعزل أصحاب الكهف عن العالم ماذا فعل؟ ضرب على آذانهم. يضاف إلى ذلك، أن الاستماع هو مهارة مهمة في تعليم اللغة العربية وهو مهارة الأولى في عملية الاكتساب اللغة الثانية.

د. أنواع الاستماع

تختلف أنواع الاستماع باختلاف الغرض من الاستماع نفسه على أنه يمكن القول إن من أنواع الاستماع ما يلي:

١. الاستماع السطحي: وفي هذا النوع لا يحفل المستمع بمادة الاستماع بدرجة كبيرة، أو يعيرها الانتباه المناسب.

³² Nur Hadi mengutip dari Dorothy Rubin: *Teaching Elementary Language Art 2 nd Ed Newyork HOLTK Rinehart and Winston*, PP. 45-49.

٢. الاستماع للتحصيل: ويهدف إلى تحصيل أفكار المتحدث، والوقوف على المعارف المتضمنة في مادة الاستماع.
٣. الاستماع التقديري: ومن خلاله يضافي المستمع درجة من الإكبار والاحترام للمتحدث، وللأفكار المتضمنة في الاستماع.
٤. الاستماع المجامل: ومن خلاله يشعر المستمع المتحدث بقيمة ما يتناوله بالحديث، وموافقته عليه، وقناعته به، وقد يستعين في تأكيد ذلك للمتحدث بالإيماءات، أو الإشارات، أو حركات الرأس أو اليدين.
٥. الاستماع التفاعلي المركز: وفيه يندمج المستمع مع المادة المسموعة ويتفاعل معها بدرجة عالية من التركيز، خاصة عندما يكون المستمع بصدد الاستماع إلى مادة تدخل ضمن دائرة اهتمامه وقناعته الفكرية.
٦. الاستماع الناقد: ومن خلال يحاكم المستمع المادة التي يستمع إليها ويصدر الحكم عليها بالقبول والتسليم أو بالرفض والاعتراض.^{٣٣}
٧. الاستماع الانتقائي: ومن خلاله يحاول المستمع أن يضع أذنه على بعض النقاط التي يحفل بها، أو يحتاج إليها، أو تدعم رأيه بخصوص بعض القضايا التي يؤمن بها ويدافع عنها.
٨. الاستماع لحل المشكلات: قد يجد المستمع نفسه في حاجة لهذا النوع من الاستماع للإجابة عن التساؤل يلح عليه، أو لمجابهة صعوبة تواجهه، أو لحل مشكلة تعن له.

³³ Nur Hadi mengutip dari Guntur Tarigan: *Menyimak sebagai keterampilan berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2008), Hal: 46

هـ. محتوى الاستماع وميادينه ومناشطه

يختلف محتوى الاستماع من عصر إلى آخر، ومن بيئة إلى أخرى لكن مهما يكن من شيء فإنه يجب تطويع كل ما هو متاح من المراجع والكتب بمختلف أنواعها، وكذا وسائل الإعلام المسموعة مثل المذياع، أو المسموعة والمرئية مثل السينما والتلفاز لتكريس الحقائق والتصورات والقيم والمعارف والمعلومات المشتقة من تصور المجتمع الاعتقادي والاجتماعي والمتسقة معه، وإحداث التفسير المنشود في حياة المتعلمين في ضوءها من خلال ما يستمعون إليه.

وإذا ما تركنا هذا وتوجهنا إلى ما يتم داخل حجرات الدراسة، لوجدنا أن معظم وقت المتعلم خلال اليوم الدراسي يتمثل معظمه في الاستماع إلى ما يلقيه المعلم على مسامع طلابه من شروح مختلفة كما يتم الاستماع من خلال حصص:

١. الهجاء: حيث يقرأ المعلم أو أحد التلاميذ القطعة التي ستملي وزملاؤه ينتبهون.
 ٢. الأدب والنصوص: حيث يلقي المعلم في البداية بطريقة جيدة والتلاميذ يستمعون ويتذوقون.
 ٣. القراءة: حيث يقرأ أحد التلاميذ ثم غيره وهكذا وباقي الزملاء يستمعون.
 ٤. التعبير: حيث يستمعون التلاميذ إلى موضوعات التعبير الشفوي، وكذلك موضوعات التعبير التحريري الجيدة التي كتبها بعض زملائهم.
 ٥. الخط: حيث يقرأ المعلم النص، أو الفقرة، أو بيت الشعر، أو الحكمة أو الحديث، أو الآية التي سيكلف تلاميذه بكتابتها، والتلاميذ يستمعون بانتباه وتركيز.
- كما يمكن أن يتم ذلك من خلال حصص القواعد، كذلك فإن حصص التربية الإسلامية التي يطلع مدرس اللغة العربية بتدريسها تعد رافدا أصيلا ومهما في تدريب على الاستماع أو مهارته، من خلال ما ينطوي عليه المقرر من نصوص قرآنية وقصص إسلامية ومثل العليا.

والمعلم النابه هو الذي يستطيع توظيف كل هذه الوسائط في ظل غياب الاستماع من مدرستنا ليعود تلاميذه على الاستماع ومهاراته وتكوين عادات المستمع الجيد لديهم.^{٣٤}

و. تدريس الاستماع

ليست هناك طريقة بعينها هي الأفضل باستمرار في تدريس الاستماع وما يمكن التركيز عليه في إجراءات تدريس الاستماع هو:^{٣٥}

١. الإعداد المسبق من قبل المعلم للمادة المسموعة، بحيث يراعي مناسبتها للمتعلمين، على أن يحدد الأهداف المتوخاف من درس الاستماع، وكذلك مهارات الاستماع الرئيسة والفرعية التي يتعين على تلاميذه أن يسيطروا عليها، وأن يستثير دافعهم لتحصيلها.

٢. يبدأ المعلم في قراءة الدرس (قصيدة، قصة.... إلخ) والتلاميذ يستمعون إليه بانتباه. وعند تعرض التلاميذ لكلمات تندهن قاموسهم اللغوي يتعين على المعلم مناقشتهم في معناها ومساعدتهم للسيطرة عليها، من خلال إقحامها مع مادة الاستماع في خبراتهم كأن ترتبط بمباريات كرة القدم، أو حفلات السمر أو الألعاب والمسابقات، أو الرحلات التي يشارك فيها التلاميذ، أو الأفلام والمسرحيات التي اجتمعوا على مشاهدتها.

٣. التقييم: حيث يتم طرح بعض الأسئلة التي قد تتعلق بالمتحدث، أو بالحديث نفسه، أو بالمستمع ودرجة انتباهه. المهم أن التقييم هنا يظل مرتبطاً بالأهداف المحددة سلفاً، والمهارات المطلوبة من درس الاستماع.

^{٣٤} نور هادي، الموجة لتعليم المهارات اللغوية، (UIN Maliki Malang: Malang)، ص. ٣٧-٣٩

^{٣٥} يقل نور هادي من علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (دار الشواف: الرياض: ١٩٩١)، ص. ٩٩-

ويشير على مذكور إلى أن الأسئلة الواردة عقب هذه الاستماع تكون مرتبطة بالمهارات الأقل صعوبة كالتمييز، والتصنيف، والفكرة الرئيسة، أو مضمون الرسالة. هذا إذا كان المستمعون من التلاميذ المدرسية الابتدائية أو من هم في مستواهم.

أما إذا كان المستمعون في مستوى أعلى من ذلك، فالمعلم هنا في حاجة إلى أن يعيد مادة الاستماع مرة أخرى، ثم يناقش المتعلمين فيما يرتبط باستنتاج الأفكار، والحكم على صدق المحتوى، وتقييم المحتوى. فالأسئلة هنا متصلة باستنتاج الأفكار غير المصرح بها الحديث، والمتصلة بتقييم المادة المسموعة عن طريق عمليات التشخيص والعلاج، وإبراز جوانب القوة وأسبابها، وجوانب الضعف وأسبابها وكيفية التخلص منها أو معالجتها.^{٣٦}

ز. اختبارات الاستماع

أن موضوع الرئيسي في اختبار الاستماع هو تقييم الفهم، فدرجة فهم الدارسين تعتمد على مقدرتهم على تمييز الأصوات وإدراك نماذج التشديد والتنغيم والنبر، ويحتفظ بما سمعه. وعلى ذلك فهم المحادثة في اللغة الأجنبية يتطلب أيضا معرفة المفردات والقواعد، وأساسيات المفردات والقواعد يمكن اكتسابها شفويا من خلال القراءة، أو الاتحاد بين تلك الطرف، وأشكال اختبار هذه المهارة منها:^{٣٧}

١. اختبار تمييز الأصوات
٢. اختبار فهم المفردات. ويمكن إختباره عن طريق أنواع المفردات التالية:
 - أ) اختبارات الحركة الجسمية
 - ب) اختبارات الرسم
 - ج) اختبارات الصور

^{٣٦} يقل نور هادي من علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (دار الشواف: الرياض: ١٩٩١)، ص.

د) اختبارات المحادثة (قد تكون حورا مختصرا وقد تكون إعادة الربط بين العبارات

أو إكمال الفكرة)

٣. اختبار فهم التراكيبات. ويمكن اختباره بعدة طرق:

أ) اختبارات الصور

ب) تحديد الأشكال التحويلية

٤. فهم الاستماع من أجل الاتصال (معدل سرعة وطلاقة). يمكن اختباره كما يلي:

أ) التمكن من فحوى الرسالة

ب) فهم القطع

ج) الحصول على المعلومات

د) الإملاء

هـ) فهم الاستماع: تذكر ما قيل

و) فهم الاستماع تحت ظروف معاكسه

المبحث الثالث: الكتاب المدرسي

أ. مفهوم الكتاب المدرسي

يقول القاسمي: إن مصطلح الكتاب المدرسي يختلف عن المعنى الشائع المؤلف

لهذا المصطلح، فأرى أن يتألف الكتاب المدرسي لا من مادته الأساسية فحسب، بل

كذلك من المواد المساعدة كالمعجم، وكتاب التمارين التحريرية وكتاب التمارين الصوتية

وكتب المطالعة المتدرجة وكتاب الاختبارات ومرشد المعلم.^{٣٨}

ويؤكد هذا التعريف طعيمة: أن كتاب المدرسي هو يشمل مختلف الكتب

والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج

^{٣٨} ناصر عبد الله العالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

التعليمي مثل أشرطه التسجيل، والمذاكرات، والمطبوعات التي توزع على الطلاب، وكراسة التدريبات، وكراسة الاختبار الموضوعية ومرشد المعلم.^{٣٩}

يضاف إلى ذلك، أن وسيلة التسجيلات الصوتية هو مضمون من الكتاب المدرسي وعندها دور مهم لتسهيل المادة ولتحقيق أهداف معينة في عملية التعليم. وينبغي أن تتنوع تلك الوسائل بتنوع المادة العلمية للكتاب، بمعنى أن الكتاب المدرسي يشمل جانبا صوتيا، وآخر تركيبيا لغويا، وثالثا ثقافيا، ومن ثم ينبغي أن تتنوع الوسائل بتنوع المادة العلمية، فهناك ما يعين على فهم الجانب الصوتي وهناك ما يعين على فهم الجانب الثقافي.^{٤٠}

ب. أهمية الكتاب المدرسي

يشكل الكتاب المدرسي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهوى إحدى ركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.

والكتاب المدرسي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب، وهذه الوسيلة أو الوساطة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا- في عدم إعداده الإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك فنركز اهتمامنا على الوعاء أوالمحتوى ألا وهو الكتاب المدرسي.

والكتاب المدرسي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمدهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد، والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب، كما يمثل الكتاب المدرسي السلطة في

^{٣٩} نفس المراجع، ص ٩

^{٤٠} ناصر عبد الله العالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

دارالاعتصام، ص ١٤

فرض الفكرة، فهو يؤكد المعاني، ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين له (لأنه يعرض وجهة نظر عن الحقيقة وصورة عن العالم تحمل في نفسها إثبات صحتها. ومن ثم تحدث فيه معاني الكتاب المدرسي استجابات مهيئة وانفعالات تلقائية).

وإذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب المدرسي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب المدرسي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع غباته ويجد فيه نفسه.

والكتاب هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمدهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم ومن ثم قال العقاد: "لست أهوى القراءة لأكتب، ولا أهوى القراءة لأزاد عمرا في تقدير الحساب وإنما أهوى القراءة لأن عندي حياة واحدة في هذه الدنيا، وحياة واحدة لا تكفيني ولا تحرك كل ما في ضميري من بواعث الحركة، والقراءة دون غيرها هي التي تعطيني أكثر من حياة في مدة عمر الإنسان" أي أن القراءة المتمثلة في الكتب المدرسية وغيرها تزداد الإنسان - بما فيه المعلم - بالخبرات ولذلك قال الجاحظ: (الكتاب وعاء ملئ علمًا، وبستان يحمل في ردن، وناطق ينطق عن الموتى ويترجم عن الأحياء، ولا أعلم رفيقا أطوع ولا معلما أخضع، ولا صاحبا أظهر كفاية من كتاب).^{٤١}

وإذا كان الكتاب المدرسي له أهمية في العملية التعليمية فهو أحد مكوناتها وله فوائده للدارس والمعلم، فهو من جانب آخر له أضراره ومساوئه على الدارس واتجاهات ومن ثم فهو سلاح ذو حدين، بقدر ما يفيد، فهو أهيانا قد يضر إذا لم يعدا اعدادا جيدا وإذا لم يتم اختياره وفق مبادئ وأسس منشودة، ووفق أهداف ينشدها المجتمع

^{٤١} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،

والدين الإسلامي، ومن هنا تظهر قيمة إعداد الكتب التعليمية، خاصة لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

ج. العوامل التي تجب مراعاتها في إعداد الكتاب المدرسي

كي يحقق الكتاب المدرسي أغراضه العلمية والتربوية على أفضل وجه ممكن ينبغي أن تتوفر فيه مجموعة من الشروط والخصائص التي يمكن حصرها في مجالات أربعة يمكن حصرها فيما يلي:^{٤٢}

١. كفاءة المؤلف وسمعته

أ) أن يكون مؤلف الكتاب المدرسي معروفا بكفاءته العلمية والتربوية وله من الخبرة والتجربة العلمية في ميدان التعليم بعامة، وخبرة تدريس المادة بخاصة فضلا عن خبرة تأليف الكتب المدرسية ما يؤهله لترجمة آرائه وقدراته العلمية، والتربوية، والميدانية، إلى واقع تطبيقي في مادة الكتاب ومحتوياته التعليمية.

ب) أن يتصف بالدقة والحيادية، والأمانة العلمية عندما يعرض وجهة النظر التي يقدمها للشرح والتفسير.

ج) أن يكون المؤلف على وعي تام بواقع المجتمع، وظروفه، واتجاهاته الثقافية وأعرافه، وتقاليده، وأن يكون قادرا على تحديد تلك الظروف والاتجاهات بصدق وأمانة.

د) أن يكون لهذه الفلسفة مؤشرات واضحة يمكن استنباطها ومعرفة من ثنايا الكتاب ومحتوياته، وأن تكون هذه الفلسفة التربوية متفقة مع حاجات المجتمع وظروفه وتقاليده و متمشية مع الاتجاهات الحديثة في التربية.

هـ) أن يكون لدى المؤلف وضوح كامل لأهداف المرحلة التعليمية وأهداف المادة يؤلف فيها الكتاب، وأن تكون لديه دراية كافية بقوانين التعليم وخصائص نمو التلاميذ الذين يؤلف الكتاب من أجلهم.

^{٤٢} أبو الفتوح، رضوان وأخرون، الكتاب المدرسي، (مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٢)، ص. ٤٠٢

و) أن يوجه المؤلف عناية كافية إلى مقدمة الكتاب وفهرسه: لأن ذلك يعطي التلميذ فكرة عامة عن أهداف الكتاب ومادته التعليمية والموضوعات المضمنة فيه، على أن تعرض هذه المقدمة بأسلوب كتابي جذاب ومناسب لمستوى التلاميذ أي أن التلميذ حين يقرأها ويقرأ الكتاب يشعر بأن المؤلف يخاطبه شخصيا في حديث فردي وبأسلوب ممتع يحمله إلى مواصلة قراءة الكتاب حتى النهاية، ويوجهه إلى فهرس الكتاب وتقليب صفحاته بصورة سريعة، ليكون فكرة عامة عن الكتاب وموضوعات لأجل أن يكون أكثر استعداد لقراءته، وأشد شوقا لدارسه.

٢. مادة الكتاب ومحتوياته

أ) أن تكون هناك علاقة واضحة بين مادة الكتاب وتنظيمه، وبين مفردات المنهاج الدراسي وأهدافه، وأن تتصف تلك المادة بالحدثة والعمق والشمول، وأن يكون ما يحتويه الكتاب من معلومات وحقائق ومفاهيم ومصطلحات ملائمة لمستويات التلاميذ العقلية، والثقافية، والإجتماعية، واللغوية في الصف والمرحلة الدراسية التي هم فيها وأن تكون موزعة توزيعا عادلا على أجزاء الكتاب وفصوله حسب أهميتها. بالنسبة للتلاميذ، وللمادة نفسها، وأن تقدم للتلاميذ على العموم قدرا مشتركا من المعارف، والحقائق، والمعلومات تحقيقا لأهداف المنهاج.^{٤٣}

ب) أن تراعي المعلومات والحقائق العلمية والخبرات والمهارات والأسئلات والتمرينات الموجودة في الكتاب حاجات التلاميذ وميولهم، وأن تكون مرتبطة بخبراتهم وحياتهم وواقع مجتمعهم وفيها مجال واسع لتنمية قدرة التفكير لديهم. وأن يكون الكتاب موفقا في اختيار محتوياته من الموضوعات، والأمثلة، والنصوص، والحقائق العلمية، والمفاهيم، والمصطلحات، والتعاريف، والقيم،

^{٤٣} أبو الفتوح، رضوان وآخرون، ١٩٨٢، الكتاب المدرسي، المصر: مكتبة الأنجلو المعرية، ص ٣، ٤

والمهارات، وأن تكون التمارين، والتجارب العلمية، والأسئلة والأمثلة والنصوص فيه متنوعة وشامله، وليس فيها من الغموض أو التعقيد، والأخطاء العلمية أو اللغوية بما يؤدي إلى تقليل أو تحديد الفوائد المبتغاة منها.

(ج) أن تكون الوسائل الإيضاحية والأدوات المعينة على إختلاف أنواعها كالصور، والرسوم، والخرائط، والنماذج، والمخططات كثيرة ومتنوعة وحديثة، وأن يكون الهدف المنشود منها تبسيط محتويات الكتاب وترجمة المفاهيم المعلومات المجردة فيه إلى الواقع الحمي للتلميذ تحقيقا للفهم وتثبيتا للفهم.

(د) أن تتصل محتويات الكتاب بالكتب السابقة واللاحقة في نفس المادة لعل يهمل التلميذ ما تعلمه من معلومات وخبرات في سنوات أو مرحلة دراسية سابقة؛ وإنما يجعل هذه المعلومات والخبرات أساسا يعتمد عليه في مراحل دراسته اللاحقة كما ينبغي أن يراعي الكتاب الترابط والتسلسل والتماسك في مادته وتكامله مع مواد الموضوعات الأخرى ذات العلاقة كارتباط التاريخ في الجغرافيا وارتباط اللغة العربية بالتربية الإسلامية.

(هـ) أن يوفر الكتاب لقرائه نهاية كل فصل قائمة مختارة من الكتب والمراجع والمصادر والدوريات التي يمكن أن يرجع إليها التلميذ في قراءته الخارجية لإثراء معلوماته، وتوسيع آفاقه، وتعميق معارفه، وتنويع خبراته، كما ينبغي أن يشمل على قائمة أو الدليل بالمصطلحات والمفاهيم الواردة غير المؤلف (الجديدة)، وأسماء الأعلام، والمدن الرئيسة التي يحتاج إليها التلميذ.^{٤٤}

٣. لغة الكتاب وأسلوب العرض والتنظيم فيه

(أ) أن يكون الكتاب في جملته سهل أسلوب في لغته، شائق العرض في موضوعاته، متدرج الصعوبة في معلوماته، ملائما لمستوى التلميذ اللغوي في تعابيره، أصيلا في كتابته، متنوع الغرض والاتجاه في موضوعاته.

^{٤٤} أبو الفتوح، رضوان وآخرون، ١٩٨٢، الكتاب المدرسي، المصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ص ٤، ٤

ب) أن تكون موضوعاته وفصول أبوابه منظمة مناسبة من الناحية السيكولوجية والتربوية، وأن تكون لغة الشرح والتوضيح فيه ملائمة لمستوى التلاميذ من حيث السهولة والدقة والوضوح.

ج) أن يعني الكتاب في لغته وأسلوبه بتبسيط المفاهيم والمصطلحات العلمية، والتعابير الفنية، ويحارل تفسيرها بما يتفق مع مستويات التلاميذ العقلية، والثقافية، واللغوية.^{٤٥}

د) أن يكون الكتاب - في شكله العام- أنيق المظهر، جذاب الشكل، ملائم الحجم، جيد الورق، خفيف الوزن، متقن الأحرف، واضح الأحرف، متناسق المسافات بين الأسطر والكلمات، خال من الأخطاء اللغوية والمطبعية، واضح الصور والرسوم والخرائط، والبيانات في الصفحات، جميل الغلاف، متين التجليد، موفقا في اختيار اسمه وعنوانه الرئيس وعناوينه الفرعية، ليكون شائقا للتلاميذ ومغريا للقراءة وللإعتماد عليه في المذاكرة.^{٤٦}

٤. وظائف الكتاب المدرسي

رغم الاختلافات الموجودة حول تعريف الكتاب المدرسي، إلا أن هناك تقارب لوجهات حول أهداف هذه الوثيقة. وقد حدد هؤلاء أهم الوظائف في كونه أداة تعلم وتكوين، إضافة إلى وظائف أخرى تتغير من مادة إلى أخرى، ومن منظومة تربوية إلى أخرى، وحسب مستعمليه أيضا (المتعلم والمعلم)؛ فهو بالنسبة المتعلم وسيلة لنقل المعارف والمهارات، أما بالنسبة المعلم فهو منوال يساعده على التعليم وتطوير قدراته التربوية والرفع من أدئه.

د. أسس في تطوير المواد الدراسية

^{٤٥} حفيد إبراهيم دمة، ١٩٨٧، الكتب المدرسة وأهميتها وكيفية اختبارها وتفسيرها، بغداد: مجلة الجامعة

المستصرية، العدد الأول، ص. ٢٤٤

^{٤٦} أبو الفتوح، رضوان وآخرون، ١٩٨٢،

رأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، عند تطوير المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعي فيها الأسس الآتية:^{٤٧}

١. الأسس الثقافية والاجتماعية

إن اللغة عنصر من عناصر الثقافة ولا يمكن أن نتحدث باللغة عن الثقافة لأن اللغة وعاء الثقافة. وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة. وأما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبي فأن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعليم اللغة. وأن دارس اللغة الأجنبية لا بد له -إذا كان راغباً في إتقانها جيداً- من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة اعرفاً كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطور، ومن ثم فإن تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة.

أن دارس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع العربي المسلم. ولذا عند تصميم المواد التعليمية أو تحليلها فينبغي توضيح مفهوم الثقافة الذي تنبأه المادة والحدود التمييز الثقافية الإسلامية عن العربية، كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافية الإسلامية وزناً، كما ينبغي عليه أن يتدرج في علاقتها لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقاً لمستوى الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية.

الأمر التي ينبغي مراعاتها عنج أعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها:

(أ) أن يكون محتواه عربياً إسلامياً، وذلك بأن تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

^{٤٧} ناصر عبد الله الغالي عبد الله، مرجع سابق، ص: ١٩

ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

ج) ضرورة الإهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الجزل، وإنما نعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطيه فكرة عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.

د) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.

هـ) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب إن وجدت وتعديل الاتجاهات السلبية. تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.

و) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

ز) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الإجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا، ولا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي، ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالإهتمام بالثقافة يعين الدارس على تكيف مع أهلها.^{٤٨}

^{٤٨} ناصر عبد الله الغالي عبد الله، مرجع سابق، ص: ١٩-٢٠.

٢. الأسس السكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية. فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلمين، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلوبا ضروريا عند إعداد محتوى المادة التعليمية.^{٤٩}

والشروط النفسية التي تجب مراعاتها عند إعداد المادة الدراسية أو الكتاب الدراسي فهي:

- أ) أن يكون محتوى المواد مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.
- ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية.
- ج) أن يشير في الدارس التفكير ويساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)
- د) أن تبني المادة العلمية وفقا استعدادات الدارسين وقدراتهم.
- هـ) أن تشبع دوافعهم وترضى رغباتهم وتناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين.
- و) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية وأن يعطي بما يناسب هذه الخصائص كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.

ز) مراعاة المرحلة العمرية.

ح) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.

^{٤٩} ناصر عبد الله الغالي عبد الله، مرجع سابق، ص: ١٩-٢٠

ط) أن يقدم مادة عملية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

ي) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيام المرغوب فيها للدارسين.

٣. الأسس اللغوية والتربوية

يقصد بها الجانب المادة اللغوية المكونة من الأصوات والمفردات والتراكيب التي تقدم في كتب اللغة لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة الدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب اللغة العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، وركز هذا الجانب على الآتي:^{٥٠}

أ) اللغة التي ينبغي أن تعلم

ب) مكونات اللغة

ج) مهارات اللغة

تتعلق هذه الأسس بالجوانب اللغوية التي يجب أن يتحور حولها بناء منهج تعليم اللغة العربية. وهذه الجوانب كثيرة ولعل أهمها دورا لإنجاح تعليم اللغة العربية في عصر العولمة ما يلي:

أ) الجانب الاتصالي

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش، فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقا للاتصال. بل أن اللغة تتكون نتيجة لوجود رغبة الإنسان كمخلوق إجتماعي في قضاء حاجاته للاتصال. يعني هذه الشخصية الاتصالية للغة في مجال تعليم اللغة العربية أن يتكون المنهج مما يمكن الطلاب من التواصل بهذه اللغة بشتى أشكال الاتصال في مواقف مختلفة.

^{٥٠} ناصر عبد الله الغالي عبد الله، مرجع سابق، ص: ١٩-٢٠

لذا فالتركيز على هذا الجانب الاتصالي في تعليم اللغة العربية - مرة أخرى - ضرورة للغاية. وتحقيقا لهذا يجب أن يكون محتوى المنهج مشتملا على المواد الاتصالية للغة العربية بشتى ألوانها. وهذا المحتوى يجب أن يكون تقديمه على المستوى التعليمي من خلال الطرائق، والأساليب، والوسائل الي تنبني مدخلا اتصاليا وكل ذلك يتم في ضوء ما يعرف بعملية تعليم اللغة اتصاليا.

ب) الجانب الثقافي

تقوم بين اللغة والثقافة علاقة وطيدة ترجع إلى عدة أسباب أهمها: أولا، أن اللغة تربط بين الثقافة وأبنائها. فالطفل يكتسب ملامح ثقافة بيئته من خلال اللغة. وثانيا، أن اللغة تنقل الثقافة إلى خارج حدودها، واللغة لا تكسب الثقافة لأبنائها فقط بل تنقلها من شعب إلى شعب ومن جيل إلى آخر. وهذا يعني أن تعليم أية لغة وتعلمها لا بد أن يتم في إطار ثقافتها، وإلا فلن ينجح.

لذلك فلا بد من مراعاة هذا الجانب الثقافي في بناء منهج تعليم اللغة العربية خاصة في اختيار محتواه وتنظيمه لكي تقدر هذه اللغة بما تحمله من القيم الثقافية الإسلامية على مواجهة تحديات العولمة. لأن تعليم اللغة وتعلمها في هذا العصر يعني تعليم وتعلم ثقافتها وانتشار اللغة يعني انتشار ثقافتها. فليس علينا أبناء هذه اللغة في مواجهة هيمنة الإنجليزية والثقافة الغربية إلا تحبيب هذه اللغة القرآنية إلى أبناء المسلمين وغرس قيم ثقافتها الإسلامية في صدورهم لكي يستطيعوا مواجهة نيار العولمة بهويتهم الخاصة وهي الهوية اللغوية العربية والثقافية الإسلامية.^{٥١}

^{٥١} ناصر عبد الله الغالي عبد الله، مرجع سابق، ص: ١٩-٢٠.

هـ. تنظيم المواد الدراسية

يقصد بالتنظيم ترتيبه بطريقة توفر أحسن الظروف لتحقيق أكبر قدر من أهداف المنهج. ويطرح الخبراء تصوير لتنظيم محتوى المنهج هما:

١. التنظيم المنطقي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى مرتباً في ضوء المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم يصرف النظر عن مدى قابلية الطلاب لذلك. ففي النحو مثلاً يبدأ المنهج بالموضوعات النحوية البسيطة (الجملة الإسمية أو الفعلية) وينتهي بالموضوعات المعقدة (الاشتغال، التنازع في العمل). وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب من القديم إلى الحديث.

٢. التنظيم السيكولوجي: ويقصد بذلك تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب، وظروفهم الخاصة. وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي للمادة. فقد يبدأ الطلاب يتعلم الاستفهام والتعجب والإضافة. مثلاً ذلك حسب المواقف اللغوية التي يمر بها دون الالتزام بتقديم الجملة الفعلية أو الإسمية أولاً.

وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المواد التعليمية فهناك عدة معايير رئيسية ينبغي اتخاذ القرار بشأنها، عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنباً إلى جنب عند التفكير في الأهداف، فهي ما يلي:

١. المجال أو النطاق (Scope): وهو المعايير الذي لماذا نعلم، وما سيشمه المواد ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنتها ومدى التعمق في هذه المجالات، وما ينبغي على كل التلاميذ تعلمه. وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه بعض الآخر وما لا يجب أن يضمن منهج التعليمية.^{٥٢}

^{٥٢} إبراهيم يسهولي عميرة، المنهج وعنا صوره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩) ص، ١٥٢

٢. الاستمرارية (Continuity): ويقصد بذلك العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية.
٣. التتابع (Sequence): ويقصد بذلك بناء الخبرات فوق بعضها البعض. أن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات. وأن تستفيد كل منها مما سبقها تؤدي لما يلحقها.
٤. التكامل (Integration): ويقصد بذلك العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى.^{٥٣}



^{٥٣} إبراهيم يسهولي عميرة، المنهج وعنا صره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩) ص، ١٥٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث ومدخله

تستخدم الباحثة في هذا البحث عن تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في مهارة الاستماع هو منهج البحث بالمنهج تطوير ومدخله بمدخل الكمي. استنادا إلى ذلك، يهدف هذا البحث إلى تحسين التطوير وإنتاج واختبار الفعالية من المنتجات والطرق والإستراتيجيات والوسيلة التعليمية وغيرها.^{٥٤}

ب. مصادر البيانات

أما المصادر البيانات التي تستخدمها الباحثة:

١. البيانات الأساسية

أما البيانات الأساسية في هذا البحث فهي الصوت. الصوت الذي مسجل في قرص المضغوط ومادتين من المواد التي غيرتها الباحثة. والمادة مأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية فصل العاشر.

٢. البيانات الإضافية

أ) رئيس المدرسة: تأخذ الباحثة عن البيانات المتعلقة بأحوال المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل، باسوربان

ب) المعلمة اللغة العربية: تأخذ الباحثة المعلومات عن الحالة التعليم في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ و في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١.

⁵⁴ Arina mengutip dari Putra Nusa. *Research & Development penelitian dan pengembangan: suatu pengantar*. (Jakarta: Rajawali, 2011)

ج. طريقة جمع البيانات

أما الأدوات لجمع البيانات التي استخدمتها الباحثة من تطوير تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع بكتاب دروس اللغة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوربان كما يلي:

١. ملاحظة

عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظاهرات والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقتها، بأسلوب منظم ومخطط وهادف، بقصد التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.^{٥٥}

أما الملاحظة في هذا البحث ستعمل الباحثة في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ و في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١

٢. المقابلة

محادثة موجهة بين الباحث والشخص أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، يسعى الباحث للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة.^{٥٦} قامت الباحثة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوربان والتلاميذ في في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ و في الصف الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١.

^{٥٥} يقل رجاء وحيد دويدري إلى نائل حافظ العواملة، أساليب البحث العلمي، أسس النظرية وتطبيقها في

الإدارة، ط ١، ١٩٩٥، ص. ١٣٠.

^{٥٦} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية، (سورية: دار الفكر، ٢٠٠٠)

٣. الاستبانة

أداة مفيدة من أدوات البحث العالي للحصول على الحقائق، والتوصل إلى الوقائع والتعرف على الظروف والأحوال ودراسة المواقف والاتجاهات والآراء، يساعد الملاحظة ويكملها، وهو في بعض الأحيان الوسيلة العملية الوحيدة بالدراسة العلمية.^{٥٧}

أما نموذج بهذه الاستبانة هي سكالاً ليكيرت (Skala Likert) تتضمن من المحتوى المتقدمة إلى المحتوى المبتدئة، بالمعنى مواقف تماماً وموافق وشك وغير مواقف وغير موافق تماماً.^{٥٨} وأما الرمز لنسبة المئوية فهي:

$$P = \frac{\sum X}{\sum Xi} \times 100\%$$

حيث:

P : نسبة المئوية

X : قيمة

Xi : مجموعة القيمة

^{٥٧} نفس المراجع، ٣٢٩

^{٥٨} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta; 2014), hal. 93.

الجدول ٣,١
معيار درجة الإستبانة

درجة	القيمة	درجة التقويم
لائق جدا	$75\% < \text{قيمة} \leq 100\%$	٤
لائق	$50\% < \text{قيمة} \leq 75\%$	٣
نقصان لائق	$25\% < \text{قيمة} \leq 50\%$	٢
غير لائق	$1\% < \text{قيمة} \leq 25\%$	١

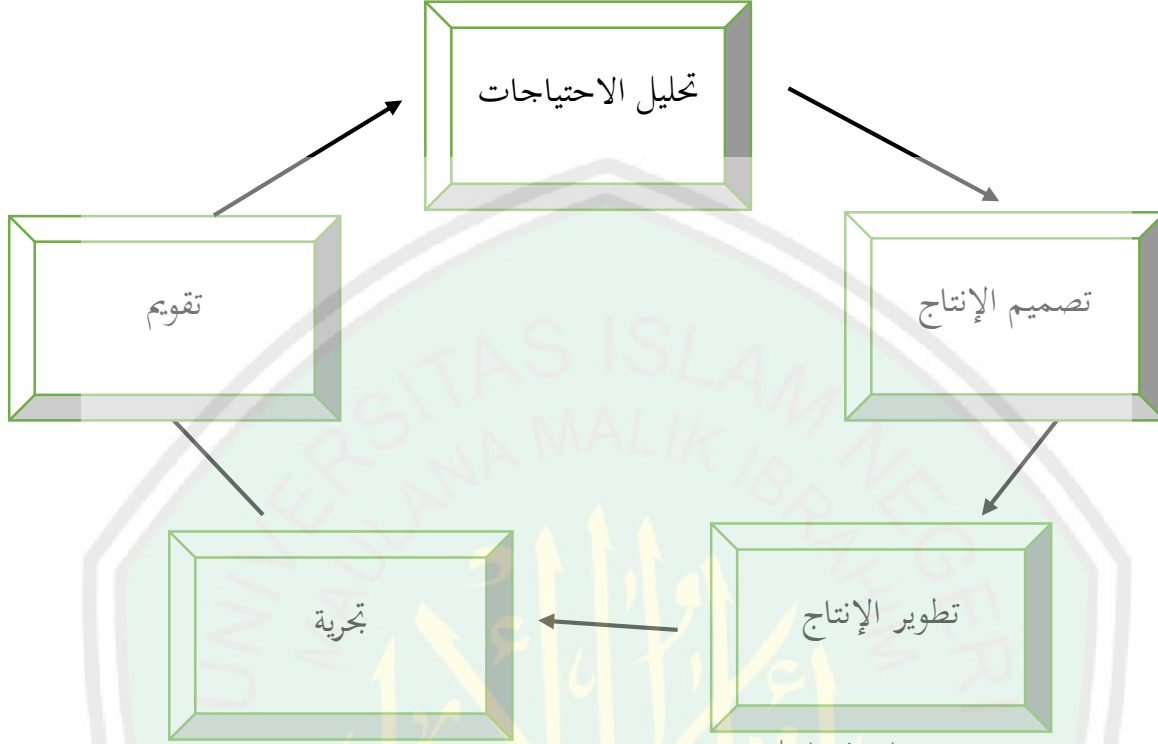
٤. الاختبار

هو تأسيسا مما استخدمه الباحثة في تصميم التجربة وهي pretest- posttest وتستخدم الباحثة الاختبار الذي رتبته الباحثة. وظيفة الاختبار هي جمع البيانات التي تتعلق بمعرفة كفاءة الطلاب. ويكون في بداية الوقت الإجرائية (يسمى بالاختبار القبلي) أما في وقت الآخر (يسمى بالاختبار البعدي).

د. مراحل التطوير

قامت الباحثة في مراحل التطوير بنموذج أدّي (Addie) بالرمز (Analyze, design, development, implement, evaluation) منها تحليل الاحتياجات، وتصميم الإنتاج، وتطوير الإنتاج، وتجربة، وتقويم.

والخطوات التي صورتها الباحثة على الشكل التالي:



وبيانه فيما يلي:

١. تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في البحث التطويري هي وجود الحاجات والمشكلات. الحاجة هي كل الأشياء لدي زيادة القيمة عند الانتشار، والمشكلة هي عدم مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان^{٥٩}. قامت الباحثة مقابلة إلى مدرس اللغة العربية وتجد الباحثة مشكلة. والمقصود في الفصل لم يجد تعليم مهارة الاستماع بالتسجيلات الصوتية.

٢. تصميم الإنتاج

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجى به حل بمشكلات الموجودة.^{٦٠} قامت

⁵⁹ Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Hal: 299.

^{٦٠} نفس المرجع، ص. ٣٠٠.

الباحثة بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية في المادة مهارة الاستماع.

٣. تطوير الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج. وهو إنتاج من التخطيط قبله الذي ينتفع للآخرين. وفي تصميم الإنتاج، أن تشمل بالصور أو الجداول لبيان محتوياته ومواصفاته وحجمه.^{٦١} وفي هذا البحث، قامت الباحثة تطوير مادة اللغة العربية وتطوير وسيلة التسجيلات الصوتية في المادة مهارة الاستماع لكتاب دروس اللغة العربية.

٤. تجربة الإنتاج

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة المنتج لمعرفة جودته وفعاليته.^{٦٢} وفي هذا البحث، قامت الباحثة بتجربة الإنتاج إلى مجموعتين بالاختبار القبلي والاختبار البعدي.

٥. تقويم

المرحلة الخامسة هي تقويم الإنتاج. وهو عملية تقويم المنتج في نظام عمله.^{٦٣} كان التقويم في هذه المرحلة من نتيجة الاستبانة المغلقة التي وزعت إلى خبير المضمون وخبير التصميم وطلاب في الفصل الرياضيات وعلم الطبيعي ٢.

^{٦١} نفس المرجع، ص. ٣٠١

^{٦٢} نفس المرجع، ص. ٣٠٢

^{٦٣} نفس المرجع، ص. ٣١٠

هـ. مواصفات الإنتاج

ومن مواصفات الإنتاج المنشودة في هذا البحث التطويري هي:

١- المواد فيها النصوص التي تناسب بأهداف الدراسي وبالمظاهر وأعمال يومية الطلاب والهواية والأسرة وتشمل النصوص بالكلمات في تنمية شخصية الطلاب بأخلاق الكريمة.

٢- اللغة المستخدمة في مادة الاستماع سهلة ومناسبة بمستوى الطلاب في فهم الاستماع

٣- التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة حسب مستوى الطلاب

٤- مادة الاستماع مسجل في قرص المضغوط لكي سهولة للحمل

٥- مادة الاستماع تسجل بالصوت الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل كناطق الأصلي

٦- تعطيت الباحثة الموسيقي كمدرج الصوتي لكي يرغبون التلاميذ بهذه الوسيلة التعليمية ويركزون أفكارهم

٧- صنعت الباحثة الكتاب التعليمي للمدرس بمادة الاستماع

و. أسلوب تحليل البيانات

والمعنى بتحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطها الملاحظات الناتجة عن التطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على النتائج.^{٦٤} وللحصول على المعرفة عن فعالية المدرسة الداخلية في تنمية مهارة الاستماع، يحلل الباحثة البيانات التي تدل على مدى قدرة الطلبة في الاستماع باللغة العربية، ولذلك تقوم النتائج بين الفصلين الضابط والتجريبي. وبعد معرفة نتائج المقارنة بين المجموعتين يستطيع الباحثة أن يفسر تفسيراً ما على فاعلية المدرسة الداخلية في

^{٦٤} أرين من محمد لبيت النحيجي ومحمد منير موسي، البحث التربوية أصوله ومناهجه، (قاهرة: عالم الكاتب:

تنمية مهارة الاستماع . ولمعرفة فعاليته، فتستخدم الباحثة الرمز الإحصائية اختبار
 "ت" (T-test) التالي:^{٦٥}

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

حيث:

t : نتيجة من الإختبار القبلي والبعدي

Md : نتيجة متوسط من فروق

$\sum x^2 d$: نتيجة من مجموعة $x^2 d$

N : عدد التلاميذ

وأما النسبة وتفسير من قدرة الطلاب فهي:

⁶⁵ Suharsimi Arikunto, *Opcit.* p: 275.

الجدول ٣,٢
نسبة التفسير من قدرة الطلاب

التقدير	النتيجة
ممتاز	١٠٠ - ٩٠
جيد جدا	٨٩ - ٨٠
جيد	٧٩ - ٧٠
متوسط	٦٩ - ٦٠
مقبول	٥٩ - ٥٠
ضعيف	٤٩ - ٠

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

فصل الرابع بالموضوع عرض البيانات وتحليلها تتكون من الإجابات لأسئلات البحث الذي ذكرتها الباحثة في الفصل الأول. يحتوي هذا الفصل على ثلاثة مباحث: المبحث الأول لإجابة أسئلة البحث الأول كيفية تتم تطوير مادة اللغة العربية على أساس التسجيلات الصوتية (CD) للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل، باسوروان. والمبحث الثاني لإجابة أسئلة البحث الثاني كيف فعالية وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) لمهارة الاستماع للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوروان.

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوروان
أ. موقع المدرسة

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل تقع في قرية جلابانج رقم ٣ أ يحي بانجيل باسوروان، الهاتف: ٧٤٢٦٩٠ (٠٣٤٣) فاكس: ٧٤٢٦٩٠ (٠٣٤٣) (الموقع): <http://www.manbangil.sch.id> المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل لديها أيضا بريد إلكتروني: ma_negeri_bangil@yahoo.com

ب. تاريخ المدرسة

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل هي المؤسسة التربوية العامة في المستوى الثانوي تحت وزارة الشؤون الدينية مفضل في ناحية تربوية وفهم تعاليم الإسلام. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل مؤسسة على أساس الإسلامية التي لديها رؤية كمؤسسة تربوية إسلامية المتفائلة في المنافسة مع المدارس العامة الأخر.

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل إحدى المدارس الإسلامية الحكومية في منطقة باسوروان جاوا الشرقية. هي تؤسس من رغبة عظيمة لتقدم الشعبة

والأديان، وكذلك بناء جيل الإسلام القوي، وتعمل العلوم الدينية، تعرف الواجبات لتطوير الجيل.

في عام ١٩٨٢م، كان مؤسسة "الحكمة" بانجيل (قبل بناء هذه المؤسسة حكومية) عندها الفكرة لتأسيس المدرسة الثانوية في دائرة بانجيل بسم المدرسة الثانوية الحكومية، وبالنظر أن في باسوروان لا توجد المدرسة الثانوية الحكومية، ولكن هناك عدة المدرسة المتوسطة الحكومية التي تحتاج إلى المؤسسة الثانوية لالتحاق الدراسة للمتخرجين في المدرسة المتوسطة الحكومية إلى المدرسة الثانوية الحكومية في منطقة باسوروان.

فيما يتعلق بما ذكر في السابق، مجلس الأمناء كالمؤسس تلك المدرسة الثانوية له عزم عظيم في بناء المدرسة الثانوية بالأسباب التالية:

١. كان معظم المجتمع في بانجيل ٩٥% مسلم، ينبغي أن يكون هناك المؤسسة التربوية الإسلامية الحكومية.
 ٢. ما كانت المدرسة الإسلامية الحكومية في مستوى الثانوي في دائرة باسوروان.
 ٣. بوجود المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، ترحى أن تساعد التلاميذ المتخرجين في المدرسة المتوسطة الحكومية ليلتحقوا بدراساتهم حتى تصبح المدرسة على أساس الإسلامية من المستوى الابتدائية والمتوسطة والثانوية.
- وفي التاريخ السابع والعشرين من رجب ١٤٠٢ هـ، متفق بالتاريخ الثامن والعشرين من مايو ١٩٨٢ م. حققت الفكرة لتأسيس تلك المدرسة الثانوية تحت لواء مجلس "الحكمة" التي تسم بالمدرسة الثانوية الإعدادية للحكومية في ذلك الوقت. في العام الدراسي ١٩٨٣/١٩٨٤ لتناسب بالحقيقة والحال في ذلك الوقت، فتعاد المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية إلى المؤسسة التي تديرها وتكون المسؤولية للمؤسسة. إذن، يبدل المدرسة الاسم فصار "المدرسة الثانوية الحكمة". حول العام الدراسي ١٩٨٤/١٩٨٥ على الحماسة وإخلاص مدير المدرسة الثانوية الإسلامية

"الحكمة"، حاولوا الإعداد لاستمرار المدرسة الثانوية الإسلامية "الحكمة" بانجيل في المستقبل، فتسعى لتكون المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، ولو كانت في النهاية تسم المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية مدينة باسوروان.

في العام الدراسي ١٩٩٣/١٩٩٤ كانت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان بوسيلة الرسالة التقريرية من وزارة الشؤون الدينية رقم: ٢٤٤ تاريخ ٢٥ أكتوبر ١٩٩٣ صارت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل رسمياً وتقع في جالانجانج منطقة بانجيل، مدينة باسوروان.

أما الأسماء من مؤسس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل كما يلي:

١. الدكتور اندوس داكياس
 ٢. الدكتور اندوس إحسن
 ٣. الدكتور اندوس الحاج محمد سعودي صديق الماجستير
 ٤. الدكتور اندوس الحاج فتاح كرنادي
 ٥. حسيني
 ٦. محمد سالم
 ٧. عبد الرحمن نبهان
- وأما أسماء رئيس المدرسة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل في الماضي كما يلي:

١. الدكتور اندوس داكياس (في السنة ١٩٨٢-١٩٩٣ م)
٢. الدكتور اندوس الحاج إحسن (في السنة ١٩٩٣-٢٠٠٣ م)
٣. الدكتور اندوس الحاج محمد سعودي الصديق الماجستير (في السنة ٢٠٠٣-٢٠١١ م)
٤. الدكتور اندوس أبو ناصر الماجستير (أغسطس-سبتمبر ٢٠١١ م)
٥. الحاج رشديانط الماجستير (في السنة ٢٠١١-٢٠١٢ م)

٦. الدكتور الحاج ألفان مكمور الماجستير (في السنة ٢٠١٢-٢٠١٦)

٧. سيف الأنوار الماجستير (في السنة ٢٠١٧-الآن)

ج. هوية المدرسة

١. اسم المدرسة : المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل

٢. وضع : الحكومية

٣. سنة من وجودها : ١٩٩٣

٤. الاعتماد : ممتازة

٥. العنوان : في الشارع قاعة القرية غلنجانج ٣ بجي فاسوريان

جاوى الشرقية

٦. رقم الهاتف : (٠٣٤٣) ٧٣٢٦٩٠

٧. الرمز البريدي : ٦٧١٥٤



الصورة ١، ٤

خريطة موقع المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل

د. رأي المدرسة

"تحقيق المؤسسة التربوية الإسلامية الجودة المتنافسة، لديها الأخلاق الكريمة، والمبصرة البيئية".

كان الرأي للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل التزاما قويا للسعي الشديد لجعل المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل مدرسة متقدمة التي يجبها المجتمع. ومن مؤشرات المدرسة لها الجودة كالاتية:

١. لديها ميزة في مجال الإنجازات الدراسية وقادرة على دخول الجامعات المتقدمة والمؤسسة التربوية العالية الأخرى.
٢. لديها المزية في الانجازات غير الأكاديمية. مثل الرياضة والفن ومسابقة المواد الدراسية والبحث العلمي.
٣. غرس العقيدة الإسلامية القوية والطاعة في العبادة وكذلك لدى الطلبة الأخلاق الكريمة في الحياة اليومية داخل المدرسة وخارجها.
٤. تزويد المتخرجين بالمهارة الأساسية من علم التكنولوجيا والحاسوب واللغوية لدخول مجال العمل العالمية.
٥. لديها البيئة المواتية بأتماط إدار MBS والبيئة الإسلامية.
٦. تنال ثقة المجتمع كالمؤسسة التربوية التي يجبها المجتمع بزيادة خدمة ممتازة للمجتمع في قبول التلاميذ الجدد بالانتقائية.

هـ. بعثة المدرسة

١. أن تنشأ فهم الطلبة ليستطيعوا أن يجعل التعاليم الإسلامية أساس التفكير والعمل في الحياة اليومية.
٢. أن تنشأ همة الطلبة ليحصلوا الانجازات الممتازة مناسبا بقدرتهم.
٣. إعداد مرشح الرئيس في المستقبل الذي يقدر العلوم والتكنولوجيا ويملك أساس الإيمان والتقوى القوي.

٤. رفع العلوم وقدرة التدريس المؤهل والمدرسين العاملين مناسبا بتنمية التربية بالتوجيه والتدريب.

٥. تطوير الإمكانيات الأكاديمية وغيرها من الطلبة وفقا بمواهبهم وميولهم من خلال عملية التعليم الممتازة.

٦. تطبيق التعليم والتوجيه فعاليا للطلبة في مجال المهارات كإسمال دخول مجال العمل.

٧. تطبيق إدارة المشاركة بمشاركة جميع مجتمع المدرسة والمؤسسة المتعلقة بها.

٨. إنشاء التربية على أساس البيئية وحفظ النظافة والوارف ودوام البيئة.

و. شعار المدرسة

"أحسن المدارس هي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل"

ز. مرافق العامة للمدرسة

١. البناء طابقان

٢. المعامل: العلوم واللغة والحاسوب

٣. البستان الأخضر

٤. المكتبة

٥. الميدان للرياضة

٦. المستشفى النفسية

٧. المقصف

٨. المسجد

٩. غرفة أنشطة الطلبة

١٠. الشبكة الدولية

ح. الأنشطة المدرسية

١. أدبيات
٢. الجمعة النظيفة
٣. الأنشطة الخارجية للطلبة
٤. تعليم الكتب الصفراء
٥. توجيه الدراسة
٦. توجيه الإنجازات

المبحث الثاني: خطوات التطوير مادة اللغة العربية على أساس وسيلة التسجيلات الصوتية (CD)

قامت الباحثة في عملية التطوير الخطوات بالنظرية أدي (ADDIE)، ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، وتصميم الإنتاج، و تطوير الإنتاج، و تجربة الإنتاج، و تقويم. والبيان عن الخطوات هذا البحث كما يلي:

أ. تحليل الاحتياجات

قبل تطوير مادة اللغة العربية على أساس التسجيلات الصوتية لصف الأولى الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل فاسوروان، قامت الباحثة بمقابلة مبتدئية مع مدرسة اللغة العربية عن الاحتياجات والمشكلات الموجودة في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة.

قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية فصل الأولى الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل فاسوروان. حصلت البيانات كما تلي:

١. المنهج الدراسي المستخدمة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل،
باسوربان؛ تستخدم مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوربان بمنهج
الدراسي ٢٠١٣

٢. الكتاب التعليمي المستخدمة في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل،
باسوربان؛ تستخدم مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسوربان بكتاب
الذي يطبع بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية بالموضوع دروس اللغة
العربية.

٣. صعوبة تعليم المهارة الاستماع عند الطالب؛ يشعر الطالب صعوبة في تعليم
المهارة الاستماع بسبب هذه المهارة نذرة في تعليمه.

٤. صعوبة تعليم المهارة الاستماع عند المدرس؛ يشعر الطالب صعوبة في تعليم المهارة
الاستماع بسبب عدم الوسيلة التعليمية في تدريب مهارة الاستماع.

٥. جاذبة المدرس أو مدرسة على استخدام الوسيلة التعليمية كأساس تسجيلات
الصوتية؛ تشعر مدرسة جاذبة باستخدام الوسيلة التعليمية كأساس تسجيلات
الصوتية، لأن هذه الوسيلة تستطيع أن تسهل لتشير المعاريف المعلومات عن
اللغة العربية بخصوص مادة مهارة الاستماع.

٦. اهتمام الوسيلة التعليمية كأساس تسجيلات الصوتية؛ الوسيلة التعليمية كأساس
تسجيلات الصوتية هي وسيلة مهمة في تعليم مهارة الاستماع.

ب. تصميم الإنتاج

قبل تطوير مادة اللغة العربية على أساس التسجيلات الصوتية لصف الأولى
الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل
فاسوروان، صممت الباحثة الأشياء الإحتياجات كما تلي:

١. خطة الدراسية لمادة اللغة العربية لفصل العاشرة في مدرسة الثانوية الإسلامية
الحكومية بانجيل فاسوروان. ومن البيانات لدلالة على خطة الدراسية كما تلي:

الجدول ١, ٤

البيانات لدلالة على الخطة الدراسية ١

رقم	البيانات	توضيح البيانات
١	المادة	مهارة الاستماع
٢	الفصل/المستوى	العاشرة
٣	المدرسة	مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان
٤	اسم المعلم	نونك إكوهراوتي الماجستير
٥	وصف المادة	مهارة الاستماع هو المادة التي تزود التلاميذ وتوقر معارفهم عن بعض المواد والمفردات وتدريبات في الاستماع
٦	الكفاءة الأساسية	١. شكر الفرصة أن تعلم اللغة العربية كلغة للتواصل الدولي الذي في تشجيع التعليم ٢. يظهر السلوك القويم والانضباط والثقة والمسئولية لتنفيذ الاتصال مع المعلمون والأصدقاء ٣. التعريف على الصوت من العبارة والكلمة والجمل باللغة العربية تتعلق من "البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ والهواية التلاميذ والمعرض والمهنة

<p>والحياة والهواية والنظام" إما شفويا وكتابيا</p> <p>٤. تسلم من الأخبار بشفويا عن "</p> <p>البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ والهواية التلاميذ والمعرض والمهنة والحياة والهواية والنظام" مناسب بالقواعد اللغة والنص والثقافة</p> <p>٥. ينظم الفقرة بالشفويا وكتابيا لعبارة الأخبار " البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ والهواية التلاميذ والمعرض والمهنة والحياة والهواية والنظام" بالتعريف من قواعد اللغة والنص والثقافة</p>		
<p>١. يعرف التلاميذ بالمفردات أو الجملة المسموعة به</p> <p>٢. يفهم التلاميذ بالنص الذي يتضمن باسم النكرة والمعرفة، ومبتداء وخبر، وحروف الجر، وحروف العطف.</p>	<p>الأهداف التعليمية</p>	<p>٧</p>

<p>١. أن يبين التلاميذ مضمون النصوص المسموع</p> <p>٢. أن يفهم التلاميذ النص المسموع</p> <p>٣. أن يعطي التلاميذ معاني المفردات</p> <p>٤. أن يفرق التلاميذ الجملة النكرة والجملة الاسمية</p> <p>٥. أن يذكر التلاميذ الكلمة أو الجملة المسموعة الذي تناسب باسم النكرة والمعرفة، ومبتداء وخبر، وحروف الجر، وحروف العطف.</p>	المؤشرات	٧
<p>- يستمع التلاميذ التسجيلات الصوتية عن المادة</p> <p>- مفردات عن المادة بين ١٠-١٥ مفردات في كتاب دروس اللغة العربية.</p>	<p>المحتوى الدراسية</p> <p>أ. البيانات الشخصية</p> <p>ب. المرافق العامة في المدرسة</p> <p>ج. الحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ</p> <p>د. هواية التلاميذ والمعرض</p> <p>هـ. المهنة والحياة</p> <p>و. المهنة والنظام</p>	٩

١٠	وصف المادة	المادة التي تزود التلاميذ وتوفر معارفهم عن بعض المفردات حول مادة في كتاب دروس اللغة العربية تزود التلاميذ وتوفّر معارفهم عن بعض تدريبا تطبيقيا في الاستماع
١١	استراتيجية التدريس	يستخدم المدرّسة عند تدريس هذه المادة استراتيجية التعليم والتعلم الفعّال من قبل الطلبة في المحاضرة من خلال ممارسة الاستماع بالوسيلة التعليمية بأساس تسجيلات الصوتية بالنطق الناطق الأصلي.
١٢	التقويم	يستخدم المدرّسة عند تدريس هذه المادة تقويم بالسؤال. تعطيت المدرسة الطالبتها الأسئلة عن المادة التي قد درسهم.
١٣	المصادر و المراجع	كتاب دروس اللغة العربية الذي يطبع بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية بالموضوع في منهج الدراسي ٢٠١٣.

إن المواد الدراسية تتكون من ستة أبواب: البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ، وهواية التلاميذ والمعرض، و المهنة والحياة، والمهنة والحياة. وكل أبواب تتكون من المفردات وتدرّيات في مهارة الاستماع.



ج. تطوير الإنتاج

بعد ما جمعت الباحثة الأشياء المحتاجة في تطوير مادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية، طورت الباحثة باهتمام الجوانب التالية:

١. طورت الباحثة عن المادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية

قامت الباحثة بتطوير المادة الاستماع يعني بزيادة وانقاص المفردات الموجودة لكي تسهل اليلاميد في فهم النصوص الاستماعية ثم تناقش بخبير المضمون والمشرّف. أما مادة بعد التصحيح كما تلي:

الجدول ٢، ٤

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	الأول
مادة في كتاب دروس اللغة العربية	البياناتُ الشَّخصيَّةُ جاءت السنة الدراسية الجديدة والطلبات إلى المدرسة الثانوية الإسلامية (MA)، فتقدم كل واحد من التلاميذ إلى الأمام ليعارف نفسه إلى أصدقائهم. فجرى التعارف بينهم: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ إِسْمِي نافسة، أنا من جاكرتا الغربية، أنا متخرجة في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTS) بجاكرتا الجنوبية، مكان وتاريخ ميلادي: جاكرتا، ٩ أبريل سنة ١٩٩٧ وعنواني: شارع ماوار رقم ١٩١ جاكرتا الغربية. ما اسمك يا أخي؟ اسمي خالد

<p>ومن أين أنت؟</p> <p>أنا من جاكرتا الشرقية، أنا متخرجة في المدرسة المتوسطة الحكومية (SMPN) بجاكرتا الشرقية، مكان وتاريخ ميلادي: جاكرتا، ١٥ ديسمبر ١٩٩٩ وعنواني: شارع أحمد ياني رقم ٦١ جاكرتا الشرقية ما اسمك يا أختي؟</p> <p>اسمي خليلي، أنا من سورابايا، أنا متخرجة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية (MTsN) بتوبان جاوى الشرقية، مكان وتاريخ ميلادي: توبان، ١٢ مايو ١٩٩٨ وعنواني: شارع سودرمان رقم ١٦ جاكرتا الشرقية، أنا أسكن في بيت عمي ما اسمك يا أختي؟</p> <p>اسمي حسنى، أنا متخرجة في المدرسة المتوسطة الأهلية (SMP Swasta) أنا من سمارانج ما اسمك يا أخي؟</p> <p>اسمي عبد الرحمن، أنا متخرجة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ (MTsN 1) بسولو ومن أين أنت؟</p> <p>أنا من بندونج،</p> <p>لماذا تواسل دراسك إلى هذه المدرسة الثانوية الإسلامية (MAN)؟</p> <p>أريد أن تعلم العلوم الدينية والعلوم الدنيوية.</p>	
البيانات الشخصية	مادة بعد التصحيح

<p>السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ</p> <p>إِسْمِي أَحْمَدُ، أَنَا مِنْ مَالَانَجِ جَاوِي الشَّرْقِيَّةِ، أَنَا مُتَخَرِّجٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسَّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بِمَالَانَجِ، مَكَانُ وَتَارِيخُ مِيلَادِي: مَالَانَجِ، ١٤ أْبْرِيلَ سَنَةِ ١٩٩٧ وَعُنْوَانِي فِي شَارِعِ رَادِينِ رَحْمَةً رَقْمٌ ٤٥ مَالَانَجِ.</p> <p>وَهَذَا صَدِيقِي، إِسْمُهُ عَلِيٌّ، هُوَ مِنْ بَاسُورِيَانِ، هُوَ مُتَخَرِّجٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسَّطَةِ الْحُكُومِيَّةِ الْأُولَى فِي مَدِينَةِ بَاسُورِيَانِ، مَكَانُ وَتَارِيخُ مِيلَادِهِ: بَاسُورِيَانِ ١٥ دَيْسَمْبِيرَ ١٩٩٦ وَعُنْوَانُهُ فِي شَارِعِ مَاوَارِ رَقْمٌ ٥ بَاسُورِيَانِ.</p> <p>وَهَذِهِ صَدِيقَتِي، إِسْمُهَا صَفِيَّةٌ، هِيَ مِنْ جُومْبَانَجِ جَاوِي الشَّرْقِيَّةِ، هِيَ مُتَخَرِّجَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسَّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ فِي مَدِينَةِ جُومْبَانَجِ، مَكَانُ وَتَارِيخُهَا: جُومْبَانَجِ ١٤ أَكْتُوسْطُسَ ١٩٩٦، وَعُنْوَانُهَا فِي شَارِعِ رَادِينِ فَتَاخَ رَقْمٌ ١٤.</p>
--

في باب الأول اصلحت الباحثة الأشياء منها؛

(أ) حذفت الباحثة مقدمة "جاءت السنة الدراسية الجديدة والطلبات إلى المدرسة الثانوية الإسلامية (MA)، فتقدم كل واحد من التلاميذ إلى الأمام ليعارف نفسه إلى أصدقائهم. فجرى التعارف بينهم:" بسبب بدون هذه المقدمة قد وضع أن هذا النص يعبر عن موضوع البيانات الشخصية.

(ب) غيرت الباحثة أسماء الشخصية في هذا النص بأسماء المشهورة كـ "نافسة" بـ "أحمد"، "خالد" بـ "علي"، "خليلي" بـ "صفية"،

تغيرت الباحثة أسماء المدينة "جاكرتا جنوبية" بمدينة مالانج، مدينة "جاكرتا الشرقية" بمدينة باسروان، مدينة "سورابايا" بمدينة جومبانج هذه كلها لتسهيل الفهم التلاميذ في هذه المدرسة.

الجدول ٣، ٤

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	الثاني
مادة في كتاب دروس اللغة العربية	<p>المَرافِقُ العَامَّةُ فِي المِدرَسَةِ إِسْمِي عَلِي، أَنَا طَالِبٌ فِي المِدرَسَةِ الثَّانِيَةِ الإِسْلَامِيَّةِ الحُكُومِيَّةِ بِجاكَرْتَا الجُنبُويَّةِ. مدرستي كبيرة وجميلة. فِي مِدرَسَتِي مَرافِقُ عَامَّةٌ كَثِيرَةٌ، مِثْلُ الفُصُولِ الدَّرَاسِيَّةِ وَمَعْمَلِ اللُّغَاتِ وَالْمِكتَبَةِ وَالْمِسْجِدِ وَالْمَلْعَبِ وَقَاعَةِ الإِجْتِمَاعِ ومكتب الشؤون والإِدارِيَّةِ ومكتب هيئة التدريس وَمَقْصَفُ. وَأدْرُسُ الدروس المقررة في فصول الدراسية. وَأتَدْرِبُ عَلَى الإِسْتِمَاعِ وَالكَلَامِ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ وَاللُّغَةِ الإِنجِلِيزِيَّةِ فِي مَعْمَلِ اللُّغَاتِ. أَقْرَأُ أنواعاً من الكتب المدرسية فِي المِكتَبَةِ. وَأُصَلِّي جَمَاعَةً فِي المِسْجِدِ. وَأَتَدْرَبُ عَلَى أنواع من الرياضة البدنية المَلْعَبِ. وَنَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ الإِجْتِمَاعِ فِي الحفل بذكر مولد الرسول والحفل بنزول القرآن وغيرها. في مدرستي مرافق عامة أخرى ومنها مكتب الشؤون الإدارية، يعمل فيه الموظفون الإداريون ومكتب هيئة</p>

التدريسَ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمُدْرَسُونَ وَالْمُدْرَسَاتِ وَهُنَاكَ مَقْصَفٌ يَبِيعُ فِيهِ الْبَائِعُ بَعْضَ الْمَأْكُولَاتِ وَالْمَشْرُوبَاتِ.	
<p>المَرَافِقُ الْعَامَّةُ فِي الْمُدْرَسَةِ</p> <p>اسْمِي عَلِي، أَنَا طَالِبٌ فِي الْمُدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ بِحَاكِرَتَا الْجَنُوبِيَّةِ. فِي مَدْرَسَتِي مَرَافِقُ عَامَّةٌ كَثِيرَةٌ، مِثْلُ الْفُصُولِ الدَّرَاسِيَّةِ وَالْإِدَارِيَّةِ وَمَقْصَفٌ وَالْمَكْتَبَةُ وَالْمَسْجِدُ وَالْمَلْعَبُ وَقَاعَةُ الْإِجْتِمَاعِ وَمَعْمَلِ اللُّغَاتِ.</p> <p>وَأَدْرُسُ فِي صَفِّ الْأَوَّلِ الرِّيَاضِيَّاتِ وَعِلْمِ الطَّبِيعِيِّ ١ وَأُمَارِسُ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ وَالْكَلامِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْإِنْجِلِيزِيَّةِ فِي مَعْمَلِ اللُّغَاتِ. أَقْرَأُ الْكُتُبَ فِي الْمَكْتَبَةِ. وَأَصَلِّي جَمَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ. وَأَتَدَرَّبُ كَثِيرًا مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ فِي الْمَلْعَبِ. وَبِحْتِمَاعٍ فِي قَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ لِلْحَقْلَةِ. يَعْمَلُ فِي الْإِدَارِيَّةِ الْمُوظَّفُونَ. وَيَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ الْمُدْرَسُونَ وَالْمُدْرَسَاتِ وَهُنَاكَ مَقْصَفٌ يَبِيعُ فِيهِ الْبَائِعُ بَعْضَ الْمَأْكُولَاتِ وَالْمَشْرُوبَاتِ.</p>	مادة بعد التصحيح

في باب الثاني اصلحت الباحثة الأشياء منها؛

أ) حذفت الباحثة بجملة " مدرستي كبيرة وجميلة" بسبب بدون هذه الجملة قد وضح أن هذا المدرسة كبيرة وجميلة لأن عندها مرافق عامة كثيرة

ب) تغيرت الباحثة جملة " مِثْلُ الْفُصُولِ الدَّرَاسِيَّةِ وَمَعْمَلِ اللُّغَاتِ وَالْمَكْتَبَةِ وَالْمَسْجِدِ وَالْمَلْعَبِ وَقَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ وَمَكْتَبِ الشُّؤُونِ وَالْإِدَارِيَّةِ

ومكتب هيئة التدريس وَمَقْصَفُ " بجملة " مثل أَلْفُصُولِ الدَّرَاسِيَّةِ
وَالْإِدَارِيَّةِ وَمَقْصَفُ وَالْمَكْتَبَةِ وَالْمَسْجِدِ وَالْمَلْعَبِ وَقَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ
وَمَعْمَلِ اللُّغَاتِ. " بسبب لترتيب أنواع مرافق العامة من ناحية
الأهمية. وهذا قاله الأستاذ الحاج عبد الوهاب رشيدى الماجستير
كمشرف البحث الجامعي.^{٦٦}

(ج) غيرت الباحثة جملة " الدروس المقررة في فصول الدراسية " بجملة
" فِي صَفِّ الْأَوَّلِ الرِّيَاضِيَّاتِ وَعِلْمُ الطَّبِيعِيِّ ١ " بسبب الجملة في
هذا النص كانت عامة في فهم التلاميذ حتى غيرت الباحثة بجملة
خاص لكي تكون سهلة لفهم.

(د) غيرت الباحثة الكلمة "أندرب" بكلمة "أمارس" من هذين كلمتين
مترادفا بل استخدمت الباحثة بكلمة أمارس لأن تكون سهلة
لفهم.

(هـ) غيرت الباحثة جملة "أقرأ أنواعا من الكتب المدرسية في المكتبة".
وَأُصَلِّي جَمَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ. وَأَتَدَرَّبُ عَلَى أَنْوَاعٍ مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ
الْمَلْعَبِ. وَتَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ فِي الْحَفْلِ بِذِكْرِ مَوْلِدِ الرَّسُولِ
والحفل بنزول القرآن وغيرها. في مدرستي مرافق عامة أخرى ومنها
مكتب الشؤون الإدارية، يعمل فيه الموظفون الإداريون ومكتب هيئة
التدريس يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمُدَرِّسُونَ وَالْمُدَرِّسَاتُ " بجملة "أقرأ الكتب في
المكتبة. وَأُصَلِّي جَمَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ. وَأَتَدَرَّبُ كَثِيرًا مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ
فِي الْمَلْعَبِ. وَتَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ لِلْحَفْلَةِ. يَعْمَلُ فِي الْإِدَارِيَّةِ
الْمُوظَّفُونَ. وَيَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ الْإِجْتِمَاعِ الْمُدَرِّسُونَ وَالْمُدَرِّسَاتُ " بدون

^{٦٦} نتيجة الإستشارة مع الأستاذ الحاج عبد الوهاب رشيدى الماجستير في التاريخ ٤ أبريل ٢٠١٧ في الساعة

هذه الجملة قد وضع أن هذا الجملة قد شرح عن الأهمية مرافق
عامه كلهم.

الجدول ٤, ٤

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	الثالث
مادة في كتاب دروس اللغة العربية	الحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ اسمي علي، عندي أب وأم، وعندي أخ وأخت. أبي مدرس في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، وأمي ربة البيت. أنا طالب في المدرسة الثانوية الإسلامية. أخي الكبير طالب في جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا. وأختي الصغيرة طالبة الصف الثالث في المدرسة المتوسطة الإسلامية. كل الصباح أبي يذهب إلى المدرسة ، وأمي في البيت، وأخي الكبير يذهب إلى الجامعة، وأنا وأختي الصغيرة نذهب إلى المدرسة.
مادة بعد التصحيح	الحياة في الأسرة وفي السكن التلاميذ سليمان : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ إدروس : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ سليمان : كَيْفَ حَالُكَ يَا إِدْرُوسُ؟ إدروس : الحمد لله أَنَا بِحَيْرٍ، وَأَنْتَ؟ سليمان : الحمد لله أَنَا بِحَيْرٍ، عَلَى فِكْرَةٍ أَيْنَ تَسْكُنُ الآن؟

<p>إدروس : اَسْكُنْ فِي مَدِينَةِ مَا لَانَجْ مَعَ أُسْرَتِي الَّتِي تَتَكَوَّنُ مِنْ أَرْبَعَةِ أَفْرَادٍ. وَأَنْتَ، أَيْنَ تَسْكُنُ الآن؟</p> <p>سليمان : اَسْكُنْ فِي مَدِينَةِ بَاسُورِيَانِ مَعَ أُسْرَتِي كَبِيرَةٍ الَّتِي تَتَكَوَّنُ مِنْ سَبْعَةِ أَفْرَادٍ، وَلي ثَلَاثُ إِخْوَانٍ وَثَلَاثُ أَخَوَاتٍ.</p> <p>إدروس : أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوكَ وَأُمُّوكَ يَا سُلَيْمَانَ؟</p> <p>سليمان : أَبِي يَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى، هُوَ طَبِيبٌ. وَأُمِّي تَعْمَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ، وَهِيَ مُدْرَسَةٌ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.</p> <p>إدروس : حَسَنًا، فَرِحًا بِلِقَائِكَ. إِلَى اللَّقَاءِ يَا سُلَيْمَانَ سليمان : مَعَ السَّلَامَةِ يَا إِدْرُوسَ</p>	
--	--

في باب الثالث اصلحت الباحثة الأشياء منها؛

أ) تغيرت الباحثة من النص الإنشاء إلى النص الحوار. بإقتراحه من
خبير المضمون الأستاذ علي إدروس بن محسن بن عاقل. بل
لا ينقص بالمفردات محجة. وبالنص الحوار يشعر التلاميذ أسهل
لفهم مادة الاستماع.

الجدول ٥, ٤

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	الرابع
مادة في كتاب دورس اللغة العربية	أنواع الهوايات اسمي علي، أنا طالب في المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية بجاكرتا الجنوبية.

عندي هوايات كثيرة، مثل الحاسوب والقراءة والرياضة البدنية ومشاهدة كرة القدم والرسم. كل يوم، أنا أحب الذهاب إلى مكتبة المدرسة لقراءة الكتب والجريدة والمجلات. وأنا أفضل قراءة التاريخ العالمي، أقرأ كتابا من الكتب ثم أخصه وأعطي المدرس المشرف التلخيص، يقرأ المدرس المشرف التلخيص ثم أناقشه عن المحتوى الكتاب.

أنا أرجع من المدرسة في الساعة الثانية بعد الظهر ثم أستريح ساعة حتى يحون الوقت العصر وأصلى العصر ثم أذهب إلى الملعب وألعب كرة القدم مع أصدقائي في قرية.

حان وقت العشاء أنا أذهب إلى المسجد لصلاة العشاء جماعة ثم أذكر دروسي إلى الساعة التاسعة ليلا وأشاهد كرة القدم في تلفزيون.

لي أخت، اسمها فاطمة، لها هوايات أيضا. من هوايتها الرسم. هي تحب أن ترسم بالمرسمة الملونة. وهي ترسم الحيوان مثل الفيل والبقرة والغنم وغيرها. وهي ترسم الطبيعة والمناظر أيضا.

وعندي أخ صغير اسمه أحمد، له هوايات كثيرة. ومن هوايته المراسلة وتنس الطاولة وكرة السلة وكرة الطائرة والتصوير والصحافة. هو يحب أن يكتب الرسالة إلى أصدقائه. وفي أوقات الفراغ يلعب أحمد مع أصدقائه في تنس الطاولة وكرة السلة وكرة الطائرة.

<p>يستعمل أحمد آلة التصوير ويصور بها الطبيعة والمناظر والناس.</p>	
<p>مادة بعد التصحيح</p> <p>حَوَارُ عَنِ الْهُوَايَةِ بَيْنَ أَحْمَدُ وَفَاطِمَةُ الْهُوَايَةُ</p> <p>أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ فاطمة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أحمد : كَيْفَ حَالِكِ يَا فَاطِمَةَ؟ فاطمة : الحمد لله أَنَا بِخَيْرٍ، وَأَنْتَ؟ أحمد : أَنَا بِخَيْرٍ . عَلَى فِكْرَةٍ، مَا هُوَايَتُكَ يَا فَاطِمَةَ؟ فاطمة : هُوَايَتِي الْقِرَاءَةُ، أَقْرَأُ الْقِصَّةَ الْحَيَوَانِيَّةَ كُلَّ يَوْمٍ . وَمَا هُوَايَتُكَ يَا أَحْمَدُ؟ أحمد : هُوَايَتِي كُرَّةَ الْقَدَمِ، أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ كُلَّ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي الْمَسَاءِ فاطمة : وَمَا هُوَايَةُ أُمُوكَ وَأَبُوكَ وَأَخُوكَ الصَّغِيرِ؟ أحمد : هُوَايَةُ أُمِّي الطَّبَّاحُ وَهُوَايَةُ أَبِي الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ وَهُوَايَةُ أَخِي الصَّغِيرِ التَّصْوِيرِ، هُوَ يُحِبُّ التَّصْوِيرَ فاطمة : أَيُّوَى، الْهُوَايَاتُ جَمِيلَةٌ، شُكْرًا عَلَى إِهْتِمَامِكَ، إِلَى اللَّقَاءِ يَا أَحْمَدُ أحمد : مَعَ السَّلَامَةِ يَا فَاطِمَةَ</p>	

في باب الرابع اصلحت الباحثة الأشياء منها؛

أ) تغيرت الباحثة من النص الإنشاء إلى النص الحوار. بإقتراحه من خبير المضمون الأستاذ علي إدروس بن محسن بن عاقل. بل لا ينقص بالمفردات محجة. وبالنص الحوار يشعر التلاميذ أسهل لفهم مادة الاستماع.

الجدول ٦, ٤

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	الخامس
مادة في كتاب دروس اللغة العربية	<p>الْمِهْنَةُ وَالْحَيَاةُ</p> <p>إِسْمِي عُثْمَانَ، أَنَا طَيْبٌ وَأَعْمَلُ فِي الْمَسْتَشْفَى</p> <p>عِنْدِي أَبٌ وَأُمٌّ وَأَخٌّ وَأُخْتٌ وَعَمٌّ.</p> <p>أَبِي فَلَاحٌ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَرْعَةِ كُلِّ الصَّبَاحِ وَيَزْرَعُ</p> <p>الْأَرْزَ وَالذَّرَّةَ فِيهَا، وَأُمِّي مُدْرَسَةٌ، هِيَ تَعْلَمُ اللُّغَةَ</p> <p>الْعَرَبِيَّةَ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ. لِي أَخٌ</p> <p>اسْمُهُ إِسْمَاعِيلٌ، هُوَ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ</p> <p>الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ وَيَجْلِسُ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ.</p> <p>وعندي أخت اسمها عائشة، هي مُرْضَةٌ وتعمل في</p> <p>المسْتَشْفَى. أنا أذهب مع أخي وأختي إلى المزرعة في</p> <p>يَوْمِ الْعُطْلَةِ لِنُسَاعِدِ أَبِي فِيهَا. وَعَمِّي اسْمُهُ عَمْرٌ، هُوَ</p> <p>تَاجِرٌ، عَمِي يَبِيعُ الْبَضَائِعَ فِي السُّوقِ.</p>
مادة بعد التصحيح	<p>الْمِهْنَةُ وَالْحَيَاةُ</p> <p>إِسْمِي عُثْمَانَ، أَنَا طَيْبٌ فِي الْمَسْتَشْفَى</p> <p>عِنْدِي أَبٌ وَأُمٌّ وَأَخٌّ وَأُخْتٌ وَعَمٌّ.</p>

<p>أَبِي فَلَاحٍ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَرْعَةِ كُلِّ الصَّبَاحِ، وَأُمِّي مُدْرَسَةٌ، هِيَ مُدْرَسَةُ اللُّعَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْمُدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ بِاسُورِيَانِ. وَاسْمُ أَخِي إِسْمَاعِيلَ، هُوَ طَالِبٌ فِي الْمُدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. وَاسْمُ أُخْتِي عَائِشَةُ، هِيَ مُمْرَضَةٌ فِي الْمُسْتَشْفَى بِمَالَانَج. وَاسْمُ عَمِّي عُمَرُ، هُوَ تَاجِرٌ فِي السُّوقِ بِاسُورِيَانِ.</p> <p>فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ أَنَا أَذْهَبُ مَعَ أَخِي وَأُخْتِي إِلَى الْمَرْعَةِ لِتُسَاعِدِ أَبِي.</p>
--

- في باب الخامس اصلحت الباحثة الأشياء منها؛
- (أ) حذفت الباحثة كلمة " أعمل " بسبب بدون هذه الكلمة قد وضع أن الجملة يدل على مهنة الناس
- (ب) حذفت الباحثة الجملة " يزرع الأرز والذرة فيها " بسبب بدون هذه الجملة قد وضع أن الجملة يدل على مهنة الفلاح
- (ج) زادت الباحثة بالكلمة "باسُورِيَانِ" لأن تكون أوضح، لأن في النص الأول لم تجد الباحثة اسم المدينة
- (د) غيرت الباحثة الجملة " لي أخ اسمه إِسْمَاعِيلُ " بجملة "وَاسْمُ أَخِي إِسْمَاعِيلَ" لأن تكون أسهل في فهم المادة الاستماع
- (هـ) حذفت الباحثة الجملة " ويجلس في السنة الثالثة " بجملة "فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ" لأن تكون أسهل في فهم المادة الاستماع
- (و) غيرت الباحثة الجملة " وَاسْمُ عَمِّي عُمَرُ " ووضعت الباحثة في فقرة الأول ليتصل بالنص قبله

الجدول ٤,٧

مادة الاستماع في كتاب دروس اللغة العربية ومادة بعد التصحيح

باب	السادس
<p>مادة في كتاب دروس اللغة العربية</p>	<p>الْمِهْنَةُ وَالنِّظَامُ</p> <p>كَمَا عَرَفْنَا أَنَّ مِهْنَ النَّاسِ مُتَنَوِّعَةٌ، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ فَلَاحًا، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ وَمُدْرَسًا، مِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ وَمُرْضًا وَرَسَامًا وَمُوظَّفًا وَمُهَنْدِسًا وَتَاجِرًا وَصَحَافِيًا وَطَبِيًّا وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ وَشُرْطِيًّا وَخُضْرِيًّا وَجَزَارًا وَفَاكِهِيًا وَنَجَارًا وَبِنَاءً وَمِيكَانِيكِيًا وَزِبَالَةً وَكَنَاسًا وَمَذِيعًا وَطَبَاخًا وَسَائِقًا وَغَيْرَ ذَلِكَ.</p> <p>فَالْفَلَّاحُونَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَزَارِعِ كُلِّ يَوْمٍ وَيَزْرَعُونَ الْأُرْزَّ فِيهَا، وَالتَّجَارُ يَذْهَبُونَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى السُّوقِ وَيَبِيعُونَ فِيهَا البَضَائِعَ الْمُتَنَوِّعَةَ، وَالصَّحَافِيُّونَ يَبْحَثُونَ عَنِ الْأَخْبَارِ النَّافِعَةِ وَيَكْتُبُونَهَا فِي الْجُرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ لِيَقْرَأَهَا النَّاسُ. وَمَنْ أَجَلَ ذَلِكَ الصَّحَافِيُّونَ يَبْحَثُونَ عَنِ الْأَخْبَارِ فِي أَيِّ مَكَانٍ وَيَتَّصِلُ بِالنَّاسِ عَلَى مَخْتَلَفِ مِهْنَتِهِمْ، وَالْأَطْبَاءُ يَذْهَبُونَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِيُعَاجِلُوا الْمَرْضَى.</p> <p>الْفَلَّاحُونَ أَعْمَالُهُمْ نَافِعَةٌ لِنَفْسِهِمْ وَمَجْتَمَعِهِمْ، نَحْنُ نَأْكُلُ الْأُرْزَ وَالفَوَاكِهِ وَالحَضْرَوَاتِ. وَالْأَطْبَاءُ أَعْمَالُهُمْ مَفِيدَةٌ لِلنَّاسِ، وَنَحْنُ نَحْتَجُّونَ إِلَيْهِمْ لوقَايَةِ صِحَّةِ أَجْسَامِنَا. وَالمُدْرَسُونَ أَعْمَالُهُمْ نَافِعَةٌ، نَحْنُ نَتَعَلَّمُ مِنْهُمْ الْعِلْمَ وَالمَعَارِفَ. وَالمُدْرَسُونَ يَعِيدُونَ النَّاشِئِينَ لِيَكُونَ أَفْرَادًا نَافِعِينَ لِأَسْرَتِهِمْ وَبِلَادِهِمْ. فَالْفَلَّاحُونَ</p>

<p>والتجار والأطباء والمدرسون والمرضى والرسمون والموظفون والمهندسون والصحافيون كلهم يحتاج إليهم الناس.</p>	
<p>أَلْمِهْنَةُ وَالنِّظَامُ كَمَا عَرَفْنَا أَنَّ مِهَنَ النَّاسِ مُتَنَوِّعَةٌ، مِنْهَا فَلَّاحٌ وَمُدَّرِّسٌ وَمُمَرِّضٌ وَرَسَّامٌ وَمُوظَّفٌ وَمُهَنْدِسٌ وَتَاجِرٌ وَصَحَافِيٌّ وَطَبِيبٌ وَشُرْطِيٌّ وَخَضْرِيٌّ وَسَائِقٌ وَمَذْبِيعٌ وَكَنَّاسٌ وَطَبَّاحٌ وَعَيْرٌ ذَلِكَ. فَالْفَلَّاحُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَرْعَةِ كُلَّ يَوْمٍ وَيَزْرَعُ الرَّزَّ فِيهِ، وَالتَّاجِرُ يَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَيَبِيعُ فِيهِ البَضَائِعَ الْمُتَنَوِّعَةَ، وَالصَّحَافِيُّ يَبْحَثُ عَنِ الْأَخْبَارِ النَّافِعَةِ وَيَكْتُبُهَا فِي الْجُرِيدَةِ وَالْمَجَلَّاتِ، وَطَبِيبٌ يَذْهَبُ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْمَسْتَشْفَى لِيُعَالِجَ الْمَرْضَى. فَالْفَلَّاحُ وَالتَّاجِرُ وَطَبِيبٌ وَالمُدَّرِّسُ وَالمُمَرِّضُ وَالرَّسَّامُ والمُوظَّفُ وَالمُهَنْدِسُ وَالصَّحَافِيُّ أَعْمَالُهُمْ مُفِيدَةٌ لِلنَّاسِ، فَيَحْتَاجُ إِلَيْهِمُ النَّاسُ.</p>	<p>مادة بعد التصحيح</p>

في باب السادس اصلحت الباحثة الأشياء منها؛
أ) اختصرت الباحثة جملة "منهم من يكون فلاحاً، منهم من يكون
وَمُدَّرِّسًا، منهم من يكون وَمُمَرِّضًا وَرَسَّامًا وَمُوظَّفًا وَمُهَنْدِسًا وَتَاجِرًا
وَصَحَافِيًّا وَطَبِيبًا ومنهم من يكون وَشُرْطِيًّا وَخَضْرِيًّا وَجَزَارًا وَفَاكِهِيَا
وَنَجَارًا وَبِنَاءً وَمِيكَانِيكِيَا وَزِبَالَةً وَكَنَّاسًا وَمَذْبِيعًا وَطَبَّاحًا" بجملة " مِنْهَا
فَلَّاحٌ وَمُدَّرِّسٌ وَمُمَرِّضٌ وَرَسَّامٌ وَمُوظَّفٌ وَمُهَنْدِسٌ وَتَاجِرٌ وَصَحَافِيٌّ

وَطَيْبٌ وَشُرْطِيٌّ وَخُضْرِيٌّ وَسَائِقٌ وَمُذْبِغٌ وَكَتَّاسٌ وَطَبَّاحٌ"، لأن تكون سهلة لفهم، لأن في النص الأول كثيرة الكلمات تكريرا.

(ب) اختصرت الباحثة جملة " فَالْفَلَّاحُونَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَزَارِعِ كُلِّ يَوْمٍ وَيَزْرَعُونَ الْأُرْزَ فِيهَا، وَالتَّجَارُ يَذْهَبُونَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى السُّوقِ وَيَبِيعُونَ فِيهَا البَضَائِعَ الْمُنَوَّعَةَ، وَالصَّحَافِيُّونَ يَبْحَثُونَ عَنِ الْأَخْبَارِ النَّافِعَةِ وَيَكْتُبُونَهَا فِي الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ لِيَقْرَاهَا النَّاسُ. ومن أجل ذلك الصحافيون يبحثون عن الأخبار في أي مكان ويتصل بالناس على مختلف مهنتهم، والأطباء يذهبون كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْمَسْتَشْفَى لِيُعَالِجُوا الْمَرْضَى. " بجملة " فَالْفَلَّاحُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَزْرَعَةِ كُلِّ يَوْمٍ وَيَزْرَعُ الرِّزَّ فِيهِ، وَالتَّاجِرُ يَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَيَبِيعُ فِيهِ البَضَائِعَ الْمُنَوَّعَةَ، وَالصَّحَافِيُّ يَبْحَثُ عَنِ الْأَخْبَارِ النَّافِعَةِ وَيَكْتُبُهَا فِي الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ، وَطَيْبٌ يَذْهَبُ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْمَسْتَشْفَى لِيُعَالِجَ الْمَرْضَى. " بسبب بدون هذه الجملة الطويلة (في النص الأول) قد وضح أن الجملة يدل على مهنة والنظام الناس

(ج) اختصرت الباحثة جملة "الْفَلَّاحُونَ أَعْمَالُهُمْ نَافِعَةٌ لِنَفْسِهِمْ وَمَجْتَمَعِهِمْ، نَحْنُ نَأْكُلُ الْأُرْزَ وَالفَوَاكِهِ وَالحَضْرَوَاتِ. وَالأَطْبَاءُ أَعْمَالُهُمْ مُفِيدَةٌ لِلنَّاسِ، وَنَحْنُ نَحْتَجُّونَ إِلَيْهِمْ لوقَايةِ صِحَّةِ أَجْسَامِنَا. وَالمُدْرَسُونَ أَعْمَالُهُمْ نَافِعَةٌ، نَحْنُ نَتَعَلَّمُ مِنْهُمْ الْعِلْمَ وَالمَعَارِفَ. وَالمُدْرَسُونَ يَعِيدُونَ النَّاشِئِينَ لِيَكُونَ أَفْرَادًا نَافِعِينَ لِأَسْرَتِهِمْ وَبِلَادِهِمْ. فَالْفَلَّاحُونَ وَالتَّجَارُ وَالأَطْبَاءُ وَالمُدْرَسُونَ وَالمَرْضِيْنَ وَالرَّسَامُونَ وَالمُوظَّفُونَ وَالمُهَنْدِسُونَ وَالصَّحَافِيُّونَ كُلُّهُمْ يَحْتَاجُ إِلَيْهِمْ النَّاسُ. " بجملة

(د) " فَالْفَلَّاحُ وَالتَّاجِرُ وَطَيْبٌ وَالمُدْرَسُ وَالمَرْضَى وَالرَّسَّامُ وَالمُوظَّفُ وَالمُهَنْدِسُ وَالصَّحَافِيُّ أَعْمَالُهُمْ مُفِيدَةٌ لِلنَّاسِ، فَيَحْتَاجُ إِلَيْهِمْ النَّاسُ "

- لأن تكون سهلة لفهم مادة الاستماع، لأن بدون الجملة الطويلة (في النص الأول) قد وضع أن الجملة يدل على منفعة مهنة الناس.
٢. طورت الباحثة عن المادة الاستماع يعني بتسجيل الصوتية مع ناطق الأصلي طورت الباحثة في مادة الاستماع بتسجيل الصوتية أستاذ إدروس بن محسن بن عاقل كناطق الأصلي ذريته من مدينة بجني. تسجل الباحثة بماتف سمسوع نوع ج ه فيريم (J5 Prime) ثم تحرير برنامج أوليد فيديو ستوديو (Ulead Video Studio) وتعطيت الباحثة الموسيقي كمدرج الصوتي لكي التلاميذ يرغبون بهذه الوسيلة التعليمية ويكزون أفكارهم، وبعد ذلك تحرير المنتج ب Mp3 . والآخر نقل نتيجة تسجيلات الصوتية إلى قرص المضغوط (CD).
٣. طورت الباحثة بكتاب التعليمي. في هذا البحث طورت الباحثة بكتاب التعليمي للمدرس، الأهداف من هذا الكتاب ليسهل المدرس ليشير المعارف والمعلومات عن المادة الاستماع. أما المضمون هذا الكتاب يعني مادة الاستماع كلهم وتكمل بالتقويم.

أما المضمون هذا الكتاب التعليمي كما يلي:

الجدول ٤,٨

مضمون الكتاب التعليمي لتدريب مهارة الاستماع

الصورة	البيانات	الرقم
	<p>الغلاف</p> <p>هذه الصفحة الغلاف في تقديم أول الكتاب التعليمي، وضعت ألوان متنوعة (لون أحمر وأزرق وأسود وأبيض)، ووضعت الحرف بحروف الإندونيسية والعربية.</p>	١
	<p>دلائل استخدام الكتاب التعليمي</p> <p>فيها دلائل في استخدام الكتاب التعليمي من الأول حتى آخر بما وقع في كتاب، وهذه تساعد للمعلم أو التلاميذ في فهم بيان عملية تعليم اللغة العربية</p>	٢

<p style="text-align: center;">محتويات الكتاب</p> <p>(١) البَيِّنَاتُ الشَّخْصِيَّةُ (٤) المِرَافِقُ العَامَّةُ فِي المَدْرَسَةِ (٨) الحَيَاةُ فِي الأُسْرَةِ وَفِي السَّكَنِ الطَّلَابُ (١٣) الهَوَايَةُ وَالمُعْرَضُ (٢٠) المِهْنَةُ وَالحَيَاةُ (٢٣) المِهْنَةُ وَالنِّظَامُ</p> 	<p style="text-align: center;">محتويات الكتاب</p> <p>٣</p> <p>فيه المحتويات التي وجدت في الكتاب التعليمي ووضعت فيه نمرة الصفحة، هذه لمساعدة القارئ في فتح كتاب التعليمي</p>
<p style="text-align: center;">الباب الأول</p> <p style="text-align: center;">البَيِّنَاتُ الشَّخْصِيَّةُ</p> <p>السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ</p> <p>إِسْمِي أَحْمَدُ، أَنَا مِنْ مَالَانْجِ جَاوِي الشَّرْقِيَّةِ، أَنَا مُتَخَرِّجٌ فِي المَدْرَسَةِ المَتَوَسَّطَةِ الإِسْلَامِيَّةِ بِمَالَانْجِ، مَكَانٌ وَتَارِيخٌ مِيْلَادِي: مَالَانْجِ، ١٤ أْبْرَيْلُ سَنَةِ ١٩٩٧ وَعُنْوَانِي فِي شَارِعِ رَادِيْنِ رَحْمَةُ رَقْمٌ ٤٥ مَالَانْجِ.</p> <p>وَهَذَا صَدِيقِي، إِسْمُهُ عَلِي، هُوَ مِنْ بَاسُورِيَانْ، هُوَ مُتَخَرِّجٌ فِي المَدْرَسَةِ</p> 	<p style="text-align: center;">المادة للاستماع</p> <p>٤</p> <p>فيه تعليم مهارة الاستماع، بتقديم النص الذي يناسب بمستوى التلاميذ في فهم المسموع</p>

<p>المُتَوَسِّطَةُ الحُكُومِيَّةُ الأُولَى فِي مَدِينَةِ بَاسُورِيَان، مَكَانٌ وَتَارِيخٌ مِيْلَادِيَّةٌ: بَاسُورِيَان ١٥ دَيْسَمْبِيرُ ١٩٩٦ وَعُنْوَانُهُ فِي شَارِعِ مَاوَازِ رَقْمٌ ٥ بَاسُورِيَان.</p> <p>وَهَذِهِ صَدِيقَتِي، اسْمُهَا صَفِيَّةٌ، هِيَ مِنْ جُومَبَانِجِ جَاوِي الشَّرْقِيَّةِ، هِيَ مُتَخَرِّجَةٌ فِي المَدْرَسَةِ المُتَوَسِّطَةِ الإِسْلَامِيَّةِ الحُكُومِيَّةِ فِي مَدِينَةِ جُومَبَانِجِ، مَكَانٌ وَتَارِيخُهَا: جُومَبَانِجِ ١٤ أَكُوسْطُيُن ١٩٩٦، وَعُنْوَانُهَا فِي شَارِعِ زَايْدِيُن فَتَاخ رَقْمٌ ١٤.</p>	<p>المادة للاستماع</p> <p>فيه تعليم مهارة الاستماع، بتقديم النص الذي يناسب بمستوى التلاميذ في فهم المسموع</p>	
<p>أ- أَحِبْ هَذِهِ الأَسْئَلَةَ الآتِيَةَ!</p> <p>١- مِنْ أَيْنَ أَحْمَدُ؟ أَحْمَدُ مِنْ مَالَانِجِ</p> <p>٢- أَيْنَ يَسْكُنُ أَحْمَدُ؟ يَسْكُنُ أَحْمَدُ فِي شَارِعِ زَايْدِيُن رَحْمَةُ رَقْمٌ ٤٥ مَالَانِجِ.</p> <p>٣- مَتَى مِيْلَادُ عَلِيٍّ؟ وَوَلِدٌ عَلَى ١٥ دَيْسَمْبِيرُ ١٩٩٦</p> <p>٤- أَيْنَ وُلِدَتْ صَفِيَّةٌ؟ وُلِدَتْ صَفِيَّةٌ فِي جُومَبَانِجِ</p> <p>٥- أَيْنَ تَسْكُنُ صَفِيَّةٌ؟ تَسْكُنُ صَفِيَّةٌ فِي شَارِعِ زَايْدِيُن فَتَاخ رَقْمٌ ١٤</p>	<p>التدريبات للاختبار للمستوى الأول</p> <p>فيه التدريبات للطلاب في إجابة أسئلة الإختبار للمستوى الأولي، وفيه الأسئلة الشاملة من المهارات اللغوية المتنوعة وعناصرها</p>	٥

 <p>ز- سَتَسْمِعُ كَلِمَةً أَكْتُمْتُ فِي الْمَرْثَعِ (حُرُوفُ) (حُرُوفُ) الْجَزْرِ. وَحُرُوفُ الْعَطْفِ، وَمُبْتَدَأُ وَخَبَرٌ، وَأِسْمُ التَّكْرِيهِ وَالْمَعْرِفَةِ</p> <p>فَالْفَلَاخُ يَذْهَبُ (حُرُوفُ الْجَزْرِ) إِلَى (الْمَرْثَعَةِ) كُلُّ يَوْمٍ وَيَزْرَعُ الرَّزَّ فِيهِ، (مُبْتَدَأُ وَخَبَرٌ) وَالنَّاجِرُ يَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَيَبِيعُ فِيهِ البَضَائِعَ الْمُنْتَوَعَةَ، وَالصَّخَائِفُ يَبْحَثُ عَنِ (اسْمِ النِّكَرَةِ) وَالْمَعْرِفَةِ (الأخبارِ) النَّافِعَةِ وَيَكْتُبُهَا فِي الْجُرِيدَةِ وَالْمَجَلَّاتِ، (حُرُوفُ الْعَطْفِ) (ف)</p> <p>٢٦</p>	<p>التدريبات للاختبار للمستوى الأول</p> <p>فيه التدريبات للطلاب في إجابة أسئلة الإختبار للمستوى الأولى، وفيه الأسئلة الشاملة من المهارات اللغوية المتنوعة وعناصرها</p>	٦
 <p>“Dan Allah mengeluarkanmu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatu pun dan Dia memberimu pendengaran, penglihatan dan hati nurani, agar kamu bersyukur”. (QS. An-Nahl: 78)</p> <p>UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG</p>	<p>الغلاف النهائي</p> <p>هذه الصفحة الغلاف في تأخير الكتاب التعليمي، وضعت ألوان متنوعة (لون أحمر وأزرق وأسود وأبيض)، ووضعت الحرف بجروف الإندونيسية، وفيه المحفوظات عن أهمية الاستماع.</p>	٦

	<p>٧ قرص المضغوط فيه شريط التسجيل للاستماع من ناطق الأصلي.</p>
---	--

د. تجربة الإنتاج

- المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج. وهي تجربة المنتج لمعرفة جودته وفعاليتها. وفي هذا المرحلة قامت الباحثة بتجربة الإنتاج باستخدامت الاختبار القبلي والاختبار البعدي والتجربة التكويني، يتكون على ثلاث خطوات:^{٦٧}
١. تجربة على نموذج الشخصي (*one-to-one trying out*)، وهذه تجربة لتحصل اقتراح الأول عن الإنتاج أو المشروع المعين. تجربة الشخصي على ثلاثة أشخاص إلى خمسة أشخاص.
 ٢. تجربة الفرقة الصغير (*small group tryout*)، تتعلق هذه التجربة على نصف عدة التلاميذ الفصل.
 ٣. تجربة الفرقة الكبيرة (*field tryout*)، تتعلق هذه التجربة على جميع التلاميذ في الفصل.

وفي هذا البحث، كفت الباحثة بتجربة الإنتاج على نموذج الفرقة الكبيرة التي تتعلق على جميع التلاميذ في الفصل. وهذه التجربة، قامت الباحثة بالاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل الضابطة هو الفصل الأول الرياضيات وعلم

⁶⁷ Nusa Putra, Research and Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar), (Depok: PT. Raja Grafindo Persada; 2013) , Hal. 120

الطبيعي ١ وفي الفصل التجريبي هو في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي
٢. لكل الفصل تتكون من ٣٧ التلاميذ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
بانجيل باسروان.

قامت الباحثة تجربة الإنتاج على الإختبار القبلي في يوم السبت في التاريخ
١ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٣٠ صباحا في الفصل الأول
الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ المجموعة التجريبية بدون الوسيلة التسجيلات الصوتية
(CD). يوم الخامس في التاريخ ٦ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ١٠,٣٠-١٢,٠٠
نهارا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ المجموعة الطابطة بدون الوسيلة
التسجيلات الصوتية (CD).

قامت الباحثة تجربة الإنتاج على الإختبار البعدي في يوم السبت في التاريخ
١٥ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٣٠ صباحا في الفصل الأول
الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ المجموعة التجريبية بوسيلة التسجيلات الصوتية
(CD). يوم الخامس في التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ١٠,٣٠-١٢,٠٠
نهارا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ المجموعة الطابطة بدون الوسيلة
التسجيلات الصوتية (CD).

هـ. تقويم

انطلاقا من البيانات الموجودة التي تشير في عملية تصديق الإنتاج الأول
من الخبراء (سماحة الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير وسماحة الأستاذ إدروس
بن محسن بن عاقل)، أن الوسيلة التعليمية بأساس التسجيلات الصوتية (CD)
والكتاب التعليمي الذي ألفته الباحثة تحتاج إلى التعديل والتصحيح. فقامت
الباحثة بتحسين المادة للاستماع والكتاب التعليمي باهتمام الأشياء التي قيم
الخبراء، حتى تجعل المادة للاستماع والكتاب التعليمي أحسن وأجذب وأسهل
للتلاميذ في الفهم.

أما نتائج تقييم الإنتاج من الإستهانة من خبير في مجال مضمون وسيلة التسجيلات الصوتية. قامت الباحثة يوم الجمعة ٢١ أبريل ٢٠١٧ في مبنى "ج" في الساعة ١٦,٣٠-١٧,٣٠ مساءً. أما نتائج تقييم الإنتاج من الإستهانة من خبير مضمون وسيلة التسجيلات الصوتية، البيان كما تلي:

الجدول ٤,٩

معيار درجة الاستهانة

المستوى	درجة التقييم
لائق جدا	٤
لائق	٣
نقصان لائق	٢
غير لائق	١

الجدول ٤,١٠

نتائج الاستبانة من خبير مضمون وسيلة التسجيلات الصوتية
(الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل)

رقم	مؤشرات	X	iX	درجة مائوية
١	كانت التسجيلة الصوتية سهلة لتعليم مهارة الاستماع	٤	٤	%١٠٠
٢	تصميم وسائل التعليم بالتسجيلة الصوتية مناسبة لتعليم مهارة الاستماع لمستوى المبتدئين	٤	٤	%١٠٠
٣	استخدمت الجملة في التسجيلة الصوتية سهلة	٤	٤	%١٠٠
٤	محتوى التسجيلة الصوتية مناسب بقواعد اللغوية	٤	٤	%١٠٠
٥	تنعيم الصوتي والنبر في التسجيلة الصوتية مناسب	٤	٤	%١٠٠
٦	عناصر اللغة في التسجيلة الصوتية مناسبة بمستوى المبتدئين	٤	٤	%١٠٠
٧	تركيب الجملة في النص مناسب باستخدامه	٤	٤	%١٠٠
	عدد إجمال	٢٨	٢٨	
-		$\sum X$	$\sum Xi$	

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى

الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل الماجستير هي برمز:

$$\%100 \times \frac{\sum X}{\sum Xi} = P$$

$$\%100 \times \frac{28}{28} = P$$

$$\%100 = P$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

درجة	القيمة	درجة التقويم
لائق جدا	$\%75 < \text{قيمة} \leq \%100$	٤
لائق	$\%50 < \text{قيمة} \leq \%75$	٣
نقصان لائق	$\%25 < \text{قيمة} \leq \%50$	٢
غير لائق	$\%1 < \text{قيمة} \leq \%25$	١

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الالوسيلة التعليمية إلى خبير المضمون تبلغ $\%100$ بالقيمة $\%75 < \text{قيمة} \leq \%100$ وهي على مستوى "لائق جدا".

ومن الاستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن؛ منها: لا بد في كل الموضوع كان لاستماع عن المفردات المناسبة، كان تصميم النص ليس نص الحوار فحسبه، كان تصميم النص ليس نص لمستوى الثانوية فحسبه.

Catatan: Dalam setiap unit, sebaiknya ada juga istima tentang beberapa mufrodad terkait, Serta Teks Perlu diberi variasi dengan menampilkan Teks berupa narasi Selain Teks Percakapan yang bisa juga diperdengarkan dengan rekaman suara (cd)

شكرا جزيلاً

الصورة ٤,٢

الاقتراحات من خبير المضمون

إما نتيجة بعد الاقتراحات والاصلاحات من خبير المضمون كما تلي:

الجدول ٤,١١

تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال قواعد اللغة

رقم	الباب	الخطاء	التصحيح
١	الأول	متخرج من	متخرج في
٢	الثاني	وأدرس في الإدارية	وأنا أدرس في الإدارة
٣	الثالث	وأموك فرحا بلقائك	وأملك فرحت بلقائك
٤	الرابع	أنا بخير أقرأ القصة الحَيَوْنِيَّة كل يوم الأحد في المساء هواية أمي الطباخ أيوى الهوايات الجميلة	الحمد لله أنا بخير أقرأ القصة الحَيَوْنِيَّة كل مساء يوم الأحد هواية أمي الطباخ حسنا هوايتهم الجميلة
٥	الخامس	باسروان	باسروان

٦	السادس	مهـن الناس	مهـن -بدون الناس-
---	--------	------------	-------------------

وهذه من التعديلات واصلاحات من الأستاذ إدروس بن محسن بن عاقل
كخبير المضمون، وبيانها كما تلي؛

الجدول ١٢، ٤

تعديل وتصحيح من الخطيئات في مادة اللغة العربية

باب	الرابع
مادة في كتاب دورس اللغة العربية	أنواع الهوايات اسمي علي، أنا طالب في المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية بجاكرتا الجنوبية. عندي هوايات كثيرة، مثل الحاسوب والقراءة والرياضة البدنية ومشاهدة كرة القدم والرسم. كل يوم، أنا أحب الذهاب إلى مكتبة المدرسة لقراءة الكتب والجريدة والمجلات. وأنا أفضل قراءة التاريخ العالمي، أقرأ كتابا من الكتب ثم أخصه وأعطي المدرس المشرف التلخيص، يقرأ المدرس المشرف التلخيص ثم أناقشه عن المحتوى الكتاب. أنا أرجع من المدرسة في الساعة الثانية بعد الظهر ثم أستريح ساعة حتى يحون الوقت العصر وأصلى العصر ثم أذهب إلى الملعب وألعب كرة القدم مع أصدقائي في قرية. حان وقت العشاء أنا أذهب إلى المسجد لصلاة العشاء جماعة ثم أذاكر دروسي إلى الساعة التاسعة ليلا وأشاهد كرة القدم في تليفزيون.

<p>لي أخت، اسمها فاطمة، لها هوايات أيضا. من هوايتها الرسم. هي تحب أن ترسم بالمرسمة الملونة. وهي ترسم الحيوان مثل الفيل والبقرة والغنم وغيرها. وهي ترسم الطبيعة والمناظر أيضا. وعندني أخ صغير اسمه أحمد، له هوايات كثيرة. ومن هوايته المراسلة وتنس الطاولة وكرة السلة وكرة الطائرة والتصوير والصحافة. هو يحب أن يكتب الرسالة إلى أصدقائه. وفي أوقات الفراغ يلعب أحمد مع أصدقائه في تنس الطاولة وكرة السلة وكرة الطائرة. يستعمل أحمد آلة التصوير ويصور بها الطبيعة والمناظر والناس.</p>	
<p>مادة بعد التصحيح</p> <p>حَوَارُ عَنْ الْهُوَايَةِ بَيْنَ أَحْمَدُ وَفَاطِمَةُ</p> <p>الهُوَايَةُ</p> <p>أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ</p> <p>فاطمة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ</p> <p>أحمد : كَيْفَ حَالِكِ يَا فَاطِمَةُ؟</p> <p>فاطمة : الحمد لله أَنَا بِخَيْرٍ، وَأَنْتِ؟</p> <p>أحمد : أَنَا بِخَيْرٍ . عَلَى فِكْرَةٍ، مَا هُوَايَتُكَ يَا فَاطِمَةُ؟</p> <p>فاطمة : هُوَايَتِي الْقِرَاءَةُ، أَقْرَأُ الْقِصَّةَ الْحَيَوَانِيَّةَ كُلَّ يَوْمٍ. وَمَا هُوَايَتُكَ يَا أَحْمَدُ؟</p> <p>أحمد : هُوَايَتِي كُرَّةُ الْقَدَمِ، أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ كُلَّ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي الْمَسَاءِ</p>	

<p>فاطمة : وَمَا هَوَايَهُ أُمُوكَ وَأَبُوكَ وَأَخُوكَ الصَّغِيرُ؟</p> <p>أحمد : هَوَايَهُ أُمِّي الطَّبَّاحُ وَهَوَايَهُ أَبِي الرِّيَاضَةَ</p> <p>أَلْبَدَنِيَّةَ وَهَوَايَهُ أَخِي الصَّغِيرِ التَّصَوِيرُ، هُوَ يُحِبُّ التَّصَوِيرَ</p> <p>فاطمة : أَيُّوَى، الْهَوَايَاتُ جَمِيلَةٌ، شُكْرًا عَلَيَّ</p> <p>إِهْتِمَامِكَ، إِلَى اللَّقَاءِ يَا أَحْمَدَ</p> <p>أحمد : مَعَ السَّلَامَةِ يَا فَاطِمَةَ</p>	
--	--

أما نتائج تقويم الإنتاج من الإستهانة من خبير في مجال التصميم وسيلة التسجيلات الصوتية. قامت الباحثة يوم الجمعة ٢١ أبريل ٢٠١٧ في مبنى "ب" في الساعة ٠٩,٠٠-١٠,٠٠ صباحا. أما نتائج تقويم الإنتاج من الإستهانة من خبير مضمون وسيلة التسجيلات الصوتية، البيان كما تلي:

الجدول ٤,١٣

نتائج الاستهانة من خبير تصميم وسيلة التسجيلات الصوتية
(الأستاذ الحاج توفيق الرحمن الماجستير)

رقم	مؤشرات	X	iX	درجة مائوية
١	كانت التسجيلة الصوتية سهلة لتعليم مهارة الاستماع	٤	٤	١٠٠%
٢	تصميم وسائل التعليم بالتسجيلة الصوتية مناسبة لتعليم مهارة الاستماع لمستوى المبتدئين	٣	٤	٧٥%
٣	استخدمت الجملة في التسجيلة الصوتية سهلة	٣	٤	٧٥%

٤	محتوى التسجيلة الصوتية مناسب بقواعد اللغوية	٤	٤	%١٠٠
٥	كانت تسجيلة الصوتية بشكل "CD" و "soft file" سهلة لحملها	٣	٤	%٧٥
٦	تصميم التسجيلة الصوتية جذابة بالموسيقى	٤	٤	%١٠٠
٧	تصميم التسجيلة الصوتية جذابة بناطق الأصلي	٤	٤	%١٠٠
-	عدد إجمال	٢٥	٢٨	
		$\sum X$	$\sum Xi$	

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الأستاذ الحاج توفيق الرحمن الماجستير هي برمز:

$$\%١٠٠ \times \frac{\sum X}{\sum Xi} = P$$

$$\%١٠٠ \times \frac{25}{28} = P$$

$$\%٨٩,٢٨ = P$$

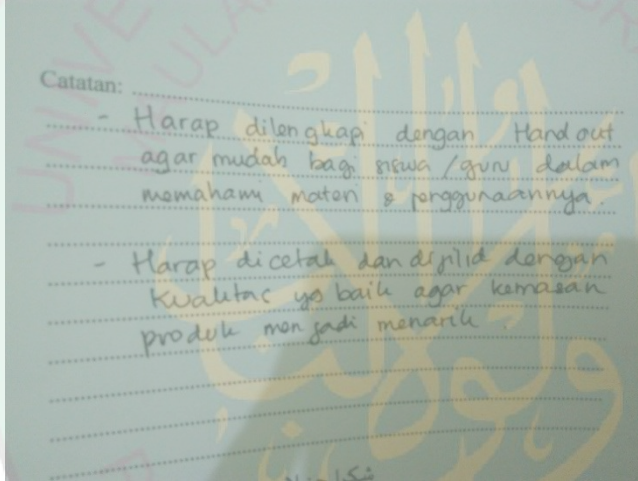
ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

درجة التقويم	القيمة	درجة
٤	%٧٥ < قيمة ≤ %١٠٠	لائق جدا
٣	%٥٠ < قيمة ≤ %٧٥	لائق

نقصان لائق	$0\% \leq \text{قيمة} < 25\%$	٢
غير لائق	$0\% \leq \text{قيمة} < 25\%$	١

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الوسيلة التعليمية إلى خبير التصميم تبلغ ٨٩,٢٨% بالقيمة $0\% \leq \text{قيمة} < 75\%$ وهي على مستوى "لائق جدا".

ومن الاستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن، منها: (١) يكمل بكتاب التعليمي للمدرس، (٢) يطبع بأحسن لكيال المنتج الجذابة.



الصورة ٣, ٤

الاقتراحات من خبير التصميم

إما نتيجة بعد الاقتراحات والاصلاحات من خبير التصميم كما تلي:

الجدول ١٤، ٤

تعديل وتصحيح من الخطيئات في تصميم كتاب التعليمي للمدرس

	
<p>الغلاف الأول</p>	<p>محتويات البحث</p>
	
<p>المادة للاستماع</p>	<p>المادة للاستماع</p>

<p>الاختبار</p>	<p>الغلاف النهائي</p>
<p>قرص المضغوط بعد التصحيح</p>	<p>قرص المضغوط الأول</p>

أما نتائج تقييم الإنتاج من الإستهانة من مدرس اللغة العربية. قامت الباحثة يوم الثلاثاء ١٦ مايو ٢٠١٧ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٠٠ صباحا. أما نتائج تقييم الإنتاج من الإستهانة من مدرس اللغة العربية ، البيان كما تلي:

الجدول ٤,١٥

نتائج الاستبانة من مدرس اللغة العربية
(الأستاذة نوك أكوهراواتي)

رقم	مؤشرات	X	iX	درجة مائوية
١	كانت التسجيلية الصوتية سهلة لتعليم مهارة الاستماع	٤	٤	%١٠٠
٢	تصميم وسائل التعليم بالتسجيلية الصوتية مناسبة لتعليم مهارة الاستماع لمستوى المبتدئين	٣	٤	%٧٥
٣	استخدمت الجملة في التسجيلية الصوتية سهلة	٣	٤	%٧٥
٤	محتوى التسجيلية الصوتية مناسب بقواعد اللغوية	٣	٤	%٧٥
٥	التسجيليات الصوتية سهلة لفهم	٣	٤	%٧٥
٦	التسجيليات الصوتية تستطيع أن تسهل المدرسة لبيان المعارف والمعلومات عن المهارة الاستماع للتلاميذ	٣	٤	%٧٥

٧	التسجيلات الصوتية سهلة في استخدامه	٣	٤	%٧٥
عدد إجمال		٢٢	٢٨	
		$\sum X$	$\sum Xi$	-

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى الأستاذة نوك أكوهراواتي الماجستير هي برمز:

$$\%١٠٠ \times \frac{\sum X}{\sum Xi} = P$$

$$\%١٠٠ \times \frac{22}{28} = P$$

$$\%٧٨,٥٧ = P$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

درجة التقويم	القيمة	درجة
٤	%٧٥ < قيمة ≤ %١٠٠	لائق جدا
٣	%٥٠ < قيمة ≤ %٧٥	لائق
٢	%٢٥ < قيمة ≤ %٥٠	نقصان لائق
١	%١ < قيمة ≤ %٢٥	غير لائق

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية تبلغ

%٧٨,٥٧ بالقيمة %٧٥ < قيمة ≤ %١٠٠ وهي على مستوى "لائق جدا".

أما نتائج تقويم الإنتاج من الإستهانة من التلاميذ. قامت الباحثة يوم الثلاثاء ٦ مايو ٢٠١٧ في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٠٠ صباحا. أما نتائج تقويم الإنتاج من الإستهانة من التلاميذ، البيان كما تلي:

الجدول ٤,١٦

نتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢

مجموع النتيجة	نتيجة الإجابة										رقم
	١٠	٩	٨	٧	٦	٤	٣	٣	٢	١	
٣٢	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٣	١
٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢
٢٦	٢	٣	٢	٢	٢	٣	٤	٣	٢	٣	٣
٣٢	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٤
٣٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٥
٢٧	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٦
٢٢	٢	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٢	١	٧
٢٩	٣	٣	٣	٢	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٨
٣٠	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٩
٣٢	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	١٠
٢٧	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	١١
٣١	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٣	١٢
٢٨	٣	٣	١	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٣	١٣
٣٢	٣	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	١٣

۲۶	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۲	۳	۲	۱۴
۲۵	۳	۳	۲	۲	۲	۳	۳	۳	۲	۲	۱۶
۲۷	۳	۳	۲	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۱۷
۳۱	۴	۴	۳	۳	۳	۳	۳	۳	۲	۳	۱۸
۲۸	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۳	۳	۳	۱۹
۳۱	۳	۳	۳	۴	۲	۳	۴	۳	۲	۴	۲۰
۳۴	۴	۳	۴	۳	۳	۳	۳	۴	۴	۳	۲۱
۳۳	۴	۳	۳	۴	۳	۳	۴	۳	۳	۳	۲۲
۲۹	۴	۳	۲	۳	۳	۴	۳	۳	۲	۲	۲۳
۲۹	۳	۳	۲	۳	۳	۳	۴	۳	۲	۳	۲۳
۳۳	۳	۴	۲	۴	۳	۴	۴	۳	۳	۳	۲۴
۲۱	۱	۲	۱	۳	۱	۲	۳	۲	۳	۳	۲۶
۲۹	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۴	۳	۳	۲۷
۳۲	۳	۴	۴	۳	۳	۴	۳	۳	۲	۳	۲۸
۲۵	۲	۲	۲	۳	۳	۲	۳	۳	۳	۲	۲۹
۲۶	۲	۳	۲	۳	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳۰
۳۱	۳	۳	۲	۳	۲	۴	۴	۴	۳	۳	۳۱
۳۰	۳	۳	۲	۳	۳	۳	۴	۳	۳	۳	۳۲
۲۶	۲	۳	۲	۲	۲	۳	۳	۳	۳	۳	۳۳
۲۸	۳	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۳	۲	۳	۳۳
۳۱	۲	۳	۲	۳	۴	۳	۴	۴	۳	۳	۳۴
۲۸	۳	۳	۲	۳	۲	۳	۳	۳	۳	۳	۳۶

٢٨	٢	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٣	٣	٣٧
١٠٧٠	عدد إجمالي										
١٤٨٠	حد أعلى										

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى

التلاميذ هي برمز:

$$\%100 \times \frac{\sum X}{\sum Xi} = P$$

$$\%100 \times \frac{1071}{1480} = P$$

$$\%72,36 = P$$

النتيجة الأعلى = مجموع الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى × مجموع المستجيبات

$$1480 = 37 \times 4 \times 10 \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

درجة	القيمة	درجة التقويم
لائق جدا	$75\% \leq \text{قيمة} \leq 100\%$	٤
لائق	$50\% \leq \text{قيمة} \leq 75\%$	٣
نقصان لائق	$25\% \leq \text{قيمة} \leq 50\%$	٢
غير لائق	$1\% \leq \text{قيمة} \leq 25\%$	١

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة الاستبانة من التلاميذ تبلغ $72,36\%$ بالقيمة

$50\% \leq \text{قيمة} \leq 75\%$ وهي على مستوى "لائق".

وفي تقدير نتائج التقييم، استعملت الباحثة مقياس نموذج ليكرت Likert وهو أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتمادا بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما. قد تبين من خلال نتائج تقييم الخبراء والتلاميذ والمعلم بوسيلة الاستبانة، أن الكتاب التعليمي المطور حاصل على درجة ١٠٠% من خبير المضمون وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٢٨% من خبير التصميم وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٧٨,٥٧% من مدرسة اللغة العربية وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٧٢,٣٦% من سبعة وعشرون طلاب الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ وهي على مستوى "لائق". ومعنى ذلك أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور صالحا للتطبيق على تلاميذ الفصل الأول في مدرسة الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان، جذاب ومحب وسهلة عند التلاميذ في فهم مواد اللغة العربية وبالخصوص في مادة مهارة الاستماع.

المبحث الثاني: فعالية من الالوسيلة التعليمية لمهارة الاستماع بأستسجلات الصوتية

أ. النتائج الاختبار من المجموعات الضابطة والتجريبية

قامت الباحثة بالإختبار القبلي لمعرفة قدرة التلاميذ في مادة مهارة الاستماع باستخدام وسيلة التسجيلات الصوتية في ترقية كفاءة المهارة الاستماع يوم الخامس في التاريخ ٦ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ١٠,٣٠-١٢,٠٠ نهارا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ مجموعة الضابطة.

وفي يوم السبت في التاريخ ١ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٣٠ صباحا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ المجموعة التجريبية. واشترك في هذا الإختبار القبلي مجموعتان وهما من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. و نتائج الإختبار كما يلي:

١. نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الجدول ١٧, ٤

نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

المجموعة التجريبية	الاسم	المجموعة الضابطة		الاسم	الرقم
		الدرجة	التقدير		
ممتاز	أبيل اديرينا	٩٠	جيد	عبد الرفيق	١
ممتاز	أ. رفاعي ع	٩٠	ضعيف	أحمد مالك أ	٢
جيد	عيني س	٧٠	مقبول	أحمد عريف أ	٣
ممتاز	ألفي ص.ع	٩٠	متوسط	ألدي و.	٤
ممتاز	أميرة نبيلة م.	٩٠	مقبول	عميلة السعدية	٥

٦	أيو تري ت.	٧٥	جيد	أسفي هانيء	٥٠	مقبول
٧	جيريسلدا ح.	٨٠	جيد جدا	عزيزة النور ع	٧٠	جيد
٨	ديلة هنيئة ك.	٦٠	متوسط	ديسي نور ر.	٩٠	ممتاز
٩	ديا هاريباني	٧٠	جيد	ديوي ع.	٧٠	جيد
١٠	فتما ريشالا	٥٠	مقبول	ديندا ح.	٨٠	جيد جد
١١	حسن بشري	٧٠	جيد	فيتا فتماواتي	٢٠	ضعيف
١٢	إيس نور جنة	٨٠	جيد جدا	هلدا عليزية	٦٠	متوسط
١٣	عندي عزة م.	٩٠	ممتاز	ايكا أ.	٦٠	متوسط
١٤	افا سوليستيا	٩٠	ممتاز	اينا سينتيا د.	٨٠	جيد جدا
١٥	كافيتا ليلة ف	٧٠	جيد	ايفان ك.	٦٠	متوسط
١٦	ليلة البدرية	٦٠	متوسط	ليلة البدرية	٩٠	ممتاز
١٧	لوفيلة الأمري	٩٠	ممتاز	لقمان هداية	٦٠	متوسط
١٨	مصليحا انوار	٧٠	جيد	مايا ايو أ	٧٠	جيد
١٩	محمد ايري س	٧٠	جيد	محمد ع.	٧٠	جيد
٢٠	م. عريف س	٨٠	جيد جدا	محمد فرحان أ	٦٠	متوسط
٢١	محمد مولد	٦٠	متوسط	م.مصطفى	٤٠	ضعيف
٢٢	نفقة نورية	٤٠	ضعيف	نيلي هممة ع	٩٠	ممتاز
٢٣	نياندراس	٩٠	ممتاز	نحلة لييا رحمة	٦٠	متوسط
٢٤	نور عين جارية	٣٠	ضعيف	نور اليسا و	٧٠	جيد
٢٥	نور حكمة م	٨٠	جيد جدا	نور الخير ن	٩٠	ممتاز
٢٦	نور العزة	٧٣	جيد	فوتري رزقية إ	٨٠	جيد جدا

جيد	٧٠	رفعة المنورة	جيد جدا	٨٠	فوتري انداة س	٢٧
جيد	٧٠	ريناتا مولدية	ضعيف	٤٠	ريضى خيرنا	٢٨
ضعيف	٣٠	ريسكا ليلي ا	جيد	٧٠	ريكي فردانا ك	٢٩
ضعيف	٣٠	روشدي أحمد	ضعيف	٣٠	ريانتي مولدية	٣٠
جيد جدا	٨٠	سفيرا	ضعيف	٣٠	روضة المنظهرة	٣١
مقبول	٥٠	سيتا صفية	ممتاز	٩٠	سيلا نفيسة	٣٢
مقبول	٥٠	سيتي نور ليلا	ضعيف	٤٠	سيتي مرأة ص	٣٣
جيد	٧٠	تانتى تيا ف	جيد جدا	٨٠	سينتا صفية ح	٣٤
مقبول	٥٠	اوجي ن	ممتاز	٩٠	ثابته عملية	٣٥
جيد	٧٥	فيكا همة ع	مقبول	٥٠	فيني عبدة ل	٣٦
ضعيف	٤٠	زكية العفيفة	ضعيف	٤٠	زكية فوتري ع	٣٧
	٢٤٦٥			٢٣٩٣	العدد	
	٦٦,٦٢	المعدل		٦٤,٦٧	المعدل	

وأما الإختبار البعدي قامت الباحثة تجربة الإنتاج على الإختبار البعدي في يوم السبت في التاريخ ١٥ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ٠٧,٠٠-٠٨,٣٠ صباحا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ المجموعة التجريبية بوسيلة التسجيلات الصوتية (CD). يوم الخميس في التاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٧ في الساعة ١٠,٣٠-١٢,٠٠ نهارا في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ١ المجموعة الضابطة بدون الوسيلة التسجيلات الصوتية (CD). ستذكر في جدول الآتي:

٢. نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الجدول ١٨, ٤

نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

المجموعة التجريبية	الاسم	المجموعة الضابطة		الاسم	الرقم
		الدرجة	التقدير		
ممتاز	٩٠	أبيل اديرينا	جيد جدا	٨٦	عبد الرفيق
جيد	٧٦	أ. رفاعي ع	ضعيف	٤٧	أحمد مالك أ
ممتاز	٩٤	عيني س	جيد	٧٧	أحمد عريف أ
ممتاز	٩٩	ألقي ص.ع	مقبول	٥٩	ألدي و.
ممتاز	٩١	أميرة نبيلة م.	جيد	٧٢	عميلة السعدية
متوسط	٦١	أسفي هانيء	ممتاز	٩٤	أبو تري ت.
جيد جدا	٨٩	عزيزة النور ع	متوسط	٦١	جيريسلدا ح.
ممتاز	٩٠	ديسي نور ر	ضعيف	٤٥	ديلة هنيئة ك.
جيد جدا	٨٠	ديوي ع.	جيد جدا	٨٧	ديا هاريباني
ممتاز	٩٤	ديندا ح.	جيد	٧٩	فتما ريشالا
جيد	٧٨	فيتا فتماواتي	متوسط	٦٨	حسن بشري

١٢	إيس نور جنة	٨٢	جيد جدا	هلدا عليزية	٩١	ممتاز
١٣	عندي عزة م.	٧٤	جيد	ايكا أ.	٦٣	متوسط
١٤	افا سوليستيا	٩٦	ممتاز	اينا سينتيا د.	٨٧	جيد جدا
١٥	كافيتا ليلة ف	٨٤	جيد جدا	ايفان ك.	٥٣	مقبول
١٦	ليلة البدرية	٨١	جيد جدا	ليلة البدرية	٨٩	جيد جدا
١٧	لوفيلاة الأمري	٧١	جيد	لقمان هداية	٥٨	مقبول
١٨	مصليحا انوار	٦٥	متوسط	مايا ايو أ	٨٩	جيد جدا
١٩	محمد ايري س	٥٦	مقبول	محمد ع.	٨٠	جيد جدا
٢٠	م. عريف س	٦٥	متوسط	محمد فرحان	٤٠	ضعيف
٢١	محمد مولد	٦٥	متوسط	م.مصطفى	٥٤	مقبول
٢٢	نفقة نورية	٥٩	مقبول	نيلي همة ع	٩٩	ممتاز
٢٣	نياندراس	٩٣	ممتاز	نحلة ليا رحمة	٨٠	جيد جدا
٢٤	نور عين جارية	٤٥	ضعيف	نور اليسا و	٧٩	جيد
٢٥	نور حكمة م	٨٣	جيد جدا	نور الخير ن	٩٨	ممتاز
٢٦	نور العزة	٧٦	جيد	فوتري رزقية إ	٥٢	مقبول
٢٧	فوتري انداة س	٨٦	جيد جدا	رفعة المنورة	٨٦	جيد جدا
٢٨	ريضى خيرنا	٦٧	متوسط	ريناتا مولدية	٧٢	جيد
٢٩	ريكي فردانا ك	٦٧	متوسط	ريسكا ليلي ا	٧٤	جيد
٣٠	ريانتي مولدية	٨١	جيد جدا	روشدي أحمد	٤٧	ضعيف
٣١	روضة المنظهرة	٥٤	مقبول	سفيرا	٧٥	جيد
٣٢	سيلا نفيسة	٩٠	ممتاز	سيئا صفية	٨٨	جيد جدا
٣٣	سيتي مرآة ص	٦٩	متوسط	سيتي نور ليلا	٧٤	جيد
٣٤	سينتا صفية ح	٨٣	جيد جدا	تانتي تيبا ف	٦٩	متوسط

٣٥	ثابتة عملية	٩٨	ممتاز	اوجي ن	٨٠	جيد جدا
٣٦	فيني عبيدة ل	٧٢	جيد	فيكاهمة ع	٩٨	ممتاز
٣٧	زكية فوتري	٦٩	متوسط	زكية العفيفة	٧٤	جيد
	العدد	٢٧٠٦			٢٨٩١	
	المعدل	٧٣,١٣		المعدل	٧٨,١٣	

ب. المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعتين

و بعد معرفة بيان نتائج الإختبار القبلي و البعدي للمجموعتين، فقدمت

الباحثة المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي لهما. و المقارنة كما يلي:

١. المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

٤,١٩

المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٦	%١٦,٢٢	٥	%١٣,٥٢
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٦	%١٦,٢٢	٩	%٢٤,٣٢
٣	٧٩-٧٠	جيد	٩	%٢٤,٣٢	٧	%١٨,٩٣
٤	٦٩-٦٠	متوسط	٤	%١٠,٨١	٩	%٢٤,٣٢
٥	٥٩-٥٠	مقبول	٤	%١٠,٨١	٤	%١٠,٨١
٦	٤٩-٠	ضعيف	٨	%٢١,٦٢	٣	%٨,١٠

العدد	٣٧	%١٠٠	٣٧	%١٠٠
-------	----	------	----	------

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الإختبار القبلي ٢١,٦٢% من التلاميذ في مستوى ضعيف، و ١٠,٨١% في مستوى مقبول، و ١٠,٨١% في مستوى متوسط، و ٢٤,٣٢% في مستوى جيد و ١٦,٢٢% في مستوى جيد جدا و ١٦,٢٢% في مستوى ممتاز. و أما في الإختبار البعدي ظهر أن في الإختبار البعدي ٨,١٠% من التلاميذ في مستوى ضعيف، و ١٠,٨١% في مستوى مقبول، و ٢٤,٣٢% في مستوى متوسط، و ١٨,٩٣% في مستوى جيد و ٢٤,٣٢% في مستوى جيد جدا و ١٣,٥٢% في مستوى ممتاز. و هذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة القبلي.

٢. المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

أما نتيجة المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية كما يلي:

الجدول ٤,٢٠

المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٨	%٢١,٦٢	١٠	%٢٧,٠٢
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٤	%١٠,٨١	١٠	%٢٧,٠٢
٣	٧٩-٧٠	جيد	١٠	%٢٧,٠٢	٨	%٢١,٦٢
٤	٦٩-٦٠	متوسط	٦	%١٦,٢٢	٣	%٨,١٠

٥	٥٩-٥٠	مقبول	٤	%١٠,٨١	٤	%١٠,٨١
٦	٤٩-٠	ضعيف	٥	%١٣,٥٢	٢	%٥,٤٣
العدد			٣٧	%١٠٠	٣٧	%١٠٠

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التحريبية فظهر أن في الإختبار القبلي %١٣,٥٢ من التلاميذ في مستوى ضعيف، و %١٠,٨١ في مستوى مقبول، و %١٦,٢٢ في مستوى متوسط، و %٢٧,٠٢ في مستوى جيد و %١٠,٨١ في مستوى جيد جدا و %٢١,٦٢ في مستوى ممتاز. و أما في الإختبار البعدي ظهر أن في الإختبار البعدي %٥,٤٣ من التلاميذ في مستوى ضعيف، و %١٠,٨١ في مستوى مقبول، و %٨,١٠ في مستوى متوسط، و %٢١,٦٢ في مستوى جيد و %٢٧,٠٢ في مستوى جيد جدا و %٢٧,٠٢ في مستوى ممتاز. و هذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكبر من نتيجة القبلي. وبعد معرفة مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعتين فشرحت الباحثة عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين السابقتين. و هي كما في التالي:

الجدول ٤,٢١

نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية						الرقم
X^2d	Xd	d^2	D	البعدي	القبلي	
١٠٧,١٢	١٠,٣٥-	٠	٠	٩٠	٩٠	١
٥٩٢,٩٢	٢٤,٣٥-	١٩٦	١٤-	٧٦	٩٠	٢
١٨٦,٣٢	١٣,٦٥	٥٧٦	٢٤	٩٤	٧٠	٣
١,٨٢	١,٣٥-	٨١	٩	٩٩	٩٠	٤
٨٧,٤٢	٩,٣٥-	١	١	٩١	٩٠	٥
٠,٤٢	٠,٦٥	١٢١	١١	٦١	٥٠	٦
٧٤,٨٢	٨,٦٥	٣٦١	١٩	٨٩	٧٠	٧
١٠٧,١٢	١٠,٣٥-	٠	٠	٩٠	٩٠	٨
٠,١٢	٠,٣٥-	١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٩
١٣,٣٢	٣,٦٥	١٩٦	١٤	٩٤	٨٠	١٠
٢٢٧٠,٥٣	٤٧,٦٥	٣٣٦٤	٥٨	٧٨	٢٠	١١
٤٢٦,٤٢	٢٠,٦٥	٩٦١	٣١	٩١	٦٠	١٢
٥٤,٠٢	٧,٣٥-	٩	٣	٦٣	٦٠	١٣
١١,٢٢	٣,٣٥-	٤٩	٧	٨٧	٨٠	١٤
٣٠١,٠٢	١٧,٣٥-	٤٩	٧-	٥٣	٦٠	١٥
١٢٨,٨٢	١١,٣٥-	١	١-	٨٩	٩٠	١٦

102,02	12,30-	ε	2-	08	6.	17
871,ε2	29,30-	371	19-	89	7.	18
0,12	0,30-	100	10	80	7.	19
921,12	30,30-	ε00	20-	ε0	6.	20
12,32	3,60	196	1ε	0ε	ε.	21
1,82	1,30-	81	9	99	9.	22
92,12	9,60	ε00	20	80	6.	23
1,82	1,30-	81	9	79	7.	2ε
0,20	2,30-	6ε	8	98	9.	20
1ε70,72	28,30-	78ε	28-	02	8.	26
21,92	0,60	206	16	86	7.	27
69,72	8,30-	ε	2	72	7.	28
1122,32	22,60	1926	εε	7ε	2.	29
εε,22	6,60	289	17	ε7	2.	20
220,62	10,30-	20	0-	70	8.	21
012,02	22,60	1089	22	88	0.	22
186,22	12,60	076	2ε	7ε	0.	23
128,82	11,30-	1	1-	69	7.	2ε
286,12	19,60	900	20	80	0.	20
160,02	12,60	029	22	98	70	26

۵۰۹,۳۲	۲۳,۶۵	۱۱۵۶	۳۴	۷۴	۴۰	۳۷
۱۱۳۳۲,۴۳	۴۶,۱۶	۱۰۲۹۷	۳۸۳	۲۸۹۱	۲۴۵۶	المجموع
			۱۰,۳۵			متوسط
$\sum X^2d$			Md			N

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum X^2d}}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{10.35}{\frac{\sqrt{11332.43}}{37(37-1)}}$$

$$t = \frac{10.35}{\frac{\sqrt{11332.43}}{1332}}$$

$$t = \frac{10.35}{\sqrt{8.50}}$$

$$t = \frac{10.35}{2.91}$$

$$t = 3,55$$

$$\begin{aligned} Df &= (n-k) \\ &= 37-2 \\ &= 35 \end{aligned}$$

من السابق، وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي $= 3,55$ ثم قامت الباحثة بتعيين t -table وبحث الباحث أن نتيجة في القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table أن نتيجة في التقدير المعنوي $1\% = 2,72$ ونتيجة في التقدير المعنوي $5\% = 2,03$.

تقرير "ت"

$t.test$ (الحسابي t) $< t.table$ (t الجدولي) = حصلت التجربة = مقبول
 $t.test$ (الحسابي t) $> t.table$ (t الجدولي) = فشلت التجربة = غير مقبول

ونتيجة الإحصائي $= 3,55$ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي $1\% = 2,72$ وكذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي $5\% = 2,03$ بمعنى أن H_1 مقبول أو أن فروض هذا البحث قبول ولائق. وهذا دليل أن استخدام الوسيلة التعليمية بأساس تسجيلات الصوتية فعال.

ج. النتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢

وفي قدرة فعالية من وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) قامت الباحثة بالاستبانة

التي وزعتها في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢، وبيانها كما تلي:

الجدول ٤,٢٢

نتائج الاستبانة من التلاميذ في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢

مجموع النتيجة	نتيجة الإجابة										رقم
	١٠	٩	٨	٧	٦	٤	٣	٣	٢	١	
٣٢	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	٣	١
٣٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢
٢٦	٢	٣	٢	٢	٢	٣	٤	٣	٢	٢	٣
٣٢	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣
٣٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤
٢٧	٣	٢	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٢	٦
٢٢	٢	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٢	١	٧
٢٩	٣	٣	٣	٢	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٨
٣٠	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٩
٣٢	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	١٠
٢٧	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	١١
٣١	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٣	١٢
٢٨	٣	٣	١	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٣	١٣
٣٢	٣	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	١٣
٢٦	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٢	١٤
٢٥	٣	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٢	١٦
٢٧	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	١٧
٣١	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	١٨

٢٨	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	١٩
٣١	٣	٣	٣	٤	٢	٣	٤	٣	٢	٤	٢٠
٣٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٢١
٣٣	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٢٢
٢٩	٤	٣	٢	٣	٣	٤	٣	٣	٢	٢	٢٣
٢٩	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٤	٣	٢	٣	٢٣
٣٣	٣	٤	٢	٤	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٢٤
٢١	١	٢	١	٣	١	٢	٣	٢	٣	٣	٢٦
٢٩	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٢٧
٣٢	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٢	٣	٢٨
٢٥	٢	٢	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢٩
٢٦	٢	٣	٢	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣٠
٣١	٣	٣	٢	٣	٢	٤	٤	٤	٣	٣	٣١
٣٠	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣٢
٢٦	٢	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣٣
٢٨	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٣٣
٣١	٢	٣	٢	٣	٤	٣	٤	٤	٣	٣	٣٤
٢٨	٣	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣٦
٢٨	٢	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٣	٣	٣٧
١٠٧٠	عدد إجمالي										
١٤٨٠	حد أعلى										

أما طريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعتها إلى

التلاميذ هي برمز:

$$\%١٠٠ \times \frac{\sum X}{\sum Xi} = P$$

$$\%١٠٠ \times \frac{1071}{1480} = P$$

$$\%٧٢,٣٦ = P$$

النتيجة الأعلى = مجموع الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى × مجموع المستجيبات

$$١٤٨٠ = ٣٧ \times ٤ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضعت الباحثة المعايير الآتية:

درجة	القيمة	درجة التقويم
لائق جدا	$\%٧٥ < \text{قيمة} \leq \%١٠٠$	٤
لائق	$\%٥٠ < \text{قيمة} \leq \%٧٥$	٣
نقصان لائق	$\%٢٥ < \text{قيمة} \leq \%٥٠$	٢
غير لائق	$\%٢٥ \leq \text{قيمة} < \%١$	١

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة الاستبانة من التلاميذ تبلغ $\%٧٢,٣٦$ بالقيمة

$\%٧٥ < \text{قيمة} \leq \%١٠٠$ وهي على مستوى "لائق جدا". ولذلك الوسيلة

التعليمية بأساس تسجيلات الصوتية على درجة فعال.

بإضافة إلى نتيجة الاختبار (٣,٥٥) ونتيجة الاستبانة من التلاميذ

($\%٧٢,٣٦$) تلخص الباحثة أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور صالحا للتطبيق

على تلاميذ في الفصل الأول في مدرسة الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان، جذاب

ومحب وسهلة عند التلاميذ في فهم مواد اللغة العربية خاصة في مادة مهارة

الاستماع.

الباب الخامس

ملخص البحث التطويري والمقترحات

أ. ملخص البحث التطويري

قامت الباحثة بتطوير مادة اللغة العربية بأساس التسجيلات الصوتية (CD) بمألف وبالمطبع بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية في السنة الدراسية ٢٠١٣. وهذا يعطي التوقعات لتحسين نوعية التعليم في المدارس. هذا النموذج مناسباً باحتياجات المعلمين بعدم مبادئ توجيهيته على تدريس اللغة العربية حسب المناهج الدراسية المعمول بها.

١. عملية تطوير مادة اللغة العربية بأساس التسجيلات الصوتية (CD)

طورت الباحثة مادة اللغة العربية بأساس التسجيلات الصوتية (CD) الذي ألفها بوزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية في السنة الدراسية ٢٠١٣. قامت الباحثة في عملية التطوير على نموذج أدّي (Addie) ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات والمشكلات بملاحظة في الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢٠١ وجمع البيانات عن الأشياء المحتاجة في تصميم مادة اللغة العربية بأساس التسجيلات الصوتية (CD) لإجابة عن المشكلات المطروحة، ثم تصميم الانتاج بمناسبة الخطة الدراسية، ثم تطوير المنتج بمواصفات الخاصة، ثم التجربة إلى الخبراء ومعلمة اللغة العربية وإلى سبعة وعشرون التلاميذ والطالبات من مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان ثم تقويم جودة المنتج بوسيلة الاستبانة والمقابلة حتى تكون المنتج الآخر.

٢. فعالية من المادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية

وفي تقدير نتائج التقويم، استعملت الباحثة مقياس نموذج ليكرت Likert وهو أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتماداً بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما. قد تبين من خلال نتائج تقييم الخبراء والتلاميذ والمعلم

بوسيلة الاستبانة، أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور حاصل على درجة ١٠٠% من خبير المضمون وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٢٨% من خبير التصميم وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٨٩,٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٧٨,٥٧% من مدرسة اللغة العربية وهي على مستوى "لائق جدا"، وحاصل على درجة ٧٢,٣٦% من سبعة وعشرون طالب الفصل الأول الرياضيات وعلم الطبيعي ٢ وهي على مستوى "لائق".

وحصل من نتيجة الاختبار نتيجة الإحصائي = ٣,٥٥ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١% = ٢,٧٢ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٠٣ بمعنى أن H_1 مقبول أو أن فروض هذا البحث قبول ولائق.

ومعنى ذلك أن وسيلة التسجيلات الصوتية المطور صالحا للتطبيق على تلاميذ الفصل الأول في مدرسة الإسلامية الحكومية بانجيل باسروان، جذاب ومحب وسهلة عند التلاميذ في فهم مواد اللغة العربية خاصة في مادة مهارة الاستماع.

ب. المقترحات

بعد إجراء هذا البحث، قدمت الباحثة المقترحات الآتية:

١. يحسن على الباحثين الآخرين مستقبلا ببحوث أخرى أن يطوروا مادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية في جميع مستوى خاصة في مهارة الاستماع، لأن مهارة الاستماع من إحدى مهارة مهمة.
٢. وبتطوير مادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية، من الأحسن للمدرسين أن يستخدموا الوسيلة التعليمية صحيحا، وأن يهتموا بالمراجع الأخرى حتى تكتمل المواد ويحصل التلاميذ على المعلومات الكاملة وفق المنهج الدراسي المقرر عليهم.

طورت الباحثة مادة اللغة العربية بأساس وسيلة التسجيلات الصوتية بتجربة إلى المدرسة الواحدة فقط، وأنها مازالت تحتاج إلى مزيد من التجربة في عدة أماكن أو مدارس أخرى، كما أنها مازالت تحتاج إلى الإصلاحات. لذا تقترح الباحثة أن تكون بحوث أخرى أن تكمل ما ينقصها وتصلح أخطاءها كما تقترح أن تجري التجربة بشكل أوسع في المدارس أخرى. والله أعلم بالصواب.



قائمة المصادر والمراجع

أ. المصادر

١. القرآن الكريم

ب. المراجع العربية

١. كتب

إبراهيم يسهولي عميرة، ١١١٩، المنهج وعنا صره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار

المعارف

أبو الفتوح، رضوان وآخرون، ١٩٨٢، الكتاب المدرسي، المصر: مكتبة الأنجلو

المعربة، ص ٤، ٤

اصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، دارالاعتصام،

أوريل بحر الدين، ١٤٣٠هـ، عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات.

أوريل بحر الدين، ٢٠١١، محاولة جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية

الحكومية بمالانج في حل مشكلات تعليم اللغة العربية في أندونيسيا،

في الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا ما لها وما

عليها، مكتبة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية: مالانج.

حجيد إبراهيم دمعة، ١٩٨٧، الكتب المدرسة وأهميتها وكيفية اختبارها

وتفسيرها، بغداد: مجلة الجامعة المستنصرية، العدد الأول.

حسن شحاتة، ١٩٨١، تطوير مهارات القراءة الجهرية في مراحل التعليم

العام في مصر، القاهرة جامعة عين شمس، كلية التربية، رسالة دكتوراه

(غير منشورة)

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (الدار المصرية اللبنانية)،

حسن مصطفى عبد المعطي، الوسيلة التعليمية (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بي سعود الإسلامية بالرياض، د.ت

حسن مصطفى عبد المعطي، الوسيلة التعليمية، جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بي سعود الإسلامية بالرياض، د.ت.

الدكتور دينة عثمان الأحد، طرائق التدريس، (جامعة بغداد: دار المناهج، ٢٠٠٣)، ص ١٨٠ (أنظر في بحث العلمي: ستي أري نعمة بالموضوع تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة الكلام على أساس فليبوك. رسالة بكتوروريوس بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١٦)

رجاء وحيد دويدري، ٢٠٠٠، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية، سورية: دار الفكر.

سوتمان، ١٠٠٨، الهجوم السنة الرابعة في الموضوع الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة العربية، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

صلاح عبد المجيد، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبي.

طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، ٢٠٠٣، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، عمان: دار الشرق

طه علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، ٢٠٠٣، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، عمان: دار الشرق.

علي قاسمي، ١٩٧٠ مختبر اللغة، ط ١/ (الكويت دار القلم)

عمر الصديق عبد الله، ٢٠٠٨، تعليم اللغة العربية للناطقين لغيرها:

الطريقي-الأساليب-الوسائل، الدار العالمية.

عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزيرة: الدار العالمية للنشر والتوزيع.

فتححي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ،

محمد زياد حمدان، ١٩٨٦، وسائل وتكنولوجيا التعليم مبادئها وتطبيقاتها في

التعليم والتدريس، ط٢، عمان: دار التربية الحديثة.

محمد زياد حمدان، ١٩٨٦، وسائل وتكنولوجيا التعليم مبادئها وتطبيقاتها في

التعليم والتدريس، ط٢، عمان: دار التربية الحديثة.

محمد صالح الشنطي، ١٩٩٤، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة

العربية وفنونها، ط١ (السعودية، دار الأندلس)

محمد صالح الشنطي، ١٩٩٤، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة

العربية وفنونها، ط١، السعودية، دار الأندلس.

محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، (الكويت:

دار القلم)

محمود كامل الناقة، ١٩٨٠، تعليمة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه

ومداخله وطرق التدريس، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

ناصر المصطفى عبد العزيز، ١٩٨٣، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات

الأجنبية، ط/١، الرياض، دار المريخ.

نايف معروف، ١٩٩٨، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ط ٥، بيروت: دار

النفساء.

نائل حافظ العوامله، ١٩٩٥، أساليب البحث العلمي، الأسس النظرية
وتطبيقها في الإدارة، ط ١.

نور هادي، الموجهة لتعليم المهارات اللغوية، مالانج: UIN Press

٢. البحوث

ثريا فاطن هجرية، ٢٠١٥، تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل
العلمي لتعليم اللغة العربية بحث تطويري بالتطبيق على مدرسة جماعة
الاخوان الابتدائية الإسلامية صولو جاوى الوسطى، قسم تعليم اللغة
العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية بمالانج.

ستي أري نعمة، ٢٠١٦، تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة الكلام على
أساس فليبوك. رسالة بكولوريوس بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج. كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية.

ج. المراجع الإندونيسية

- Putra Nusa. 2011. *Research & Development penelitian dan pengembangan: suatu pengantar*. Jakarta: Rajawali.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Riduan. 2010. *Dasar-dasar Statistika*. Bandung: Alfabeta.
- Achmadi, Moch. Ishom. 2009. *Kaifa nurabbi abnaa'ana*. Yogyakarta: Matador Design.





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id>. email : fitk_uinmalang@yahoo.com

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/3466/2016
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

11 November 2016

Kepada
Yth. Kepala MAN Bangil Pasuruan
di
Pasuruan

Assalamu'alaikumWr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Nur Sofiatun
NIM : 13150016
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Ganjil - 2016/2017
Judul Skripsi : تطوير وسيلة التسجيلات الصوتية (CD) في تعليم مهارة الاستماع لكتاب دروس اللغة العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باتجيل باسروان

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dr. Hj. Sulalah, M.Ag
NIP. 19651112 199403 2 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
MADRASAH ALIYAH NEGERI BANGIL
KABUPATEN PASURUAN
Jl. Balai Desa Glanggang 3A Beji Telp. (0343) 742690 PO. BOX 17 Bangil 67153

SURAT KETERANGAN

Nomor : B- 1353 /Ma.13.15.1/PP.00.6/ 05/2017

Berdasarkan surat UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, Nomor : Un.3.1/TL.00.1/3480/2016 tanggal 11 November 2016 perihal Izin Penelitian, maka saya yang bertanda tangan di bawah ini :

N a m a : **SYAIFUL ANWAR, S.Ag, M.Pd**
N I P : 19600328 198703 1 002
Pangkat/GoI : Pembina (IV/a)
Jabatan : Kepala MAN 1 Pasuruan (MAN Bangil)

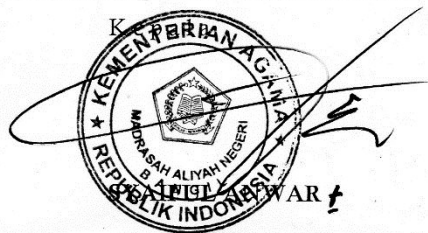
Menerangkan dengan sebenarnya bahwa Mahasiswa tersebut dibawah ini :

N a m a : **NUR SOFIATUN**
N I M : 13150016
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester : Genap – 2016/2017

telah selesai melaksanakan Penelitian tentang “ Pengembangan Materi Bahasa Arab Berdasarkan Media Perekam Suara (CD) di MAN Bangil Pasuruan “ *dengan baik dan lancar* dalam rangka untuk menyelesaikan tugas akhir kuliah/ skripsi.

Demikian surat ini dibuat untuk dapat dipergunakan seperlunya dan terima kasih.

Pasuruan, 16 Mei 2017



PEDOMAN OBSERVASI

Dalam melakukan observasi, peneliti melakukan hal-hal sebagai berikut:

1. Dalam observasi peneliti mengamati bagaimana kondisi di dalam kelas saat KBM berlangsung
2. Peneliti mengamati bagaimana kemampuan siswa dalam kelas terutama saat pembelajaran bahasa Arab
3. Peneliti juga mengamati bagaimana keaktifan siswa saat KBM
4. Peneliti mengamati bagaimana tanggapan atau respon siswa terhadap pembelajaran serta mengamati bagaimana kesulitan-kesulitan yang di hadapi saat pembelajaran berlangsung, terutama pembelajaran bahasa Arab



DRAF WAWANCARA

Desain media pembelajaran keterampilan mendengarkan berbasis rekaman suara

5. Kurikulum apa yang dipakai dalam keterampilan ini?
6. Apa buku pegangan yang dipakai siswa dalam pembelajaran keterampilan mendengarkan?
7. Apakah selama ini siswa merasa kesulitan dalam mempelajari keterampilan mendengarkan ini?
8. Kendala apa yang dialami selama belajar bahasa Arab khususnya keterampilan mendengarkan?
9. Media pembelajaran apa yang digunakan selama ini dalam pembelajaran keterampilan mendengarkan?
10. Apakah anda tertarik untuk mengembangkan pembelajaran keterampilan mendengarkan dengan media rekaman suara?
11. Menurut anda bagaimana daya tarik media pembelajaran keterampilan mendengarkan dengan media rekaman suara?
12. Menurut anda bagaimana tingkat kesulitan media pembelajaran keterampilan mendengarkan berbasis rekaman suara?
13. Menurut anda apakah media pembelajaran keterampilan mendengarkan berbasis rekaman suara dapat menunjang pembelajaran bahasa Arab?

PENGANTAR
INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK MEDIA PEMBELAJARAN
KEPADA GURU MATA PELAJARAN BAHASA ARAB

Yth.
Ninuk I. MP.d.
Di Madrasah Aliyah Negeri Bangil Pasuruan

Assalamu'alaikum, Wr.Wb.

Dalam rangka penyusunan skripsi sebagai syarat tugas akhir perkuliahan semester genap di Pendidikan Bahasa Arab Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang. Peneliti mendesain sebuah produk media pembelajaran bahasa Arab dalam keterampilan mendengarkan berupa rekaman suara (audio), didesain sebagai media pembelajaran materi keterampilan mendengarkan khususnya dalam bab:

"البيانات الشخصية، والمرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة وفي السكن الطلاب، وهواية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام".

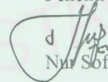
Selanjutnya agar produk ini benar-benar menjadi media pembelajaran yang mampu memudahkan kegiatan belajar mengajar, maka peneliti memohon kesediaan Ibu untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket berikut sebagai guru mata pelajaran bahasa Arab.

Adapun tujuan dari penelitian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh validitas dan efektifitas pembelajaran, untuk kemudian digunakan dalam kegiatan belajar mengajar setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang peneliti peroleh dari hasil penelitian ini.

Atas perhatian dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'aikum, Wr. Wb

Malang, 16 Mei 2017
Peneliti


Nur Sofiatun

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Bapak/Ibu dimohon untuk memberikan tanda cek list (✓) pada kolom penilaian, dengan indicator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SB	Sangat Baik
B	Baik
TB	Tidak Baik
STB	Sangat Tidak Baik

3. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SB	B	TB	SBT
1.	"Rekaman suara" mudah digunakan untuk menyampaikan materi keterampilan mendengarkan kepada siswa	✓			
2.	Desain media pembelajaran "Rekaman suara" sudah ideal digunakan untuk pembelajar bahasa Arab tingkat pemula		✓		
3.	Penyampaian kalimat dalam "Rekaman suara" mudah dimengerti karena menggunakan bahasa yang telah dipahami oleh siswa		✓		
4.	Isi media pembelajaran berupa "Rekaman suara" ini sudah sesuai dengan qawaid		✓		
5.	"Rekaman suara" dapat dimengerti dengan mudah		✓		
6.	"Rekaman suara" dapat memudahkan guru dalam penyampaian materi pembelajaran bahasa Arab khususnya dalam keterampilan mendengar		✓		

7	"Rekaman suara" mudah dalam penggunaanya		✓		
---	--	--	---	--	--

Catatan:
- Instrumental agak bersemangat, supaya
bisa meningkatkan semangat belajar siswa.
.....
.....
.....
.....

شكرا جزيلًا

Malang, 16 Mei 2017
Guru Mata Pelajaran Bahasa
Arab

Ninuk Herawati, M. Ag
NIPT. 19721213 200301.2 002

PENGANTAR
INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK MEDIA PEMBELAJARAN
KEPADA AHLI ISI MATERI

Yth.

Idrus Muchsin Bin Agil, S.S, M.Pd.I

Di Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim Malang

Assalamu'alaikum, Wr.Wb.

Dalam rangka penyusunan skripsi sebagai syarat tugas akhir perkuliahan semester genap di Pendidikan Bahasa Arab Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang. Peneliti mendesain sebuah produk media pembelajaran bahasa Arab dalam keterampilan mendengarkan berupa rekaman suara (audio), didesain sebagai media pembelajaran materi keterampilan mendengarkan khususnya dalam bab:

"البيانات الشخصية، والمرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة وفي السكن الطلاب، وهواية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام".

Selanjutnya agar produk ini benar-benar menjadi media pembelajaran yang mampu memudahkan kegiatan belajar mengajar, maka peneliti memohon kesediaan Bapak untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket berikut sebagai penguji (ahli) isi materi media pembelajaran berbasis rekaman suara.

Adapun tujuan dari penelitian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh validitas dan efektifitas desain media pembelajaran yang peneliti produksi, untuk kemudian digunakan dalam kegiatan belajar mengajar setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang peneliti peroleh dari hasil penelitian ini.

Atas perhatian dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'aikum, Wr. Wb

Malang, 12 Mei 2017
Peneliti



Nur Sofiatun

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Bapak/Ibu dimohon untuk memberikan tanda cek list (√) pada kolom penilaian, dengan indikator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SB	Sangat Baik
B	Baik
TB	Tidak Baik
STB	Sangat Tidak Baik

3. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SB	B	TB	SBT
1.	"Rekaman suara" mudah digunakan untuk menyampaikan materi keterampilan mendengarkan kepada siswa	√			
2.	Desain media pembelajaran "Rekaman suara" sudah ideal digunakan untuk pembelajar bahasa Arab tingkat pemula	√			
3.	Penyampaian kalimat dalam "Rekaman suara" mudah dimengerti karena menggunakan bahasa yang telah dipahami oleh siswa	√			
4.	Isi media pembelajaran berupa "Rekaman suara" ini sudah sesuai dengan qawaid	√			
5.	Penekanan suara dan intonasi dalam media pembelajaran "Rekaman suara" sudah sesuai dengan tekanan dan intonasi yang benar	√			

6	Unsur kebahasaan dalam materi media pembelajaran berupa "Rekaman suara" ini sesuai bagi pebelajar bahasa Arab tingkat pemula	✓			
7	Struktur teks dalam materi sudah sesuai dengan konstek penggunaannya dengan menggunakan media pembelajaran berupa "Rekaman suara"	✓			

Catatan:

Setelah penyelesaian tugas akhir ini, saya berharap bisa mengembangkan pembelajaran bahasa Arab menggunakan media audio untuk semua jenjang, serta bisa disiapkan tampilan power point agar siswa bisa terfokus ke pelajaran, karena di beberapa kondisi siswa tidak memperhatikan buku ajar.

شكرا جزيلاً

Malang, 12 Mei 2017

Ahli Isi Materi



Idrus Muchsin Bin Agil, S.S., M.Pd.I
NIPT. 2012 0901 1 305

PENGANTAR
INSTRUMEN PENILAIAN PRODUK MEDIA PEMBELAJARAN
KEPADA AHLI DESAIN MEDIA PEMBELAJARAN

Yth.
Dr. HR. Taufiqurrochman, MA
Di Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim Malang

Assalamu'alaikum, Wr. Wb.

Dalam rangka penyusunan skripsi sebagai syarat tugas akhir perkuliahan semester genap di Pendidikan Bahasa Arab Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang. Peneliti mendesain sebuah produk media pembelajaran bahasa Arab dalam keterampilan mendengarkan berupa rekaman suara (audio), didesain sebagai media pembelajaran materi keterampilan mendengarkan pada kitab Durusul Luhgoh Al-Arabiyyah dalam bab:

"البيانات الشخصية، والمرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة وفي السكن الطلاب،
وهواية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام".

Selanjutnya agar produk ini benar-benar menjadi media pembelajaran yang mampu memudahkan kegiatan belajar mengajar, maka peneliti memohon kesediaan Bapak untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket berikut sebagai penguji (ahli) desain media pembelajaran berbasis rekaman suara.

Adapun tujuan dari penelitian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh validitas dan efektifitas desain media pembelajaran yang peneliti produksi, untuk kemudian digunakan dalam kegiatan belajar mengajar setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang peneliti peroleh dari hasil penelitian ini.

Atas perhatian dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'aikum, Wr. Wb

Malang, 12 Mei 2017
Peneliti



Nur Sofiatun

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Bapak/Ibu dimohon untuk memberikan tanda cek list (√) pada kolom penilaian, dengan indikator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SB	Sangat Baik
B	Baik
TB	Tidak Baik
STB	Sangat Tidak Baik

3. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SB	B	TB	SBT
1.	"Rekaman suara" mudah digunakan untuk menyampaikan materi keterampilan mendengarkan kepada siswa	√			
2.	Desain media pembelajaran "Rekaman suara" sudah ideal digunakan untuk pembelajar bahasa Arab tingkat pemula		√		
3.	Penyampaian kalimat dalam "Rekaman suara" mudah dimengerti karena menggunakan bahasa yang sudah dipahami siswa		√		
4.	Desain Isi media pembelajaran berupa "Rekaman suara" ini sudah sesuai dengan qawaid	√			
5.	"Rekaman suara" berbentuk CD dan soft file yang nantinya mudah dibawa oleh guru		√		
6.	Desain "Rekaman suara" ini menarik karena disertai dengan instrumen yang sesuai	√			
7.	"Rekaman suara" menarik karena suara rekaman suara merupakan suara native speaker	√			

Catatan:

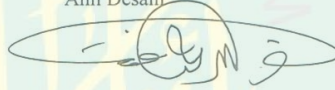
- Harap dilengkapi dengan Hardout agar mudah bagi siswa/guru dalam memahami materi & penggunaannya.

- Harap dicetak dan dijilid dengan kualitas yg baik agar kemasan produk menjadi menarik.

شكرا جزيلاً

Malang, 12 Mei 2017

Ahli Desain



Dr. HR. Táufiqurrochman, MA
NIP. 19770118 200312 1 002

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Mohon tulis nama dan NIS anda dibawah ini:
 - a. Nama : *Lukman Hidayat*
 - b. NIS : *6105*
3. Mohon untuk memberikan tanda cek list (✓) pada kolom penilaian, dengan indikator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SS	Sangat Setuju
S	Setuju
TS	Tidak Setuju
STS	Sangat Tidak Setuju

4. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Anda lebih senang mengikuti pelajaran bahasa Arab khususnya materi Istima' dengan menggunakan "Rekaman suara"		✓		
2	Media "Rekaman suara" mudah dalam penggunaannya.		✓		
3	Pembelajaran keterampilan mendengar dengan menggunakan "Rekaman suara" lebih menarik		✓		
4	Media "Rekaman suara" sangat dibutuhkan dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar		✓		
5	Media "Rekaman suara" dapat membantu			✓	

	pembelajaran bahasa Arab lebih maksimal				
6	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih mudah paham dengan materi yang ada	✓			
7	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih senang berlatih keterampilan mendengar		✓		
8	Anda lebih cepat memahami materi dengan menggunakan "Rekaman suara" dari pada tidak menggunakan rekaman suara		✓		
9	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa belajar bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar itu menyenangkan	✓			
10	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa keterampilan 'Istima' adalah keterampilan yang mudah	✓			

شكرا جزيلاً

PUSAT PERPUSTAKAAN

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Mohon tulis nama dan NIS anda dibawah ini:
 - a. Nama : Lailatul Badriyah
 - b. NIS : 16
3. Mohon untuk memberikan tanda cek list (√) pada kolom penilaian, dengan indikator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SS	Sangat Setuju
S	Setuju
TS	Tidak Setuju
STS	Sangat Tidak Setuju

4. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Anda lebih senang mengikuti pelajaran bahasa Arab khususnya materi Istima' dengan menggunakan "Rekaman suara"			√	
2	Media "Rekaman suara" mudah dalam penggunaannya.			√	
3	Pembelajaran keterampilan mendengar dengan menggunakan "Rekaman suara" lebih menarik		√		
4	Media "Rekaman suara" sangat dibutuhkan dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar		√		
5	Media "Rekaman suara" dapat membantu		√		

	pembelajaran bahasa Arab lebih maksimal				
6	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih mudah paham dengan materi yang ada			✓	
7	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih senang berlatih keterampilan mendengar			✓	
8	Anda lebih cepat memahami materi dengan menggunakan "Rekaman suara" dari pada tidak menggunakan rekaman suara			✓	
9	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa belajar bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar itu menyenangkan		✓		
10	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa keterampilan Istimā' adalah keterampilan yang mudah		✓		

شكرا جزيلاً

PUSAT PERPUSTAKAAN

ANGKET VALIDASI
PETUNJUK PENGISIAN ANGKET

1. Angket ini dimaksudkan untuk memberikan penilaian terhadap bahan ajar berbasis rekaman suara (CD) untuk keterampilan istima'
2. Mohon tulis nama dan NIS anda dibawah ini:
 - a. Nama : *Zakiyatu Afifah*
 - b. NIS : *38*
3. Mohon untuk memberikan tanda cek list (✓) pada kolom penilaian, dengan indikator sebagai berikut:

Simbol	Keterangan
SS	Sangat Setuju
S	Setuju
TS	Tidak Setuju
STS	Sangat Tidak Setuju

4. Mohon mengembalikan angket ini apabila telah selesai diisi

No	Pernyataan	Jawaban			
		SS	S	TS	STS
1.	Anda lebih senang mengikuti pelajaran bahasa Arab khususnya materi Istima' dengan menggunakan "Rekaman suara"		✓		
2	Media "Rekaman suara" mudah dalam penggunaannya.		✓		
3	Pembelajaran keterampilan mendengar dengan menggunakan "Rekaman suara" lebih menarik			✓	
4	Media "Rekaman suara" sangat dibutuhkan dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar		✓		
5	Media "Rekaman suara" dapat membantu		✓		

pembelajaran bahasa Arab lebih maksimal					
6	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih mudah paham dengan materi yang ada	✓			
7	Setelah belajar keterampilan mendengar dengan "Rekaman suara" anda lebih senang berlatih keterampilan mendengar		✓		
8	Anda lebih cepat memahami materi dengan menggunakan "Rekaman suara" dari pada tidak menggunakan rekaman suara			✓	
9	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa belajar bahasa Arab khususnya keterampilan mendengar itu menyenangkan		✓		
10	Setelah belajar bahasa Arab dengan menggunakan "Rekaman suara" anda merasa bahwa keterampilan 'Istima' adalah keterampilan yang mudah			✓	

شكرا جزيلاً

PUSAT PERPUSTAKAAN

السيرة الذاتية



الاسم : نور صفية
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٦ :
مكان الميلاد وتاريخها : جومبانج، ١٤ أغسطس ١٩٩٥
الجنس : مؤنث
الجنسية : إندونيسية
الديانة : مسلمة
اسم الوالد : سودارصا
اسم الوالدة : سومياتين
كلية/قسم : كلية علوم التربية والتعليم / قسم تعليم اللغة العربية
سنة بداية الدراسة : ٢٠١٣ - ٢٠١٧
العنوان الأصلي : قرية كيمونج - عوسكان - جومبانج
العنوان بالانج : شارع بوجور تروسان رقم ٢٩ فينانغوعان كلوجين مالانج
الهاتف : ٠٨٥٦٤٨٥٣٩٢٨٠ :
البريد الإلكتروني : nursofiatun@gmail.com :

مالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

الطالبة

(نور صفية)